

翼の王国

ANA Inspiration of JAPAN

A STAR ALLIANCE MEMBER

10

おかげさまで

創刊65周年

October 2025
No. 676

ANA グループ機内誌
The Inflight Magazine
of ANA Group

ベトナム
サーカスへの招待状

明石

潮風に“まえもん”が溢れるまち

翼の流儀

プロペラ機ならではの…

「DHC-8-400」CAのお仕事



Web「翼の王国」はこちらから

TSUBASA GLOBAL WINGS
click here! 点击这里!



ご自由にお持ち帰りください。

目次に戻る←



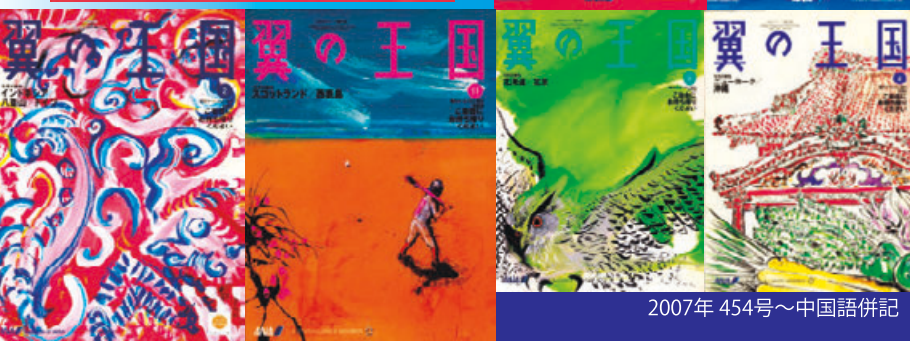
2000号 1986年2月



4000号 2002年10月



3000号 1994年6月



2007年 454号～中国語併記



5000号 2011年2月



2010年598号『翼の王国』と『TSUBASA GLOBAL WINGS』の合併

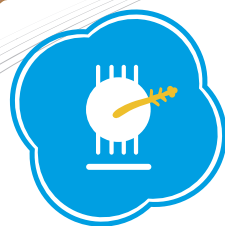


6000号 2019年6月



2022年640号
冊子サイズを拡大し、リニユーアル

2021年622号
表紙を写真に変更し、冊子サイズを縮小



ANA
Aha Mele
アハメレ



ハワイと繋がる 音楽会

チケット発売中

コンサート開催

11月19日(水)、22日(土)

私たちANAは2019年にエアバスA380型機「FLYING HONU」を成田-ホノルル間で運航開始と同時にホノルルで音楽イベントを開催しました。今年も11月19日～22日の4日間ハワイ文化の継承や環境への理解を深める音楽・文化交流イベントとして「ANA 'Aha Mele(アハメレ)」を開催いたします。1人でも多くの方のご参加を、ホノルルにてお待ちしております。

出演アーティスト

ピアニスト

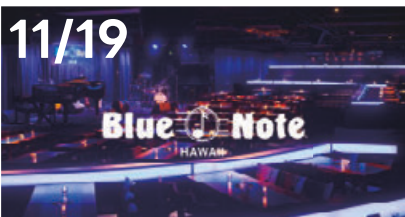
バイオリニスト

ジャズトランペッター

ジャズピアニスト

現地アーティスト

辻井伸行 / 三浦文彰 / 松井秀太郎 / 壺阪健登 / Raiatea Helm

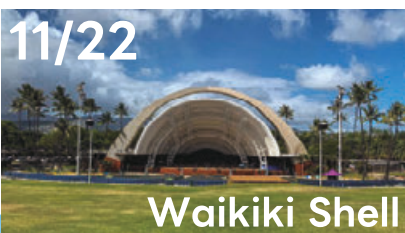


ANA 'Aha Mele Evening Concert

日時：11月19日(水)

場所：Blue Note Hawaii

ブルーノートハワイで初のイブニングコンサートを開催。お食事やお飲み物とともに、トランペットとピアノによるジャズ演奏、辻井さんのソロ演奏を臨場感のある会場でお楽しみ頂けます。



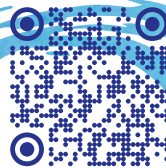
ANA 'Aha Mele Concert with

Nobuyuki Tsujii and Friends

日時：11月22日(土)

場所：Waikiki Shell

ANA 'Aha Mele 2025のメインコンサートは、ダイヤモンドヘッドを背後に構えた野外音楽堂ワイキキシェル (Tom Moffatt Waikiki Shell) にてガラ形式で開催します。ハワイの青空の下で辻井伸行さんと素敵な仲間たちが織りなすハーモニーをお届けします。





写真／西元譲二(ベトナム:ハノイ)



写真／牧田健太郎(兵庫:明石)



写真／原ヒデシ(山梨:道志村)

10 翼の王国

2025
OCTOBER

CONTENTS



表紙／ベトナム:ホイアン(写真／西元譲二)

ユネスコ世界文化遺産に登録されているホイアンの古い町並み。ホアン・ヴァン・トゥ通りにあるランタンの店で撮影。色鮮やかなランタンの数々が旅人を温かく迎えてくれる。

002 創刊65周年! 表紙GALLERY

006 ごあいさつ

009 社員が見つけた! Local Premium通信

012 旅の出会い パリ/SASU TEI

014 松丸亮吾の謎解きde世界一周 アルジェリア

018 オーランドの空の下で/国枝慎吾

特集

022

ベトナム サーカスへの招待状

038 花、旅、人 カラー/赤井勝

040 快適な空だけの旅 ロンドン・ヒースロー空港/パラダイス山元

042 'Aha Mele 翼に乗って/辻井伸行 僕のハワイ

特集

048

明石 潮風に“まえもん”が溢れるまち

062 “空飛ぶクルマ”がついにテイクオフ!

064 旅で潤う 栃木:元気炉 六号基 AZUMAYA/笹野美紀恵

066 旅するお取り寄せ 東京/鈴鹿央士

068 翼の流儀 A New Ambitious Story
プロペラ機ならではの…
「DHC-8-400」CAのお仕事

074 ニッポン47妖怪さんぽ
山梨:類撫で/森井ユカ

078 今月のニッポン推し 紋別市×鹿児島市

080 PLAYBACK『翼の王国』1970's/1971's

082 おべんとうの時間
沖縄:共栄社/阿部了・阿部直美

086 ライト、フライト
英語の勉強(または自己流解釈)/山内マリコ

090 郵便飛行

091 アンケートご協力をお願い
バックナンバー販売のお知らせ

092 ANA GROUP INFORMATION

104 ANA STORE@SKY案内
国際線機内販売 商品ラインアップ

112 機内オーディオ/ビデオ番組案内

114 ANAグループ航路図

『翼の王国』の舞台裏へ潜入!
ANA公式YouTubeはこちらから



翼の王国 No.676 2025年10月1日 発行:ANA『翼の王国』編集部 〒105-7140 東京都港区東新橋1-5-2 発行人:全日本空輸株式会社 制作:株式会社光文社
編集統括:田邊浩司 編集人:川原田朝雄 スーパーバイザー:山下マヌー 編集:中野裕子、山下美咲、仲本剛、服部広子、小嶋美樹、高田真莉絵、齊藤素子、富岡幸子
デザイン:カメガイデザインオフィス/松澤順一郎、石川直美 スタジオギブ/山本雅一、野崎二郎、近藤礼彦
トリムデザイン/塚原敬史 attik/橋田浩志 横山希 エスデザイン/鈴木マサユキ
編集協力:株式会社キャストネット/川元賢司、所裕子 翻訳:KPS 印刷:共同印刷株式会社
【記事に関するお問い合わせ】株式会社 光文社 tel 03-5395-8225
【広告に関するお問い合わせ】ANA X株式会社 ライフサービス事業推進部 ml_notice_anamedia@ana-x.co.jp
©All Nippon Airways/Kobunsha2025 本誌掲載の写真・記事の無断転載および複写を禁じます。本誌に記載されている価格はすべて税込み価格です。

●毎月1日以降に表紙や
各ページのQRコードから
リンク先への遷移が
可能になります。



価値創造にかける夢

黄金色^{こがね}の稲穂が秋風になびく
清々しい秋、私たちは新しい価値創造に向け、確かな一歩を踏み出しました。先月、「空飛ぶクルマ」を大阪・関西万博のフィナーレという歴史に残る舞台

で、世界に向けてお披露目したのです。

「空飛ぶクルマ」、それは電動で垂直に離着陸ができ、日常的に空を移動できる、新たな空のモビリティです。ANAホールディングスとJoby Aviation社が協働

し、前例のない挑戦に情熱を注いだできた成果が今、実りつつあります。55年前の大阪万博で紹介された携帯電話のように、この新しい空の移動手段が、私たちの未来の社会をより便利で、もっとワクワクするものに変えてくれることを期待して止みません。

ANAは、たった2機のヘリコプターから創業しました。「世のため人のために新しい価値を生み出し続ける」という当時のベンチャースピリットは、今や揺るぎない私たちのDNAです。今に至るまで、この精神こそが、ANAの挑戦への原動力となってきました。

私たちの挑戦は「空飛ぶクルマ」だけではありません。今年の夏より稼働させた「運航ダイヤ自動立案システム」は、悪天候な

どの際、ダイヤの乱れによるお客様のストレスを最小限に抑えることを目指した本邦初のシステムです。これは日立製作所との5年を超えるチャレンジの賜物で、開発には困難を極めました。両者のパッションが夢を実現させました。

また、世界初の高精度な「AIによる乱気流予測システム」も導入しました。昨今の気候変動の影響により、乱気流による受傷が世界的に増えている状況を踏まえ、ANAグループの社員たちと、慶應義塾大学の研究者、そしてAIスタートアップ企業のBlueWIN社の専門家たちがチームを組み、情熱を結集して開発しました。6年間という歳月をかけ、日本上空においては86%という高い予測精度を実



現。お客様の安全で安心、快適な空の旅を、さらに進化させることができました。



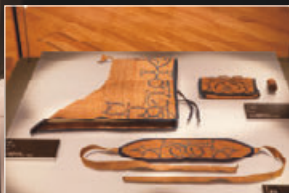
Joby Aviation 社とANAのチーム「空飛ぶクルマ」のメンバー。昨年9月の万博会場視察後のミーティング時に記念の一枚。

私たちは、創業以来、絶え間なく新しい価値を創造し続けてきました。その歩みの中で、同じ志を持つプロフェッショナルの方々とはスクラムを組んだ事例も数多くあります。異なる分野の専門家が力を合わせることで生まれる「ケミストリー」は自社だけでは成し得ないより大きな価値を生み出します。私たちはこれから、さまざまな分野の皆さまとの共創を通じて、私たちの未来をより良くし、人々をワクワクさせるような新しい価値創造に努めて参ります。

紅葉の便りが各地から届き始める10月。今月も皆さまのご搭乗を、社員一同心よりお待ちしております。安全で安心、快適なANAの空の旅をどうぞお楽しみください。

ベルリンからウポポイへ—— 帰ってきた！ アイヌのくらしの記憶

●新千歳空港
ウポポイ



←国立アイヌ民族博物館の特別展示。ウィーン万博に出品されたアイヌ・コレクションから「小物入 (IA4756)」「頭巾 (IA4750)」「鉢巻 (IA4751)」*すべてベルリン国立博物館群民族学博物館蔵。

貴重なアイヌ・コレクション—— 150年ぶりの帰郷の舞台裏



上／今年6月。アイヌ・コレクションを載せフランクフルトを飛び立ったNH204便は、ほぼ定刻に羽田空港に着陸した。下2枚／羽田空港のスポットで、機体から降ろされるアイヌ・コレクション(右)と国立アイヌ民族博物館への搬入の様子(左)。貴重な文化財の輸送に、細心の注意が払われた。

大政奉還からわずか6年後の1873年。日本は国として初めて「万博」に参加した。オーストリア・ハンガリー帝国の首都で開催されたウィーン万国博覧会に、明治政府は国の威信をかけ、美術工芸品を中心に日本各地の物産を多数出品。そのなかに、アイヌの貴重な生活用具の数々も含

1873年のウィーン万博で 展示された文化財。

こちらで観られます！

ウポポイ内にある国立アイヌ民族博物館
第10回特別展示 開館5周年記念
「ウィーン万国博覧会と
アイヌ・コレクション」

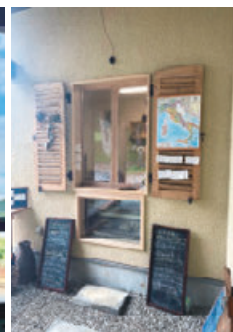
11月16日(日)まで 詳しくはこちら➡



社員が見つけた! *Local Premium* 通信 vol.36

絶品フードに美食レストラン、
隠れた絶景から伝統を受け継ぐ逸品まで……。
世界各国・日本各地を飛び回る ANAグループ社員が
“ちょっと特別”な口コミ情報をお届けします。

国内編



珍しい四角形をした お好み焼きが絶品

○ 富山・富山市

お好み焼きが大好きで各地で食べ歩いた私が「日本一美味しい」と思うものが、富山市内に2店舗を構える『ぼてやん多奈加』のお好み焼きです。ここのお好み焼きは四角形をしており、まるで厚焼き卵のような見た目。焼き上がるまでの工程も職人技が際立ち芸術的です。からし風味の自家製マヨネーズも絶品でボリューム満点。春は富山城址公園の桜、冬には富山城沿いの銀杏並木など四季折々の風景が美しい富山にお立ち寄りの際には、ぜひ足を運んでみてください。



都内からすぐの里山にある イタリアの風を感じられる店

○ 神奈川・相模原市

相模原市にある藤野は都心から電車などで約1時間とアクセス抜群ながら、森と湖に囲まれた里山が広がる自然豊かな街。そんな藤野にあるイタリア家庭料理の惣菜店『Tre Picchi』がおすすです。旬の有機野菜を使った日替わりイタリアンや店内で製造された生パスタ、タイミングが合えばイタリアから直接買い付けられたオリーブオイルやチーズなどを量り売りで購入することもできます。まるでイタリアを訪れたような気分になることができる雰囲気も最高です。



秋山 絵梨／あきやま えり 客室乗務員。全国の美味しいものを食べることがフライト後の楽しみ。お客様とクルーとグルメ情報を楽しくお話しするのも大好き。



山中 悠裕／やまなか ゆきひろ 国内線と国際線の旅客サービスシステムの統合プロジェクトに従事。旅行やスキューバダイビング、ブックナック（本棚に飾る小さなジオラマ）制作が趣味。

好みの味を見つけられる 老舗のしょう油醸造所

○ 香川・小豆島

約150年前から続くしょう油の蔵元『ヤマロク醤油』がお気に入りです。木桶が並ぶ趣あるもろみ蔵は予約不要で見学が可能。建物に入った瞬間からもろみの香りが出迎えてくれます。見学後にはこちらで醸造されている数種類のしょう油のテイスティングを行うこともできるので、自分好みの味を見つけてみてください。蔵に併設された『やまろく茶屋』にはオリジナルのしょう油デザートも。私はミニ囲炉裏で焼いた、冬季限定のしょう油の焼き餅をいただきました。



廣戸 綾乃／ひろと あやの 客室乗務員。趣味は全国各地を旅しながらご当地ポケモンマンホールを撮影すること。





FLY ANA!
WINDSURFING
WORLD CUP
YOKOSUKA MIURA

WHERE WE PLAY AND PRAY
FOR OUR OCEANS' SUSTAINABLE FUTURE



ANA ウィンドサーフィン
ワールドカップ 横須賀・三浦大会
2025.11.13 Thu — 11.17 Mon 津久井浜海岸
Tsukuihama beach



KEIKYU



神奈川県



横須賀市
Yokosuka City



三浦市
Miura City



World Sailing
Special Event



私たちはスポーツを通して社会を豊かにしています

【大会はホームページ】



主催 ANA ウィンドサーフィンワールドカップ 横須賀・三浦大会実行委員会

社員が見つけた!
Local Premium 通信 vol.36

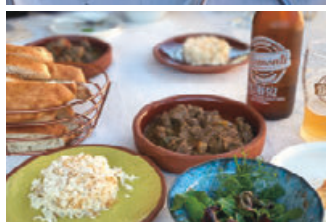
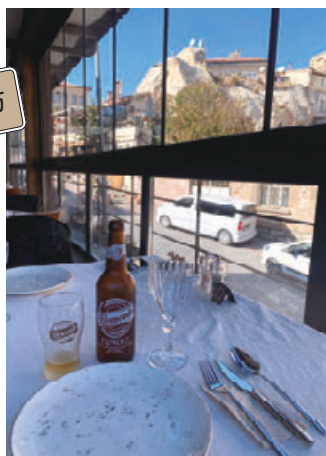
トルコ・アナトリア地方

壺焼きケバブが食べられる
ロケーション抜群のレストラン

アナトリア地方にある大奇岩地帯・カッパドキアを訪れた際に立ち寄ってほしいレストランが『Areni Cappadocia』です。カッパドキアの洞窟ホテルが集まる地域にあり、アナトリアの郷土料理とこの地方の美味しいワインを楽しむことができます。特に目の前で仕上げてくれる名物の壺焼きケバブが絶品。店内の壁がガラス張りになっているので、カッパドキアの美しい街並みを眺めながら食事をするのができるのもおすすめの理由です。



越智 藍／おち あい 客室乗務員。昨年度、気球に乗るべく初めて訪れたカッパドキアの景色に感動。次に行ってみたい場所はギリシャのサントリーニ島。



本店でしか食べられない
イチゴのチョコレートがけ

ベルギー・ブリュッセル

ブリュッセルの中心地にある石畳の大広場、グラン・プラスには世界的チョコレートメーカー『ゴディバ』の本店があります。私のおすすめは世界中でこの本店でしか食べられないイチゴのチョコレートがけです。大粒のイチゴにミルクチョコやダークチョコがかかっており、イチゴの酸味とチョコレートの甘みが絶妙。一つから購入できるので、食べ歩きにもぴったりです。作っているところを見ることもできるので、街歩きの途中に立ち寄ってみてください。



松永 成美／まつなが なるみ 客室乗務員。趣味は美容と旅行。これまで公私ともにたくさん旅した中でもお気に入りの旅先はベルギーと南仏（ニース）。



なにを食べても大満足な
メニュー豊富なタイ料理店

タイ・バンコク

提供されるすべての料理が美味しく、バンコクステイのたびに訪れている大好きな店が『Ros'nyom Central World』。種類豊富な料理の中でも特に私が気に入っているメニューが、タイ料理を代表する麺料理のパッタイです。ゼリー入りのタイティーやマンゴースティックライス（カオニャオ・マムアン）など、タイならではのデザートもあります。リゾート地を思わせるステキな雰囲気の中、一つの店でさまざまなタイ料理を味わってみたい方にもおすすめです。



永田 智穂／ながた ちほ 今年度はヒューストン便を担当する客室乗務員。最近ハマっていることはコアラの赤ちゃんの動画を観ること。



旅の出会い

フランス・パリ

Vol.19 写真・案内人
SASU TEI

才人が旅先で出会った
忘れえぬ光景を綴る。
今回はファッションや
コマースフォトの分野で
大注目の写真家



パリは、ずっと私の、憧れの街
でした。

若かりしころは『Purple
Fashion』や『VOGUE
PARIS』といった、パリから発
信されるマガジンを貪るように
見ていました。私自身はまったく
喋れませんが、フランス語の

イントネーションは大好きだし、
歌詞の意味もわからないのにフ
ランス語の歌もよく聴きました。

32歳のとき、初めて訪れたパリ
はやっぱり素敵でした。かつて、マ
ガジンを眺めながら「どこを撮っ
ても絵になる街なんだろうな」と
思っていたけれど、実際に歩いた
パリは想像以上で、歩いている人
も、建物も、看板も、道端に落ちて
いる空き缶さえも、格好良く見え
る。どこをどう切り取ってもオ
シャレに見えて、「羨ましい」を
通り越して「ズルい！」と思うほ
どでした。ときおり、ちよつと下水
臭いような路地もあるけれど、臭
いは写真には写らないし。夏はと
ても日が長く、飲んでも飲んでも
暗くならないのも、うれしい。お酒
好きの写真家としてもすごく魅
力的な街、それがパリでした。

今回の写真はパンデミック直
前、仕事で訪問したときに撮った
ものです。

私は雨も好きなので、ライカ
片手に雨の街を、浮き立つような
気持ちでスナップして歩きました。
それが3度目のパリで、いまの
ところ、最後のパリです。以来、な
かなか行く機会がありません。写
真集の仕事のオフアワーを受けた
ときなどは、とりあえず言ってみ
るんです。「撮影地はパリがいい
んじゃない？」と。でも、残念なが
ら実現しません。

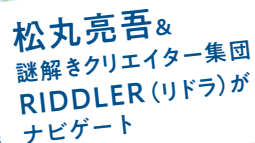
そこで、改めて提案です。『翼の
王国』編集長さま。次回、もしパリ
特集を組むときは、カメラマンは
ぜひ私をご指名ください。
私をパリに連れてってー！

Profile

韓国・ソウル出身。国内で写真を学
んだのち、東京を拠点に活動。東京
とソウルを頻繁に行き来し、さまざ
まな経験とおとした自由な感性で
のファッションポートレートを得意
としている。ファッション誌を中心
に、多くの媒体で活躍中。現在
『Retune rep』のExecutive Director
を務めている。



37



さまざまな分野で一大ブームを巻き起こしている「ナツトキ」の仕掛け人。監修の書籍『東大ナツトレ』シリーズは累計190万部（2024年12月時点）。に。2019年3月に謎解きクリエイターの仲間たちとともにRIDDLE株式会社を立ち上げ、代表取締役としてあらゆるメディアに謎解きを仕掛けている。

アルジェリアは北アフリカにある、アフリカ大陸で一番面積が大きい国だ。国土の大部分をサハラ砂漠が占める一方で、地中海に面した北部は降水量も多く、まるでヨーロッパのような景色が広

さて、ここではそんなアルジェリアをテーマにした問題を2問出題しよう。謎解きの旅に出発だ！

1 問題

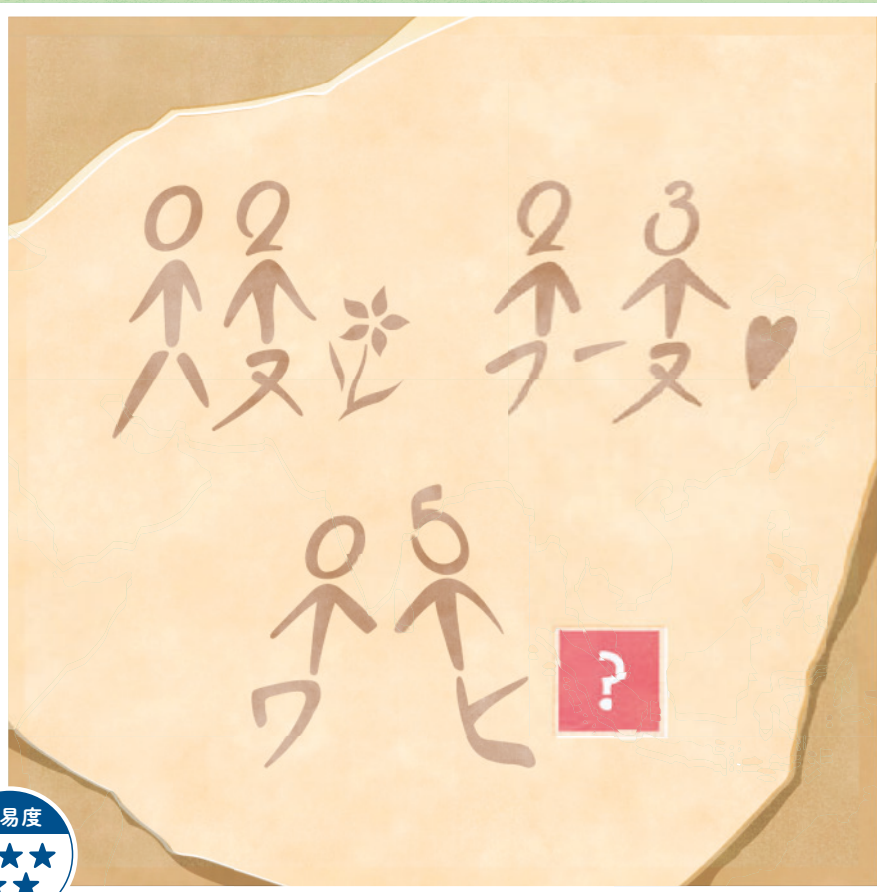
アルジェリアの首都アルジェは「北アフリカの〇〇」と呼ばれることがある。「〇〇」に入る言葉は何か？



トランプの船と車
英語の文を考へて
かたじけなく

💡 ヒント

脚頭、は胸、ナ力ナ、胸体は上矢の印、頭は数字に見えるよ。ね。



NEWS

A group of children are sitting on the floor, playing a board game on a large blue and white checkered mat. One child is moving a piece on the board. There are various game pieces and cards scattered around the mat.

絵頭力を育てる
ひらめき学習塾
リドラボ

第3弾

歴史探偵と烏城の謎

岡山 ナゾトキ ミステリー

“歴史探偵”となって、

巻物の謎を解き明かそう！

松丸亮吾率いる謎解きクリエイター集団
RIDDLERが制作！

2025

9.12 Fri.

2026

3.15 Sun.

休館日：12/16～18, 29～31

※12/16～18は、施設メンテナンスのため休館となります。
最新情報は特設Webサイトでご確認ください。

開催場所 **岡山城**

大人

(15歳以上)

400円

小学生

100円

イベント参加費
無料

開催時間 **9:00～17:30**

17:00

30～60分

小学生以上

11/14～11/24の間は20:30まで(最終入場▶20:00)

「謎の巻物(問題用紙)」の配付時間は9:00～16:30まで。



※「謎の巻物(問題用紙)」が無くなり次第終了。※イベント内容は予告なく変更になる場合があります。何卒ご了承ください。

▲特設Webサイトをチェック！

西国屈指の名城 岡山城

岡山城は、豊臣政権の五大老「宇喜多秀家」が築城し、黒塗りの下見板と金箔瓦が用いられたことから「金鳥城」とも呼ばれます。令和の大改修を経て、リニューアルした岡山城にぜひお越しください。



【アクセス】
岡山駅から市内電車東山行きに乗車。「城下」下車、徒歩10分。

【主催】(公社)おかやま観光コンベンション協会・岡山市 【お問合せ】岡山城管理事務所 TEL:086-225-2096



RIDDLER



ANA 公認 LINE スタンプ 「そらのおしごと」好評販売中



作成：関西空港 / 旅客係員



作成：大阪空港 / VIP サービス係員



作成：ANA / 客室乗務員



作成：大阪空港 / グランドサービス係員



作成：ANA / 整備士



作成：関西空港 / グランドサービス係員

ANA グループ社員が発案・デザインした
「ANA 公認 LINE スタンプ」全 6 種類が
完成しました。

空港で働く様々な職種の仕事風景を
モチーフにしたスタンプとなっています。
いつもの LINE トークを「あたたかく」
「元気」に彩ってください。

そらのおしごと



ご購入はこちら



個数

1 セット 24 個

価格

LINE STORE 120 円

LINE スタンプショップ 50 コイン

LIVE ANA GROUP にて
企画者・作成者の
想い掲載中



オーランドの空の下で

moved from Jan.2024

VOL.16

写真・文 国枝慎吾



国枝慎吾

PROFILE

脊髄腫瘍のため9歳から車いす生活となり、11歳で車いすテニスと出会う。四大大会とパラリンピックを制覇する「生涯ゴールデンスラム」を達成。23年1月、世界ランキング1位のまま引退。

開催決定！

『翼の王国』が65周年を迎えたことを記念して、国枝慎吾さんをお招きし、特別イベント開催を予定しています。詳細は決まり次第、Web『翼の王国』でご案内いたします。

昨年1月にスタートした私のアメリカ生活も、間もなく終わりを迎えます。この原稿は、まだオーランドで書いていますが、皆さんがこれをお読みになるころ、私はもう、日本にいます。そこで今回は、2年弱に及んだこちらでの暮らしを支えてくれた“恩人”たちを紹介したいと思います。

一人目は USTA(全米テニス協会) のフィジカル部門のトップコーチ、大地智さん。大地さんがいなかったら、私は2ヶ月ぐらいで日本に逃げ帰っていたんじゃないか、本気でそう思います。

ソーシャルセキュリティナンバー(社会保障番号) 取得からクルマの購入、それに自動車保険加入など、生活の基礎となる部分で、本当にお世話になりました。とくに、保険の手続きがひと苦労で。担当者と何度も何度も電話で、もちろん英語でのやりとりを重ねたんです。このとき、大地さんが手助けしてくれなかったら、もし自分ひとりだったら、あっという間に心が折れていたんじゃないかなと思います。

大地さんは30年ほど前、留学を機にアメリカに渡ってきたそうです。そのときは「英語力ゼロだった」と笑っていました。そんな人が、USTA という大きな組織のフィジカル部門のトップにまで登りつめ、グランドスラムで優勝するような強い選手たちをサポートしている……その裏側で大地さんの重ねてこられた努力を思い、心底リスペクトを覚えました。また、家族ぐるみのお付き合いもさせていただいて。大地さん宅で、一緒



にバーベキューをして、おいしいリブをいただくという楽しい週末を、幾度も過ごさせてもらいました。

もう一人、紹介したいのが、同じ USTA の車いすテニス部門のヘッドコーチ、ジェイソン・ハーネットさん。彼と私は、じつはもう 30 年近い長い付き合いになります。私が現役のころ、彼はある意味、敵側の人でした。国別対抗戦などあればアメリカのベンチにジェイソンは座り、「クニエダをどう攻略するか」と頭を捻っていたのです。いまでも「あの大会では、よくもアメリカ人選手をコテンパンにしてくれたな!」なんて話を、ジョーク交じりにされたりします。正直、私はあんまり覚えていないんですが(笑)。そんな、かつて敵味方だったジェイソンと私が、いまは同じジュニア選手の育成について話し合いを重ねている……これは、とても新鮮な経験でした。

また、私にとってのジェイソンは最高の英語の“コーチ”でもあります。週に1度はランチをとともにするのですが、彼はとにかく話すことが大好き。2 時間みっちり英語のシャワーを浴びせてくれます。ジェイソンのおかげで私の英語耳は、ものすごく鍛えられたと思います。

二人以外にも、私のオーランド生活を支えてくれた人は大勢います。すべての方々に、この場を借りて心からの感謝を伝えたいと思います。本当にありがとうございました!

2016 年よりスポンサーシップ契約を結んでいる ANA は国枝さんの新しい挑戦をさらに応援し続けます。





広島菜×有明海苔

漬物や佃煮の新しい可能性を探り続ける



生産者 高橋商店
高橋努武さん

江戸時代の造り酒屋にルーツを持ち、「有明漬」や「ゆずすこ」などの商品で知られる福岡県柳川の老舗・高橋商店。佃煮と漬物、それぞれの塩味を微妙に調整しながら、2つの素材が持つ旨みを最大限に引き出した有明海苔と広島菜のコラボ。地域の食文化を伝えるものづくりの精神や商品開発の背景は、どのようなものだったのか……。

ANA FINDSの「広島菜入り
辛口海苔佃煮」(高橋商店)

広島菜入り辛口海苔佃煮 ¥760

海苔の佃煮の中にシャキッとした広島菜の食感！ 柚子胡椒の辛味も食欲をそそる。



◦地域色の強い食品、にこだわる
高橋商店の「ものづくり」

インタビュー全文はこちら！

#生産者が語る
by ANA FINDS



ANAに乗って
飛んで応援！
のと空旅
復興
キャンペーン
特産品が
当たる！

【キャンペーン期間】2025年9月1日～11月30日搭乗分

羽田から最短55分！ 能登を旅して特産品を当てよう！

詳しくは
こちら！



特設サイトから参加登録のうえ、対象期間中に「能登ー羽田便」に搭乗された方の中から抽選で、海産物や工芸品など選べる能登の特産品をプレゼント！ 旅して応援できるこの機会にぜひ、絶景と美食が待つ能登を訪れてみてください！

※ANAマイレージ会員への登録、キャンペーンへのエントリーが必要です。

※画像はイメージです。



「翼の王国」の楽しみ方のご案内

「翼の王国」では、お客様のシーンに合わせた様々な楽しみ方をご用意しております。

ご搭乗前

〈ANAアプリ〉からデジタル版を楽しむ！

ご自身のデジタル端末の「ANA公式モバイルアプリ」から「翼の王国」をダウンロードして、ご搭乗前でも「翼の王国」をお楽しみいただけます。

※冊子形式で最新号やバックナンバーを閲覧いただけます



「ANA」アプリのダウンロードはこちらから

機内

〈冊子〉を楽しむ！

機内で紙の冊子を読みながら、ゆっくりとした時間をお過ごしください。持ち帰って旅先のお土産としてもお楽しみいただけます。

※冊子をご希望の方は、機内の客室乗務員にお知らせください



〈個人用シートモニター〉や〈機内Wi-Fi・エンターテインメント〉からデジタル版を楽しむ！

個人用シートモニター搭載機や、機内Wi-Fi・エンターテインメント対応機では、機内でもデジタル版をお楽しみいただけます。



ご搭乗後／日常

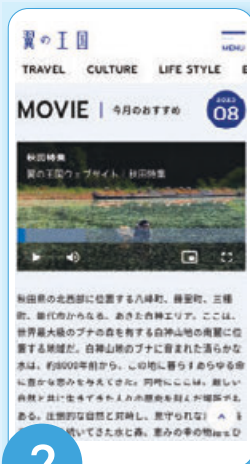
〈Web版〉を楽しむ！

2022年10月よりWeb版も開始しています。最新号やバックナンバーをご覧いただけるほか、Web版だけのお楽しみもご用意しております。ANA便にご搭乗のない月でもお楽しみいただけます。



1

「翼の王国」取材の裏側や、Web限定のオリジナル記事を楽しむ



2

旅特集の動画を楽しむ



#グルメ

3

好きなワードやタグで過去の記事も検索して楽しむ



4

記事に掲載された気になるお店や観光地情報をチェックして、次の旅の参考にする



Web「翼の王国」はこちらから
<https://tsubasa.ana.co.jp/>



翼の王国舞台裏潜入！
ANA公式YouTubeはこちらから



サーカスへの 招待状



ベトナム

ベトナムはいま、サーカスを自国の文化として大切にし、発信している。それは世界でも“サーカス芸術立国”といわれるほど。若者たちの躍動感あふれる身体表現、現代的な演出、そして、民族音楽がみごとに融合し、独自の世界を繰り広げる。なかでも、竹を幾何学的に美しく組み合わせて使う「バンブーサーカス」の舞台が有名だ。

一度見たら虜になる、そんなベトナムサーカスの舞台裏を覗いてみよう――。

取材・文／西元まり 撮影／西元譲二 コーディネート／勝恵美 編集／中野桜子



Noi Bai International
Airport (HAN)



Vietnam

Tan Son Nhat
International Airport (SGN)

ベトナムへの翼

羽田空港 (HND) または成田国際空港 (NRT) からホーチミンシティ (SGN) までANA 直行便で。または成田国際空港 (NRT) からハノイ (HAN) までANA 直行便をご利用ください。

魂を深く揺さぶる バンブーサーカス 「テダール」



©Lune Production



演出家で総監督のトゥアン・レさんは、8歳でサーカスを始め、家族でドイツに移住。ジャグラーとして活躍し、2012年ベトナムに帰国。ルーン・プロダクションで自国の文化を核とするサーカス作品「ラン・トイ(マイヴィレッジ)」「A O ショー」などを演出。

ベトナムで非日常的な旅を楽しむのなら、ぜひ、サーカスの公演に足を運んでみてほしい。初めて見た人はきつと、
「え!? これがサーカス?」
と驚くに違いない。2012年から活動する「ルーン・プロダクション」は、その先端をゆくカンパニー。ランタンと灯籠流しの幻想的な風景が続くホイアン旧市街に、彼らの美しい劇場はある。連日上演中の「テダール」は、高原民族コホー族の言葉で、輪になって歩むとい

う意味だ。

冒頭、声明にも似た高原民族楽器の調べが流れ、次第に太古の深い記憶へといざなわれる。大自然の中で描かれる生と死。輪廻の世界だ。

演出家トゥアン・レさんが「竹は道具じゃなく、一つのキャラクター」と語るように、「エレファント」と呼ぶ巨大な竹の舟は、若者たちを乗せて生き物のように荒ぶる。彼らが手にした長い竹竿は、宙を舞ったり重ねられたりして、幾何学的な形を



歌手で音楽家でもあるコホー族のシアーイさん。「自分にサーカスができるなんて思ってもいなかった。全てが新しい挑戦です」



「パルクールやダンスなど体を動かすことが好きでした」というチャン・バン・ティンさん。全体の安全に気を配る兄貴的存在。



映画演劇大学出身のドン・ヴさんは21歳でサーカスへ。際立つ表現力で村を守るため生まれ変わる男を演じ、「集中しすぎて我を忘れてしまうほどです」。

ホワン・トゥイットさんは、バナ族の伝統楽器を弾く音楽家。高い身体能力で難しいサーカス技もこなす。「今ではサーカスのほうが好きですね」。



©Lune Production

TEH DAR (テダール)

高原民族の音楽や文化を軸に、自然崇拝、古来の伝統や祝祭をアクロバットやダンスで描く。「ホイアン・ルーン・センター」で上演中。
<https://www.luneproduction.com/teh-dar>

終演後、舞台を降りた全員がさらに観客の前で歌い踊る。魂を揺さぶられるこの感覚は、比類ない体験といえる。

生む。若者たちは竹のようにしなやかな身体で技を繰り出し、エネルギーを放つ。レさんは語る。「高原民族の音楽に出会った時、とても美しいと感じたんです。シアーイさんの歌う姿にインスパイアされ、1年ほどかけて村で音楽家たちとリサーチし、ベトナムにしかないバンブーサーカスが生まれました」



大都市ホーチミンに降り立った瞬間、とんでもないバイクの波の洗礼を受ける。車もバイクも人間も、誰も信号を守らず止まらない。道を渡ることすら、命がけ。まるでサーカスの綱渡りだ。でも旅人も、1日もすれば慣れて、走る車やバイクの間を堂々と歩いてうまく渡れるようになる。

そんなスリリングな街だからこそ、サーカスが発展するのだろうか。危険察知能力と絶妙なバランス感覚を、この街が培っているのでは……。けれども、都会を少し離れば、のどかな緑の田園風景が延々と広がる。ベトナムは、そのギャップの激しさがまた楽しい。

そんなベトナムの農村と都会、過去と現代を対比的にアクロバットや武道、ダンスを使って描くのが、ルーン・プロダクションの「AOショー（アー・オー・



若者の暮らしを 芸術的に表現したい—— 「A O ショー」が紡ぐ昔と今



夫と出演しているグエン・カン・リンさんは5歳の娘を持つ。「世界の人にベトナム文化を知ってもらえるからずっと舞台を続けたいです」



A O SHOW(アー・オー・ショー)

ルーン・プロダクションが2013年に開幕。「テダール」同様、トゥアン・レさんが演出。海外でも高い評価を受け、荘厳なサイゴン・オペラハウスで上演中。
<https://www.luneproduction.com/ao-show>



©Lune Production

「ショー」だ。
竹製の農具やかごなど日常の道具を巧みに使い、生の民族音楽の調べによって、動と静、光と影を浮き立たせる。若者たちの恋もユーモラスな笑いも随所にちりばめ、素朴なのに強烈で、たおやかなのに力強さにあふれている。

歴史が育てる 国立セントラルサーカス劇場

初めてサーカスを観に行つた日のことを覚えていたのだろうか。うきうきとした気持ちで足を踏み入れてみると、そこはきらきらとした摩訶不思議な別世界。一瞬で魔法にかかつてしまう。

ハノイには、1956年からベトナムサーカス連盟が運営する国立セントラルサーカス劇場がある。週末になると、カップルや家族連れが大勢やってくる。「子どもたちに、この楽しさをどうしても味わわせたくて」と語る若い夫婦。子どもたちは風船を手に、大はしゃぎだ。

中盤のクライマックス。女性が無敵で疾走する馬の背で逆さまになったり立ち上がったり。危険極まりない曲馬に、大歓声が沸き起こる。サーカスの円形舞台は、18世紀後半、馬が走り続けるために半径6・4mで設計された。この伝統は、世界で脈々と継承されている。



夫婦で、空中で器具を口でくわえて行う伝統芸「ドゥ・クワン・ホ」。「顎が少し痛いけど、美しい演目だからふたりで選んで修得しました」



伝統に裏打ちされた 究極の技を優美に魅せる

来年、創設70周年を迎えるセントラルサーカス劇場のオープニングは、10m以上もある高さで舞う4人の空中技「エアリアルティシュー」が始まった。下では、ベトナムのすげ笠「ノンラー」とアオザイを着た女性たちが優雅に踊る。

動物芸もまた多彩だ。象や虎などの野生動物はいないが、さすがベトナム、水牛も登場する。バックヤードに大きな専用の動物棟があり、トレーナーが世話をしていた。

高難度の空中技を披露するブイ・ティ・トワンさんとヴ・タイン・チュアンさん夫婦は、日本のサーカス団にも出演していた。「夫婦げんかですか？ もちろんしますよ。けんかしたまま笑顔で演技をして、演技が終わってけんかの続きをしたりね（笑）。でも、サーカスをやめたいと思っただことは一度もないんです」



ベトナムサーカス連盟理事長で団長のトン・トゥアン・タンさんは、もともと有名な大蛇使いで、人民芸術家という称号も持つ。



綱の上を一輪車で渡るグエン・ホワン・イェン・ニュンさん。「祖母がここの大スターだったので、5歳でこの道に入ると決めました」

セントラルサーカス劇場

ハノイ駅からほど近い中心部にあり、週末や祝日などに上演。伝統的な演目に新しさを加えた演出は、国内外のサーカスコンテストでも受賞するなど高い評価を受ける。

<https://rapxiectrunguon.vn/>



客席でクラウン（道化師）が観客を笑わせる。みなポップコーンを手に、声を上げたり怖さで目を覆ったり……。にぎやかな掛け合いが楽しい。



子どもたちが輝く ハノイの国立サーカス学校



入学3年目のグエン・ホン・ウェンさんは、「小学4年の時にサーカスを観て魅力を感じました。歌もダンスも練習して幅を広げたいです」。指導するズィ・アイン先生は、「彼女は飲み込みが早く表現力もうんと成長しました。自分の40年の経験を伝えることが大切な役目です」と語る。



サーカスで生き生きと輝くアーティストたちの多くは、ハノイにあるベトナムサーカス&パラエティ芸術学校の卒業生。才能ある候補者1万人から約50人がスカウトと試験で入学し、卒業できるのはその4割と、プロへの道は厳しい。それでも国が力を入れるのは、芸術としてのサーカスを誇りある文化遺産と認めているからだ。

11歳で親元を離れてプロを目指す若者たちって、みな高い身体能力の持ち主？ それとも少し個性的……？ ゴッ・レ・タイン校長に聞いた。

「入学の条件は3つあります。まずは健康。そして柔軟性や剛性、骨格を見ます。肘がまっすぐでないといけません。でも一番大事なのは、その子がサーカスを好きで、親も理解があること。子どもが楽しく続けられることが大切なんです」



昨秋から綱渡りを練習し始めた3年生のホアン・ヴァン・クオック・クオンさん。「大人しい性格だったけれど、サーカス学校を見学した時、とてもワクワクしました。みな違うことをやっているから比べられることもないし、仲間も先生もいて、学校が好きです」



ベトナムサーカス&バラエティ芸術学校

11～18歳を対象に、国立のサーカス教育機関として1961年ハノイに設立。サーカス、マジック、パントマイム、人形劇、伝統舞踊やバレエ、音楽、メイクなどを学ぶ。

<https://truongxiec.edu.vn/>

日本の中学3年生にあたる学生の教室風景。英語や文学、地理、生物、数学などの一般授業やサーカスの歴史を学ぶ。



ベトナムサーカス新時代!? 「ミステリアス・ランド」で Z世代、α世代が跳ね回る

サーカスといえば、やはりテントを思い浮かべる人も多いだろう。ホーチミンのジャードイン公園に立つテントに入ると、舞台と客席の近さに驚く。今年の旧正月のために始まったこのショー、あまりの人気ぶりに連日売り切れとなり、今も週末開催でロングランを続けている。

干ばつに苦しむ村を救おうと、ふたりの若者が伝説の5つの雨石を求めて旅をする。五行思想を根底に、火や水、光、木などをふんだんに使い、サーカス学校出身の若者たちが、極限の技に挑戦している。休憩を含む約2時間半、息をするのも忘れるようなほどの迫力だ。

6 mほどもある石の巨人や水

の妖精の人形が操り棒で動き、観客と触れ合う。最後にはなんと、水を張った舞台に観客席の子どもたちが飛び出てきて、泳ぎ回る。グエン・クオック・コン監督は、「長年大切にしてきたサーカス芸術に対する観客の認識を変える大挑戦です」と言う。

Mysterious Land (ミステリアス・ランド)

ホーチミン・シティ・アーツ・センターによる話題作。金土日曜及び祝日にジャードイン公園内テントで上演。国立サーカス学校出身者など若手が多数出演。

<https://datve.nhahatphuongnam.com.vn/vo-dien>





ダナンの新ショー

Tien Sa (ティエン・サ)

ダナンのチュンヴォン劇場で2025年に開幕した公演。ダナン北東部ソンチャー半島の自然と文化をベースにした、妖精ティエンと青年サーの物語。トラン・クワン・ハオ芸術監督が7年かけて構想。バレエダンサーやサーカスアーティスト約45人が出演。
<https://tiensashow.com/>





食も街もライブ感にあふれるホイアン

ショーを楽しんで外に出ると、すっかり夜のとりが降りている。ホイアンで生まれ育ち、レストランや料理教室、ホテルなど15軒を展開する著名な料理研究家トリン・ディエム・ヴィさん（ミズ・ヴィ）を訪ねた。

食堂を開いた両親を10歳から手伝い始めたというヴィさん。

「サイゴンのフランス学校で学んだ父から、文化や音楽、自由な考え方を教わったんです」

こうした影響もあって、後に出版する彼女の書籍には、多様な豊かなベトナム料理の文化、歴史、哲学が綴られている。

「ヴィズ・マーケット・レストラン」は、たくさんさんの屋台が集まったような造りで、蒸籠から湯気が立ち、野菜を刻むリズム、カルナ音が聴こえ、薪窯を使って蒸すホイアン名物のカオラウ麺の匂いが鼻をくすぐる。それは、彼女の代表的な料理のひとつ

Vy's Market Restaurant (ヴィズ・マーケット・レストラン)

著書『Taste Vietnam: Beyond Taste』などで知られるミズ・ヴィ（写真左）のレストラン。バナナの花のサラダ、ホイアン名物麺カオラウ、表面をパリッと揚げたフエダイのマンゴーサラダ添えなど、華やかな料理の数々（写真右）。

<https://tastevietnam.asia/vys-market-restaurant-hoi-an>



Chuben BanhMi
(チューベン・バインミー)

ベンおじさんのバインミーを
売る小さなカフェ。
<https://www.facebook.com/chuben.banhmi/>



フランス人で料理ジャーナリストのペノワ・シェニョーさんが、「ニョクマムが私を選んだ」と言うほどベトナムの調味料に惚れ、オリジナルレシピで製品化し販売。これを使ったデザート風バインミーは、甘くてふわふわサクサクの食感。中に、ニョクマムとレモン生クリームなどがたっぷり。ペノワさんの作る様子が面白いと動画で話題に。



つ。もちもちとした麺に香ばしい豚肉と新鮮な野菜が添えられている。

「料理を作るプロセスを五感で感じてもらい、いいエネルギーを受け取ってもらうことを大切にしています。食べ物には魂が宿っていて、かけがえのない価値を食べる人にもたらしんです」

ランタンに彩られた世界遺産の街の活気は、夜遅くまで途切れることがない。通りという通りにシーフードやバインミーなどの屋台が出て、楽しませてくれる。ここでは食も街も、すべてがエンタテインメントなのだ。

ホイアンから車で40分の街ダナンで、週末の夜9時から5分だけ火を噴くドラゴン橋。火を噴いた後は水を吐き、観光客はびしょ濡れに。



◀「ベトナム特集」はWeb『翼の王国』でもお楽しみいただけます。本誌未掲載のWeb限定記事もぜひご覧ください。



赤井 勝

装花・文

カ ラ ー / C a l l a l i l y vol.19

私の地元・大阪に森義文さんというシェフが営む、「カハラ」という名店があります。昨今、「ノンジャンル」「イノベティブ」と称される料理を出す店は多々ありますが、カハラは、まさにその「草分け」。森さんは半世紀以上もの長きにわたって、かつて「創作料理」と呼ばれたジャンルを確立してきたのです。

フカヒレをステーキのようにソテーし、十割蕎麦にカラスミをまぶし、白味噌の雑煮のような椀には、餅の代わりに焼いた力チヨカバ口を……。そんな独創的な料理の数々を、少なくとも私が初めてお邪魔

した30年以上前から、森さんは供してこられました。「この食材をこんな料理に!」「このコンビネーションがこんな味わいになるなんて!」、そんな驚きがいつばいですが、森さんの料理は、決して「奇を衒つ」ばかりではありません。素人の私がこんなことを言うのは失礼だと思いますが、基本的な料理人としての腕前が圧倒的なうえに、誰よりも豊かな柔らかな発想で「もっと、おいしく」をとことん突き詰める、それが森さんの流儀です。国内外の著名料理人たちが彼を崇拜し、その仕事ぶりに少しでも触れたいと、カウン

Masaru Akai

65年、大阪府生まれ。花を通じ心を伝える自らを「花人」と称し、自身の飾る花を「装花」と呼ぶ。08年、北海道洞爺湖サミット会場を花で飾り、13年、伊勢神宮式年遷宮では献花を奉納。昨年、大阪府堺市に「Akai Masaru Art Museum」をオープン。

パラダイス山元の

快適な空だけの旅

Vol.37

大相撲ロンドン場所



イラストレーション／ソリマチアキラ

これまで隠していたわけではないが、私は大の好角家である。物心ついたときからの相撲好き。理由は単純だ。大鵬、北の富士、北の湖、千代の富士らの横綱に憧れて、本場所中はテレビの大相撲中継に釘付けだった。同郷の関取が優勝しようものなら大喜びで、場所終了後も余韻に浸ってしばらくは興奮冷めやらずという少年時代だった。

札幌巡業の際、開催会場の近くに実家があり、毎年ちゃんこ番の力士が家に七輪を借りに来ていた。玄関に立ち塞がる何人もの巨漢力士に大はしやぎした思いが甦ってくる。

本場所を観る機会は上京した後もなかなか訪れることがなく、もっぱらテレビ観戦だったのだが、私がミュージシャンとしてステージに立っていたある日のこと。楽屋に鬢付け油の香りを漂わせつつ現役のお相撲さんが訪ねてきた。2場所連続で横綱貴乃花から金星を挙げるなど絶好調の前頭筆頭・数島関（現・浦風



親方」が、「マンボ最高っす!」と現れたのだ。ライブ会場やナイトクラブを、ちょんまげ、浴衣姿で渡り歩き、DJをする姿が「渋谷系関取」と呼ばれていた。

現役引退の際、国技館の土俵上で、私は敬意を表してフリフリ袖のマンボな正装で断髪式に臨んだ。同じく相撲好きの友人だった消しゴム版画家の故・ナンシー関さんは「私も土俵に上がって数島関の髪を切ったかったな〜!」と柵席から悔しがっていた。

歳を重ねて気がつけば、本場所を前相撲、続く序の口の取り組みから中入り、結びの一番まで朝からじつくり9時間以上に及ぶ生の相撲観戦というのが、私にとっては飛行機に乗り続けるのと同等の尊い趣味となった。言っても羽田→シドニー片道の搭乗時間とほぼ同じに過ぎないのだが、一人あたりの占有面積は、柵席でも溜席でも飛行機のエコノミー席の半分程度しかない。これは、がんばって結びの一番まで耐えるしかない。

ANAマイラーの相撲好きの紹介で、熱海富士、尊富士、伯桜鵬、翠富士、草野、宝富士、錦富士と人気の関取が大勢所属する伊勢ヶ濱部屋で、本場所前に出張「餃子づくり」をしている。前日から仕込み始めて、朝の稽古終了後の朝ごはん開始までに1200個を包んで焼くのは、なかなかの「修餃」である。餃子を類張る力士たちの姿に惚れる。

今月、34年ぶりに大相撲ロンドン場所が開催されることとなった。今年の春先に海外巡業の予定が発表されるや否や、直ちに観戦チケットの手配をすると同時にANAのロンドン行き航空券の予約を済ませた。もしかして関取御一行と同じ便だったらか、想像力をフルに働かせて便と席を選んだ。体の大きな関取は、ビジネスクラスではなく、エコノミー席を2席分使うかもしれないなどという噂も耳にする。空港や機内でバツリ遭遇きたら嬉しいなあ。

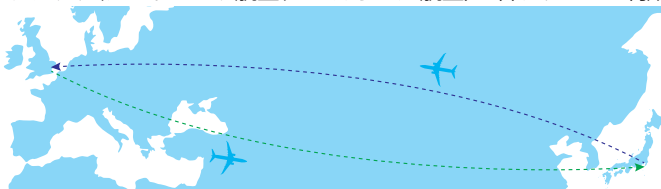
パラダイス山元の 空港巡礼

【ロンドン・ヒースロー空港】LHR

ヨーロッパ最大級の国際空港で、ANAはターミナル2 Bを使用。ロンドン線にはプライベートが確保されている最新型ファーストクラス「THE Suite」、ビジネスクラス「THE Room」を擁するボーイング777-300ERが提供されている。空港のセキュリティレベルは常に高めで、出国の際の保安検査には相当時間を要することがある。ANAのチェックインカウンターは、出発時刻の3時間前からオープンしているので、時間には余裕を持って行動したい。保安検査通過後の免税店の充実ぶりは欧州内の空港で断トツである。年末にかけて、クッキーやキャンディなどの定番菓子のクリスマスパッケージが登場。イギリスの伝統的なクリスマスプディングやミンスパイ、そして滑走路脇に展示してある歴史的な機名コンコルドがパラダイス山元の推し。ANAの上級会員は、スターアライアンス系の航空会社(ユナイテッド航空、エアカナダ、ルフトハンザ航空、シンガポール航空)の各ラウンジを利用することができる。

ロンドン

ロンドン 19:00 - 羽田 17:15 (+1)
NH212 773 wifi



羽田

羽田 9:55 - ロンドン 16:20
NH211 773 wifi

パラダイス山元: プロ搭乗客。ANAミリオンマイラー。音楽家。招待制餃子レストラン「荻窪餃子 蔓餃苑」のオーナーシェフ。著書に『読む餃子』、英語版・仏語版餃子レシピ本『GYOZA』、『パラダイス山元の飛行機のある暮らし』『パラダイス山元の飛行機の乗り方』『なぜデキる男とモテる女は飛行機に乗るのか?』など。餃子イベント、クリスマスイベントなどの情報は、X(旧 Twitter) @mambon



▲機内エンターテインメントの詳細はこちら



‘Aha Mele 翼に乗って

辻井伸行 僕のハワイ

「皆さまに空の旅をより楽しんでもらえるよう心がけて、選曲させていただきました。クラシックの印象派の作品から、少しジャズの要素が入ったカスプーチンの曲、それから僕のオリジナル曲も。さまざまなジャンルの曲をお楽しみください」

ピアニストの辻井伸行さんはこう話すと、満面の笑みを浮かべてみせた。月替わりでさまざまな機内エンターテインメントを届けているANA。オーディオプログラムでは国際線で10月から、国内線で11月から辻井さんが選曲した名曲の数々を楽しめるスペシャルプログラム『辻井伸行セレクション〜青い翼にのって〜』が機内上映される。

今回は、ハワイで開催される音楽イベント『ANA ‘Aha Mele』にも毎年参加するなど、ANAとのつながりも深い辻井さんのスペシャルインタビュー。

空の上で生まれた曲

『青い翼にのって』

——演奏旅行のために飛行機に乗る機会も多いと思いますが、辻井さんご自身は、空の旅をどのように楽しんでいきますか？

辻井 そうですね……本当に飛行機に乗ることが多いのですが、おいしい機内食はいつも楽しみにしています。それから、僕はお酒も嫌いではないので、食事とお酒もお酒を飲むことも楽しみの一つです。——空の上で、音楽的な閃きがあつたりしますか？

辻井 あります。今回、セレクトしたなかにも入っていますが、空を飛んでいるようなイメージの曲『青い翼にのって』はまさに、ANAさんの飛行機に乗っているときに思い浮かんだものです。少し長めの空の旅でしたので、そのときはおそらく、ヨーロッパへのフライトの途中だったと思います」

——辻井さんはハワイの『ANA 'Aha Mele』にも毎年、参加されていますが、ハワイという場所どんな印象をお持ちですか？

辻井 幼いときに両親と家族旅行をしたことがあります。海で遊んだりして、とても楽しかった思い出があります。また、僕はハワイの音楽も大好きで、小さいころはウクレレを遊びで弾いていたこともあるんです。海があつて、気候もよくて、心底リラックスできる、本当に素晴らしい場所だと思っています。『ANA 'Aha Mele』で毎年、ハワイの空気を感ずることができて、とても嬉しく思っているんです。

——これまでの『ANA 'Aha Mele』で、とくに印象に残っていることはなんですか？

辻井 楽しい思い出はたくさんあるのですが……『ANA 'Aha Mele』ではウクレレのボディになるミロの木などの植樹活動を

行っていますが、これに僕も参加させてもらったことがあります。

生まれて初めての植樹というものを体験させてもらつて。皆さんが懸命に何本も何本も木を植えているのを知り、自分も少しでも貢献できたらと、そんな気持ちで参加しました。

また、これは今年も実施しますが、ホノルルの地元小学生たちとの音楽教室も。子どもたちの即興のピアノ演奏を、僕がその場で再現する「コピーチャレンジ」というコーナーがあつて。それがすごく盛り上がるんです。前回は途中で、子どもたちの音楽の先生まで参加されて。真剣に長い曲を弾かれて、憶えるのがホント、大変でした(笑)。なにより子どもたちが楽しんでくれたのが、僕も嬉しくて。今年も子どもたちに、音楽の楽しさを少しでも知ってもらいたいと思っています。

なにしろ、僕は自然豊かなところ

ろが好きなんです。だから、ハワイも本当に大好き。ハワイの風を感じ、波の音や小鳥の鳴き声を聴いているうちにインスピレーションが湧いてきたりもします。以前の『ANA 'Aha Mele』のステージでは、ハワイをイメージした曲を即興演奏したこともありました。

子ども時代、クラシックかジャズかで迷ったことも

——いくつかのコンサートがある『ANA 'Aha Mele』ですが、イブニングコンサートでは辻井さんは



「Blue Note Hawaii」のステージでも演奏するんですよね？

辻井 そうなんです。じつは僕、幼いころからジャズも大好きだったんです。その昔はクラシックかジャズか、どちらの道に進もうか迷ったこともあったくらい。ですから、Blue Noteで弾けるというのは、僕にとってはとても新鮮で、光栄なことなんです。前回も演奏させていただいたんですが、ふだんのコンサートよりもお客様との距離が近いので。皆さんが楽しんでくださっているのがよくわかって、弾いている僕も楽しくなるんです。皆さんから、顔が見えなくなるぐらいたくさんのレイを首に掛けていただいたのも、楽しい思い出です。

好きなジャズのナンバー？ うん、たくさんあります。難しい質問ですね（笑）。強いて言えば、ビル・エヴァンスの演奏は好きで、よく聴いています。

—— ハワイの料理は好きですか？

辻井 大好きです。おいしいもの、たくさんありますが、一つ挙げるとしたらロコモコでしょうか。以前、『ANA 'Aha Mele』で滞在したとき、ホテルの朝食メニューにロコモコがあつて。おいしくて、毎日のようにオーダーしていたら、ホテルのスタッフさんに「また食べるの？」なんて驚かれてしまった（笑）。でも、本当に毎日食べたくなるほどおいしかったんです。—— 辻井さんはいつも「チーム」を意識していると聞きました。それはどんな思いからですか？

辻井 はい、それはやはり、僕の音楽を届けるためには、多くの皆さんの支えが必要なんだと実感しているからなんです。僕はピアノをソロで弾くことも多いんですが、そのようなコンサートであっても、裏方の人たちが一生懸命協力してくださって、初めて成立する。も

ちろんオーケストラや、ほかのミュージシャンの方たちとのステージでは、皆で力を合わせます。今回のANAのオーディオプログラムや『ANA 'Aha Mele』も、ANAの皆さんとチームとして取り組んでいます。

—— 舞台に立つのは辻井さんお一人だとしても、多くの人の協力は欠かせないということですね？

辻井 そうです。ピアノを弾く僕、スタッフの皆さん、そしてなにより、その会場に足を運んで僕の曲を聴いてくださるお客様、すべてが一つのチームとなって、一つのコンサートというのは作られると、そう思っているんです。僕にとつては、そのようなたくさんの出会いも『ANA 'Aha Mele』の楽しみの一つなんです。

今年の『ANA 'Aha Mele』も、皆さまと一緒に作り上げたい、素晴らしいコンサートにしたい、そんなふうに思っています。

ANA 'Aha Mele

2019年から続く、音楽や文化交流及び環境保全を目的としたイベント。「'Aha Mele」とは、ハワイの言葉で「音楽会」のこと。地元アーティストとの共演、音楽を通してハワイの人々とのつながりを紡ぎ、文化や環境を守っていきたいというANAの想いを込め、地元に根付いたイベントとなることを目指している。今年も辻井さんを主な出演者として、11月19～22日にホノルル市で開催される。

Tsujii Nobuyuki

2009年6月、「第13回 ヴァン・クライバーン国際ピアノ・コンクール」で日本人として初優勝。以来、世界的なピアニストとして活躍。ニューヨークのカーネギーホールの主催公演やイギリス最大の音楽祭「BBC プロムス」などに出演し大成功を収めたほか、ウィーン楽友協会やベルリン・フィルハーモニー、パリのシャンゼリゼ劇場など世界の著名なホールで例年コンサートを開催している。



チーム辻井！ 2018年からピアノレッスンや譜読みを行っている岩下翔さん（スコアリーダー・右）とマネージャーの佐藤太一さん。この3人タッグで辻井ワールドを創り上げている。

「風と音楽に包まれながら“アロハ”とつながる」

—by Norie Green

ノリエ・グリーン／日本テレビ『ズームイン!! 朝!』のキャスターなどで経験を積み、2008年に子連れハワイ留学。ハワイ大学カピオラニ校卒業。現在は、全米唯一の24時間日本語放送局、KZOOラジオのプロデューサー兼アナウンサー。『Norie Greenの Aloha from KZOO』『ようこそクラシックの翼へ〜Presented by ANA』などの番組のパーソナリティを務める。

『ANA 'Aha Mele』の開催は今年で4回目。世界的ピアニストの辻井伸行さんをハワイへお迎えするのも4度目となります。ダイマモンドヘッドを望み、ヤシの木がそびえ、海からの風が吹きぬけるワイキキシエルの会場後方には、芝生席もあり、小さな子どもたちを連れたローカルファミリーがピクニック気分、本物のクラシック音楽に触れることができます。

「毎年このイベントのために日本からハワイに来ています」「子どもたちに辻井さんのピアノを生で聴かせてあげられるチャンス。最高のコンサートです!」「辻井さんの演奏に男泣き、涙が止まらなかった。ANAさん、感動をありがとうございました!」——KZOOラジオの番組に次々と届く、そんなお客様たちからのメッセージに、熱心に耳を傾けられているのが、ANAの井上慎一社長です。井上社長は「ハワイの文化を守るイベントでなければ、地元の人たちが喜んでくれるイベントでなければ」と、自身が泥だらけになりながら植樹にも参加されています。『ANA 'Aha Mele』が続いている植樹は、ミロの木やハラ、ウイリウイリといったハワイの固有木を取り扱っています。それらの固有種は、地下に独特の根を張り、しっかりと大地を支えることで、雨が多く降った時に地滑りや水害を防いでくれます。持続可能な環境を守るための活動です。

辻井伸行さんは、インタビューで「音楽に国境も人種も関係ない。お互いの言葉がわからなくても、音楽でわかりあえる。ハワイでは、風を感じて、鳥のさえずりを聴きながら演奏します」とお話ししてくださいました。『ANA 'Aha Mele』の目的は、音楽を通じてハワイとつながり、同時にハワイの文化や環境を守ること。井上社長やANAスタッフの皆さん、そして辻井さんの想いが形になり、大きな温かいアロハになり、感動が生まれる。それが『ANA 'Aha Mele』だと思ふのです。今年もANAがブルーの翼に乗せてお届けする『ANA 'Aha Mele』く……皆やまの「搭乗」を心よりお待ちしております!」



1



2



3

- 1 ハワイらしいコンサート会場、ワイキキシエル。
- 2 毎回、KZOOラジオの『ANA Sky Radio』にご出演してくださる井上社長と。
- 3 昨年の『ANA 'Aha Mele』では、KZOOラジオ社長 Robyn Furuya (右) と一緒にステージMCを担当しました。

ハワイの環境を守るための植樹活動に井上社長や辻井さんも参加!

『ANA 'Aha Mele 2025』

2025年11月19日(水)～11月22日(土)ハワイのホノルルで行われます。



ANA ふるさと紀行

ANA FURUSATO TRAVELOGUE vol.1

ANAのふるさと納税のおすすめ返礼品を通して、全国の魅力あふれる地域と、生産者さんの想いをお届けいたします。

都心から電車で約90分ほどでアクセスできる甲州市。農業を基幹産業とする自然豊かなフルーツの里として知られており、もも狩りやぶどう狩りが楽しめる観光農園は、多くの観光客で賑わいます。市内には約40のワイナリーが軒を連ねており、その数は全国でもトップクラスです。特に「甲州」という日本固有のぶどうから造られる甲州ワインは世界的にも注目を集め、海外のコンクールでも高い評価を得ています。また、大菩薩峠でのハイキングやぶどうの丘での温泉入浴、歴史ある文化遺産の見学など、多彩な観光資源も甲州市ならではの魅力です。

Access...

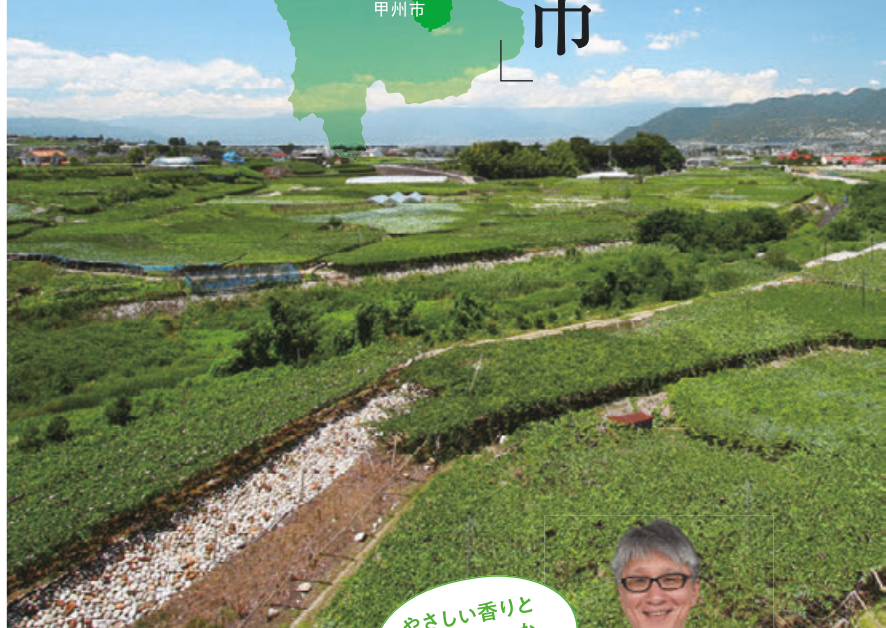
甲州市へは、東京（羽田）から新宿を経由し、特急『かいじ』に乗って約2時間。

山梨県 甲州市

甲州市



明治時代の面影を残す、赤レンガが美しい大日影トンネル。勝沼にある人気の散策スポットです。



やさしい香りとフルーティーな味わいをぜひ！



ANAあきんど株式会社
ANAふるさと納税部
坂野 英俊

「フルーツとワインの都」といわれる甲州市。ANAのふるさと納税サイトのフルーツ部門で最も寄付を集めた「シャインマスカット」と世界的にも評価の高い「甲州ワイン」を一度味わってみてください。リピート必至です！

（ 甲州市 その他の返礼品 ）



甲州市産
高級干し柿



詳しくはこちら！



極上
甲州白ワイン



甲州市産厳選
旬の桃大玉

ANA
ふるさと納税
AWARD
2025

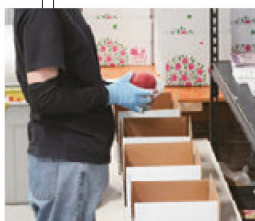
山梨県

株式会社 M's gift



甲州の豊かな自然が育む、
心に響く味わい

故郷への恩返しをしたい、そんな想いから2021年にM's giftを立ち上げました。山梨で事業を始めたのは、コロナ禍で困っている地元生産者の方々に支援したいという思いがあったからです。観光客が減ってぶどうの行き場がなくなったり、ワイナリーがタンクを空にできず新しいワインを仕込めなかったりしている状況を見て、ふるさと納税なら新しい販路を提供できると考えたんです。現在はシャインマスカットや桃、ワインを主力商品として取り扱い、お客様のライフスタイルに合わせて



量を細かく分けることで、多くのお客様に山梨県の特産品を楽しんでもらっています。

この地域の魅力は、何といっても桃の花が一面をピンクに染める景色です。4月ごろに甲州市のぶどうの丘や塩山桃源郷から見渡す景色は、まさに絶景と呼ぶにふさわしいもので、毎年その美しさに心を奪われます。美味しいものを食べて笑顔になる。そんなシンブルな喜びを通じて、この美しい土地の魅力を知ってもらいたいと思っています。



株式会社 M's gift
代表取締役
宮川 駿



甲州市産厳選
旬の大粒シャイン
マスカット

甲州市紹介



山梨県 甲州市役所
甲州市ふるさと納税事務局
島田 淳(左)・山形 勝一(右)

ふるさと納税制度は、甲州市にとってなくてはならない地域活性化の柱です。現在は財源確保だけでなく、特産品を全国にアピールする絶好の機会としても活用しているところです。この制度は特に生産者への影響が顕著で、地域のつながりを活かした新たな販路の開拓によって特産品の取引価格が

安定し、生産意欲が高まるという嬉しい効果が得られています。

ANAグループ様との関係は2020年ごろから始まり、機内で甲州ワインをご提供いただくなど、さまざまな形で連携を深めています。今後は観光面でも協力し合い、甲州市の魅力をより多くの方に伝えていきたいですね。



勝沼ぶどうの丘・ワインカーヴでテイस्टینگ出来る「タートヴァン引き換え券」の返礼品もぜひ。



蛸と海苔とウイスキーと……

明石

Akashi

潮風に「まえもん」が
溢れるまち

兵庫県明石市は、日本標準時の基準となる東経135度子午線が通る「時のまち」だ。

明石の豊かな海に育まれた魚介類は「まえもん」と呼ばれ、とりわけ「明石鯛」「明石蛸」、速い潮流の中で育てられる海苔は広く知られる。また、西灘と



呼ばれる兵庫県屈指の酒どころ
明石で始まったウイスキー造り。
時が紡ぐジャパニーズウイスキーの未来にも期待が高まる。

明石の人々の台所として親しまれる商店街では、豊かな食文化の一端を気軽に体験し、暮らすように旅する感覚も味わうことができる。

明石海峡と潮風に育まれた自然の恵みと、「時のまち」で紡がれ、熟成していく食文化を巡る。

撮影／牧田健太郎
取材・文・編集／齊藤素子

兵庫県神戸市と淡路島を結ぶ明石海峡大橋。大阪湾と播磨灘をつなぐ明石海峡の幅は約4km、水深は約110m、潮流は最速で毎秒4.5mに達する。「鹿ノ背」と呼ばれる砂地の浅瀬もあり、多様な生き物が棲む豊かな漁場を形成している。



明石港

1

“まえもん”が
獲れる海
可能な限り活かして
競りに出すのが
明石浦の流儀

大阪湾と播磨灘をつなぐ明石海峡は速い潮流で知られる。潮流に鍛えられて身が引き締まった魚、明石海峡を中心とした豊かな漁場が育む魚は明石の「まえもん」と呼ばれ、その美味しさは高く評価されている。

まえもんの水揚げは年間100種類以上の少量多品種。明石港に水揚げされた魚はひと晩、暗い水槽で活け越し(※1)、海水を溜めた生け簀の中で生きた状態で昼前に始まる競りにかけられる。競り落とされた魚は「昼網」と呼ばれ、昼過ぎには

4 3





2

1 明石海峡大橋を望む明石港。明石港東外港東防波堤灯台（赤）と明石港西防波堤灯台（白）。2 競りの様子。競り台に乗った魚は数十秒で次々と競り落とされていく。3 競りも終盤に近づきプール（生け簀）には空のカゴが並ぶ。4 港に戻ってきた漁船から水揚げされる魚。タモの中には大きな真鯛が跳ねていた。5 水揚げされたばかりの元気な明石蛸（真蛸）。6 ケースに入れて上場される真鯛。鮮やかなピンク色が美しい。7 競り落とされた魚は“明石浦び”と呼ばれる伝統の技で新鮮さを保つ。

※ 1 魚の興奮状態を鎮め未消化物を吐き出させる
※ 2 海底を耕し栄養塩（窒素やリン）を海中に供給

近隣の鮮魚店の店頭に新鮮な魚が並ぶ。魚のクオリティを高めるシステムや努力に明石の人々の感慨を感じる。

しかし、近年は明石の漁獲量が減少している。要因の一つ、栄養塩不足を解消するため「海底耕うん」（※2）を行い、鶏糞を使った肥料を撒くなど明石の人々が一丸となって豊かな海を守り育てる取り組みが行われている。

7



6 5





明石“まえもん”を
代表する明石蛸
受け継がれる
匠の技が伝統の味を守る

金楠水産株式会社
<https://kanekusu.com>



明石蛸はこうして極上の茹で蛸になる

6

1 墨を取り除いた蛸に一匹ずつ、蛸の中心部にあるカラス口（蛸の口）の周りの、もっとも肉厚な部分から手で塩を揉み込んでいく。使用するのは和歌山県産の粉碎天日塩。不均一な粒は塩揉みの際に全身にムラなく塩を行き渡らせるのに効果的。水は硬度 800 のミネラル豊富な地下水を使用。2 大きさに別に時間差でドラム付きの機械に入れて塩揉みを行う。水を足して塩分濃度を調節したりしながら“蛸で蛸を揉む”こと約 50 分。3 足の付け根に切り込みを入れたら茹での工程へ。大きさに別に時間差で約 100 度の湯の中へ。4, 5 茹でにはニガリ成分の入った塩を使用。茹で時間は 2 分 45 秒ほど。時計の秒針から目が離せない。6 茹で上がった蛸は氷水へ。一気に身が引き締まる。7 金楠水産・四代目「たこ匠」樟 陽介さん。

7



大正 10（1921）年創業、水産物加工の老舗・金楠水産の四代目・樟陽介さんは受け継いだ技術力に磨きをかけ、たゆまぬ探求力で極上の茹で蛸を作る。塩揉みでは水分を抜くことで筋肉の旨みを最大限に引き出し、茹ででは 1 秒単位で時間を調整して 1mm の芯を残しサクッとした食感を生み出す。漁獲量は最盛期の 10 分の 1 となった明石蛸に匠の深い愛情が注がれる。



明石の海に浮かぶ「浮き流し式」の海苔網と「もぐり船」。



海苔の生産量日本一の兵庫県
速い潮流に揉まれて育つ
肉厚で歯ごたえのある明石海苔



「浮き流し式」で養殖



「もぐり船」で摘採

明石海苔養殖の一年

●春～夏／海苔の種をつくる

胞子が糸ようになった「糸状体」^{しじょうたい}を牡蠣の殻に植え付けて培養。5ヶ月ほどで種が放出される。

●秋／育苗

海水温が23度前後になる頃、種を定着させた海苔網を海に張り芽を育てる。海苔網を海上に出して海苔を乾燥させて海中に戻す「干出」^{かんしゅつ}を毎朝、およそ3週間繰り返し一旦回収して冷凍保存。

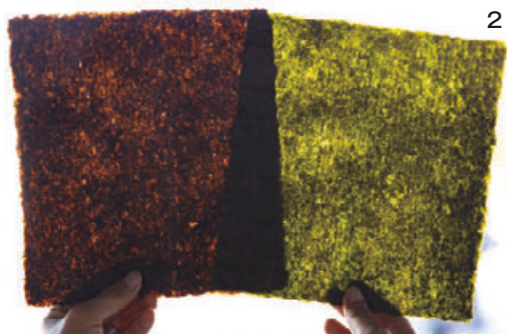
●冬／本張り・摘採→加工

海水温が18度前後になる11月末頃、海に「浮き流し式」で海苔網を張る（本張り）。10日～2週間で海苔が20～30cmに成長したら「もぐり船」で海苔を摘採。加工場へ。

海苔も明石を代表する「まえもん」のひとつだ。「浮き流し式」という方法で養殖が行われている。網の周囲に浮きをつけ、流されないようアンカーで海底に固定し、網を海面に漂わせて育てる。この養殖方法によって、水深が深くて潮流が速い場所でも海苔養殖ができるようになり、瀬戸内海を中心に広まったそうだ。2022年度から兵庫県の海苔生産量は3年連続で日本一となっており、明石市はその4割を生産している。

1977年創業の「鍵庄」は、明石海峡の「一番摘み」の海苔だけを使用した商品づくりを行い、色艶や口溶けのよさ、芳醇な香りなど明石海苔の魅力を伝えている。また、アレルゲンのない味付け、約15ミクロンに粉砕した海苔を練り込んだ素麺や菓子の開発など、現代の生活に寄り添い海苔の可能性を広げている。

1 肉厚で旨みの強い一番摘みの海苔。2 生海苔を乾燥させた「すしのり」（左／右は「焼のり」）。破れにくく太巻き等に最適。青、赤、黄、緑の色素のうち青と赤は焼くと分解されて緑に。3 会長・入江恵子さん（右）と商品開発部 部長・入江真理さん。4 昆布・鰹・海老の一番だしを使った醤油たれで味付けした「味のり」と香ばしい「焼のり」。



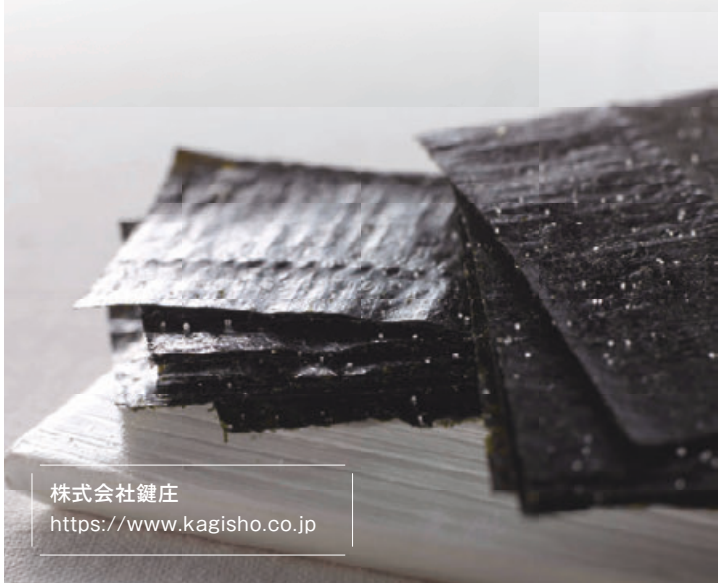
2



4



3



株式会社鍵庄
<https://www.kagisho.co.jp>



潮風に大漁旗がはためく商店街に明石の恵みが詰まってる

明石港から徒歩で10分ほどの場所にあるのが明石の台所「魚の棚」商店街。地元では「うおんたな」の愛称で親しまれている。全長350mのアーケードには鮮魚、練り製品、海産物の乾物などを扱う店を中心に約100軒もの店舗が並び、商店街の原風景のような場所。その誕生は明石城建城の頃と伝えられるので、400年以上にわたる明石の食を支えていることになる。昼過ぎには昼前の競りで競り落とされた「まえもん」が店頭に並ぶ。

魚の棚には「明石焼」の店も多く、昼時ともなれば地元の人々に観光客も加わり行列ができる店も。明石では玉子焼と呼ばれ、玉子、小麦粉、じん粉（小麦粉のでんぷんを精製したもの）を使うふわふわの食感とだし汁につけて食べるのが特徴。店ごとに味わいが異なり地元っ子にはそれぞれ最良の店があるそう。



上・人気の「明石焼セット」(¥1,150)は明石焼15個にたこ飯付き。羅臼昆布を使った旨みたっぷりのだし汁で食す。「明石焼」(¥900)。明石焼がのっている「あげ板」は焼き上がった明石焼の形を崩さないように銅鍋の上に置いてひっくり返してそのままテーブルへ運ばれる。下・明石焼、焼き歴20年の中村小織さん。母親の日佐子さん、姉の軸屋千純さんとともに店を営む。

かねひで

明石市本町1-5-20 (魚の棚商店街内)



港から徒歩10分

競りが終わる屋過ぎ頃には、魚の棚商店街の鮮魚店に魚が並ぶ。上はカサゴ、下は真蛸。



明石港の鯛釣りの乗合船は明石鯛を狙う釣り人に人気。

魚の棚商店街で1931年に創業した「たなか屋」は、発酵食品や調味料なども販売する酒販店。店頭の左側、小さなドアを開けて進むと現れるのが角打ち「立呑み田中」だ。このスタイルになって約20年、カウンターには鶏もつみそ煮、すじこん、ポテトサラダなどのつまみが並び、ここでは明石の「まえもん」はもちろん明石の旬が味わえる。酒は厳選した100種類ほどの日本酒を中心に、ワイン、地元のクラフトビールも扱う。迷ったら店内に貼ってある解説文を参考にしてもいいし、料理に合うお酒をスタッフに尋ねて料理と酒の相乗効果を堪能してほしい。カウンターに置かれた燗銅壺では燗酒が、KEG DRAFT（※）でフレッシュな日本酒が味わえるなど、とびきり美味しいつまみとともに、お酒を味わう楽しさの幅を広げてくれる。

“まえもん”を愛する
明石っ子たちが集まる
「日本一」と
評判の角打ちへ





ビーマンと紫玉ネギ
蛸のマリネ



明石海苔の水餃子

お願いして蛸と海苔を使ったつまみを作っていただいた。「明石海苔の水餃子」餡には豚バラ、玉ネギ、白ネギ、生姜、青唐辛子とニンニク（みじん切り）、炒り卵、炙ってちぎった明石海苔、干しエビ（もどした湯も使用）、黒胡椒、十三香粉などを使用。海苔の旨みが全体をまとめて噛み締めるとその香りも感じられる。「ビーマンと紫玉ネギ蛸のマリネ」獲れたての蛸を皮を、墨を抜いて、塩揉みしてさっと茹でて（1分未満）、急冷。紫玉ネギと青唐辛子はみじん切りにして赤ワインビネガーと和えた鮮やかで使い勝手のいい薬味。



上・カウンターの上には定番メニューや旬の食材を使った日替わりメニューが並ぶ。この日は明石蛸の旨煮、夏野菜のアーリオオーリオ、明石の鰯と淡路の玉ネギの南蛮などがずらり。下・料理は女将の田中裕子さん（左）を中心に数人のスタッフたちが毎朝作る。魚をおろし、活蛸の下処理も自分たちで。

※搾りたての日本酒を特殊な容器に密閉したサーバー



発酵醸造食品販売所 たなか屋
立呑み 田中
<https://www.sake-tanakaya.com>

17時の開店直後にしてこの賑わい。旨いお酒とつまみを求めて明石を中心に近隣から人々が訪れる。

大正7（1918）年創業、日本酒「明石鯛」で知られる明石酒類醸造は、縁のあったトルベイグ蒸溜所（スコットランド）のマスターブレンドに誘われたウイスキー造りを2017年、本格的にスタートした。醸造（日本酒）と蒸溜（焼酎）の知識があれば簡単だと高を括っていたがまったくの別物。トルベイグ蒸溜所で修業し、基本を学んだ。「時間の酒」と言われるウイスキー、樽からの美味しさと液体自体の熟成のバランスを大切にしたいと米澤さんは考える。

「造られる場所の自然環境をすべておこなせてこそ完成するのがウイスキー。掛け算する要素はすごく多い」（米澤さん）

造りたいのは華やいた繊細な香り、明石の穏やかな気候や潮風も感じてもらえるようなウイスキーだ。2027年、シングルモルトの発売に期待が高まる。



モルト麦芽に熱湯を加えて糖分を含んだ麦汁を抽出。濾過した麦汁を発酵槽に移し、酵母を加えて発酵工程へ。写真は1日経った状態。4日間ほど発酵させアルコール度数7〜8%に。発酵槽はステンレス5基、木桶3基が稼働。



ブレンデッドウイスキーのシリーズ名、明石港の「旧波門崎灯籠堂」。現存する日本の旧灯台で2番目に古いとされる。



右・代表取締役の米澤仁雄さん。会社が危機的状況に直面した際、全く面識のないロンドンの飲食店を「明石鯛」を持って一軒一軒訪ね、ロンドンと欧州に販路を広げた。左・樽はバーボン樽、シェリー樽、ミズナラ樽を使用。



国道2号線沿いに建つ海峡蒸溜所。並行して山陽電車、JRの線路もあり鉄道ファンからの視線も熱い。



右・ロンドンジンスタイルの3種類のボタニカルと5種類のジャパニーズボタニカルを合わせた「東経135度兵庫ドライジン」（¥2,530）。明石の海苔を使用した「海苔スピ」（¥1,100）。左・ブレンデッドウイスキー「波門崎シリーズ」は海外の原酒のみを使用し、明石で後熟。「波門崎ピュアモルトウイスキー」（¥4,070）、12年熟成のモルトウイスキーを梅酒樽で6ヶ月後熟した「波門崎梅酒カスフィニッシュウイスキー」（¥9,680）、12年熟成のモルトウイスキーをキーモルトに3年ものをブレンドした「波門崎ブレンデッドウイスキー」（¥2,530）。



明石への翼

東京（羽田）からANA便で神戸空港へ。

※運航情報は変更になる可能性があります。

最新の情報はANAウェブサイトをご確認ください。



「明石特集」はWeb『翼の王国』でもお楽しみいただけます。本誌未掲載のWeb限定記事もぜひご覧ください。

“時のまち”
明石で始まった挑戦
時の流れを紡ぐ
ウイスキー造り



4日間発酵させた発酵液をポットスチル（蒸溜器／銅製の釜）に入れて初溜と再溜の2回、各約6時間の蒸溜を行う。蒸溜後の原酒の良質な部分のみを抽出するミドルカットという工程を経て樽に移して熟成が始まる。



併設のビジターセンターでは「明石鯛」、「波門崎」シリーズ、クラフトジン、明石土産などの販売のほか試飲も有料で楽しめる。定期的に海峽蒸溜所見学ツアー（有料）も行われている。明石酒類醸造&海峽蒸溜所ビジターセンター
<https://www.akashi-tai.com/jp/>



万博の空に描く美しき8の字 “空飛ぶクルマ”がついにテイクオフ!

「万博会場での皆さまへの『お披露目』はANAにとっても、新規事業の立ち上げ当初から携わってきた私にとっても大きなマイルストーン。飛び立つ機体を目の当たりにしたら? きつと言葉にならない感動を覚えると思います」

ANAホールディングス未来創造室モビリティ事業創造部の保理江裕己は、こう言って微笑んだ。

今夏、ANAホールディングス「Joby Aviation」(以下、Joby)は、次世代エアモビリティ「eVTOL」(電動垂直離着陸機、通称『空飛ぶクルマ』)を活用した日本におけるエアタクシーサービス提供に向けて、合弁会社設立の本格検討を開始すると発表した。

これに先駆け9月下旬～10月13日には、大阪・関西万博会

場で、ANAの特別塗装を施した空飛ぶクルマ「Joby S4」のデモンストレーションフライトも行う。

「1日2回ほど、万博会場西側の海上を8の字にぐるぐると、高度300メートルで飛行する予定です」(保理江)

「ANAには、エアラインとして70年間積み上げてきた安全運航の知見や、人材の力があります。そこを強みと捉えて、eVTOLによるエアタクシーサービスの実現を2017年ごろから図ってきました」(保理江)

20社近くの機体製造メーカーをリサーチするなか、スタートアップ企業とはいえ2009年の創業以来、長期にわたる開発の歴史と実績のあったJobyとパートナーシップを結んだのが2022年。カリフォルニア州の



カリフォルニア州の Joby 施設を視察。Joby 社創業者兼CEOのJoe Ben Bevirt氏と興奮気味の面々



事業企画をリードする保理江 (写真右) と、オペレーション部門をリードする原口 (同左)



テストフライトの様子。ニューヨークの市街地を背景に離陸する「Joby S4」の勇姿

Web『翼の王国』では
本誌未収録の内容や、
「Joby S4」の飛行シーンの
映像もご覧いただけます。



空港で、初めて同社のeVTOLを目の当たりにしたときの感動を、保理江は「美しいと思った」と振り返った。いっぽう、エアタクシーのオペレーションを担う同僚の原口祐樹は「旅客機とはまるで違うフォルムの格好良さに圧倒された」と話した。

機体は、パイロット1人と乗客4人の計5人乗りで、最高速度は時速320キロ、航続距離は160キロに及ぶ。東京の都心から飛び立てば、北は日光の先、西は富士山の向こう側、静岡県中部まで、一気に飛行することができ

る。独自の急速充電器で、ごく短時間でのフル充電も可能にした。電動だからCO₂の排出量はゼロなうえ、静粛性にも優れる。離着陸場も小さくて済むため、都市部での運航には打って付けの機体だ。

「都心から成田空港まではおよそ15分ほど。大幅な所要時間短縮を可能にしたうえで、将来的に運賃は陸路のタクシー料金と同等、1人3万円程度にしたいと思って」(保理江)

気になる実用化の時期を保理江は「早ければ2027年、遅くともその1年後には」と話す。

「Jobyは独自でまず2026年、そう、来年には世界初の商用飛行をドバイで開始する準備を整えています。遅れること1年、ないし2年で私たちも日本の空にエアタクシーを飛ばしたい。いま、そのための専用離発着場などのインフラ整備を急ピッチで進めています」

いっぽう、原口も「パイロットや整備士などの人材確保、航空管制のルール作りなど、やらなければならぬことはまだまだたくさんある」と話す。

「多くの方が『夢がありますね』と言ってくれますが、課題もまだまだ多くて仕事はとても大変です」と異口同音に話す2人。だが、その顔はとても輝いて見える。

「夢の翼」がワクワクを乗せて飛び立つ未来は、もうすぐそこまで来ている。



旅で潤う

vol.36_栃木

案内人：笹野美紀恵



元気を発電し、五感が研ぎ澄まされる体験型アート

「これこそ私が求めていたもの」。
栃木県宇都宮市の大谷石採掘場跡
に誕生した「元気炉」に足を踏み
入れた瞬間、そう思った。

作品内は蒸気で視界がほぼ白く
覆われ、レモングラスなどの薬草
の香りが濃密に漂い、口いっぱい
に吸い込みたくなる。熱さはある
のに苦しくなく、呼吸が喜んでい
るかのような不思議な心地よさ。
耳には鳥や蝉せみの声、滴る水音と肌
に纏う霧……サウナというより自
然に抱かれるトリートメントのよ
うだ。汗をかいて外に出ると、大
谷石の天然の涼しい風と緑の光が
迎えてくれる。

製作者の栗林隆さんは「水と薪
と薬草があれば誰でもできるシス
テム。地元の人を元気にするには
地元の薬草がいい」と語る。アー
トとサウナが溶け合った元気炉は、
単なる癒しを超え、目に見えない
エネルギーや自然との境界を感じ
させる場所だった。

Information

元気炉 六号基 AZUMAYA

大谷石の採掘場跡地の地下空間に建つ「元気炉」。薬草を焚いた大窯の蒸気がパイプを通じて炉内を満たし、白い霧と香りと熱に包まれて五感が研ぎ澄まされる。タイ式の薬草スチームサウナに着想を得た体験型アート空間。

住所：栃木県宇都宮市大谷町909-11

<https://www.genkiro.com/>



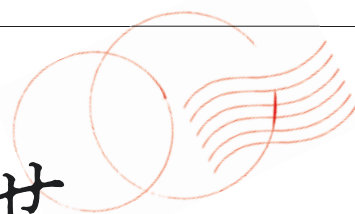
「元気炉」は、大窯で薬草を焚き、その蒸気をパイプで作品内に送り込み、鑑賞者がスチームサウナのような体験を楽しめるアートインスタレーション。名前の通り「元気を発電する炉」として構想された。現代美術作家の栗林さんは、健康と芸術を結びつけながら、人間が抱える問題や「境界」に気づききっかけを作品に込めた。

Profile

実家は、“サウナの聖地”として知られる静岡「サウナしきじ」。ホテルの温浴施設をプロデュースするほか、医療機関とオリジナルの薬草入浴剤を共同開発するなど、未病予防にサウナを活用する取り組みも行っている。

旅するお取り寄せ

vol. 025



食いしん坊の方々が出合った、とっておきのお取り寄せを教えてください連載。

暮らしを幸せにしてくれるあの味を求めに、旅をしたくなることでしょう。

撮影：江原隆司 取材・文：高田真莉絵

母にもすぐにおすすめした とびきり甘くて、体が喜ぶ味

俳優デビュー作『蜜蜂と遠雷』で天才ピアニスト役を演じ、日本アカデミー賞やキネマ旬報ベスト・テンで新人賞などを受賞、一躍注目を集めた鈴鹿央士さん。10月には、『リア王』にて大竹しのぶさん、宮沢りえさんと舞台を共にする彼が、「素材本来の持つ甘みを感じら

れて、飲むと生き返る気がします」と、おすすめしてくれたお取り寄せは、完熟トマトをふんだんに使った『オーガニックハーモニートマトジュース』だ。「上京してから一人暮らしをしているのですが、料理はあまり得意ではなく、かつ野菜も苦手で……。そのことを現場で話し

ていたら、『トマトが苦手な人にもおすすめだよ』とヘアメイクさんが教えてくれたんです」30年以上にわたり農薬や肥料を使わず、自然農法で育まれたトマトを使ったこの商品は、「トマトジュースの概念が変わる」と口コミでも評判の商品。トマトジュースを飲む習慣のな

かった鈴鹿さんさえ、その魅力にすっかり惹かれたそう。「一口飲んでみたら、めちゃくちゃ美味しくて。それから定期的にお取り寄せしています。積極的に自ら情報収集をするタイプではないので、身近な人に教えてもらったものはすぐ試すようにしています。

趣味はトレニングで、日々筋トレに励んでいます。トレーニング後は、そのとき一番欲しているものを選んで口にするようにしていて、トレーナーさんと『今日は和食がいいかな』なんて話すことも。このトマトジュースも、まさに体が自然に求めるもののひとつ。運動後に飲むと『生き返った!』と実感できて、嬉しくなります」

地元・岡山で暮らすご家族とはLINEグループで頻繁に連絡を取り合うほど仲良しで、美味しかったものなどはお母さまとも共有しているのだとか。「母が東京に来た際に、この味を紹介したら、とても喜んでくれました。ほどよい果肉感に、濃厚でありながら軽やかな口当たり。そのバランスが気に入っています。舞台の本番も、好きなものからパワーをもらいたいがら駆け抜けたいです」

Profile

鈴鹿央士

俳優。岡山県出身。第33回MEN'S NON-NO専属モデルオーディションにてグランプリを獲得。映画『蜜蜂と遠雷』で俳優デビュー。10月9日から上演される、フィリップ・ブリーン演出の舞台『リア王』にてエドガー役を務める。



『オーガニックハーモニー 自由が丘』の 『オーガニックハーモニートマトジュース』

北海道の契約農園で、無農薬でかつ自然農法で育てられた、糖度7.5以上のトマトをたっぷりを使用したジュース。水や塩、砂糖は一切加えないのが自慢。
1ℓ 2,500円（180ml瓶の販売もあり）
お取り寄せは<https://organicharmony.tokyo>から。

「お客様に寄り添う仕事」を目指して

DHC-8-400を運航する
ANAウイングスのCAが語る、
プロペラ機での業務

伊丹発・熊本行きの小さなプロペラ機、DHC-8-400（以下、Q400）。
機内モニターのないこの機材では、客室乗務員が通路に立ち、身振り手振りで
非常用設備を案内する光景が今でも見られる。ANAウイングス創立から15年、
CA歴17年の米山愛は、小型機ならではの距離感で乗客に寄り添ってきた。憧
れから始まった夢の実現、そしてQ400での仕事について聞いた。

「皆さま、ただいまから非常用設備をご案内いたします。客室乗務員をご覧ください……」

機内アナウンスが流れ始めた離陸目前の大阪／伊丹発、熊本行きのNH521便。通路のいちばん前に立った一人の客室乗務員（以下、CA）に、満席の乗客たちの視線が注がれていた。行われていたのは、CAが実演する非常用設備案内のデモンストレーションだった。

現在、ANAグループが運航する多くの飛行機では、機内に設置されたテレビモニターに映し出す動画で、非常用設備を乗客に案内している。だが、この便の使用機材・DHCR8400（以下、Q400）には機内モニターが装備されていない。そのため、同機では昔ながらの、どこか懐かしさすら覚えるデモンストレーションが、フライトのたび、いままも実施されている。

現在、ANAグループが保有しているQ400は全部で24機。その運航を一手に担っているのが、いまからちょうど15年前の2010年10月に産声（うぶごえ）を上げた「ANAウイングス」だ。200席以下の小型機を運航していた「エア・ニッポンネットワーク」「エア・セントラル」「エア・ネクスト」、この3社が統合し、設立された。

ふたたび、NH521便。通路を挟んで左右に2席ずつ、19列だけという、こぢんまりとしたQ400の機内。最後尾のシートからでも、デモンストレーションの様子はよく見えた。

実演を続けていたのは、ANAウイングスのCA・米山（めぐみ）愛。 「私、緊張すると、声が出なくなってしまうようなタイプで。だから、このデモンストレーションも、最初はいへんでした」 降機後のインタビューで、こ

う微笑（ほほえ）んだ米山は、CAになった当初から、このQ400に勤務している。

「Q400はたしかに小さな飛行機ですけど、大きなジェット機にも負けない、素晴らしい特徴がたくさんある飛行機なんです」 今回は、15年前のANAウイングス創立時から客室乗務を続けてきたCAに聞いた、小さな飛行機ならではの、空の旅の魅力について――。

中学2年生で抱いた CAの仕事への憧れ

富山県で生まれ育った米山。中学生のころからCAに憧れていたという。

「中学2年生のとき、ANAの飛行機に乗る機会がありました。上空で私が少し寒そうにしていたら、それをちゃんと見てくれていたCAさんが『よろしかったら、お使いください』と、

さつと毛布を持ってきてくださったんです。こちらはなにも言っていないのに、私のニーズをキャッチしてくれたことに感動しました。すごく嬉しかったですし、そのお仕事ぶりに『素敵だな、自分もこんなふうにお客様に寄り添う仕事ができればいいな』と思ったんです」

地元の高校を卒業後、大阪の外国語専門学校のエアラインコースに進学。同時に通信制の短期大学にも入学し、その卒業資格も得た。しかし、2005年に新卒で就職したのは、航空会社ではなく、大阪に本社を置く貿易関係の会社だった。

「私、本当に口下手で。面接などで自己PRをしたりするのがとても苦手だったんです。それがネットになって、航空会社の就職試験に通らなかつたんです」 その後、転職するも、次の職場も飛行機とは縁遠い会社だった

かつては人前で話すことが苦手だった米山だが、いまは気候や季節感を盛り込むなど、自分なりのアレンジを加えた機内アナウンスを堂々とこなす



た。しかし、決して夢を諦めたわけではなかった。

「そのころから私、アナウンサーやラジオのDJを目指す人たちが通う学校に入って。自分の話しかたを、一から矯正することに努めました」

その努力は実を結び、2008年8月、米山はANAウイングスの前身「エアーニッポンネットワーク」に入社を果たす。4度目の挑戦の末、大願成就だった。

「大統領になった気分」

プロペラ機こそその体験も

ANAウイングスは現在、Q

400のほかに「ボーイング737-800」も運航。米山も両機に乗務しているが、入社当時からともに飛び続けたプロペラ機への愛着は深い。

「伊丹空港などでは、お客様は一度、ランプに降りてからタラップで機内にご搭乗いただきます。その際、『大統領になった気分』と、タラップの途中で振り返ってポーズをとるかたもいたり（笑）。ジェット旅客機にしかお乗りになったことがないお客様にとっては、Q400はそのような『特別感』を覚えらるる機体のようなです。私自身も大好きな飛行機です。」

また、翼が胴体の上部、窓の上側の位置についているので、どの座席からでも景色をお楽しみいただけるのも、アピールできるポイントだと思います」

もちろん、小さな飛行機ゆえ、苦勞することも少なくない。

「座席数74のQ400は、CAは2人体制。離陸前、ドアが開いている状態では、CP（チーフパーサー）はドア近くにいないければなりませんから、キャビンでは、CA一人で74名のお客様のご要望に^{こた}えなければなりません。それはときに、とても多忙になります。」

また、ほかの飛行機では前後にあるギャレーが、いちばん後ろに1カ所しかありません。いっぽう化粧室は最前方に一つだけ。通路も一つしかないので、ドリンクサービス時は満席でもお手洗いをしたいお客様をご案内できるよう、カートを動かす方向やタイミングを工夫したりしています」

Q400は座席上部の収納棚のスペースも狭い。

「ジェット機からQ400に乗り継ぐお客様の場合、乗り継ぎ前の飛行機で収納できたキャ

リーケースが入らないことがあります。きちんと収納できないと、安全上出発できません。そのような場合、手荷物をお預かりしていったんドアから機外に持ち出し、係員が貨物室に収めます。その際、ランプで地上係員が手荷物にタグをつけ、半券をお渡ししながら『手荷物の中に壊れやすいもの、モバイルバッテリーなど入っていますか?』と確認したりもします」

距離感の近さを生かし
寄り添ったサービスを

小さな飛行機、こぢんまりとした客室というのは、なにも悪いことばかりではない。米山は言う。「ANAウイングスには、個に徹したサービスに強みがあるCAが多いと感じています。それも、このQ400の、どのお客様とも距離が近いという特性が^{つちか}培ってきたものかなと思



伊丹空港の駐機場で。米山の後ろに見えているのが、羽根の回転数と角度を変えられる「可変ピッチプロペラ」。6枚羽根で、その直径はおおよそ4m

います。お客様のご要望やお困りごとに、より早く、気づくことができると思っています」

記者が同乗したNH521便でも、米山はさつとある乗客のもとに駆け寄ると、しばらくの時間、手を貸していた。

「あれはお飲み物のご提供が終わったすぐあとですよ。そのときから、何やらシートポケットや手荷物をゴソゴソとされていて、テーブルに置いたコップが倒れそうだったので、まずはそれをお預かりして。事情をお聞きすると、『チケットが見当たらない』とおっしゃるので、一緒に探すのをお手伝いさせていただきます」

ANAウイングスのQ400という飛行機は、私が中学生のころに憧れ、ずっと目指してきた、『お客様に寄り添う仕事』を実現しやすい職場環境だなと、そう思います」

当初、苦手に感じていた、人前で話すということも、CAのキャリアを通じて成長を実感している。

「ANAウイングスではアナウンスのスキルに応じてレベル分けされているのですが、私は日本語で最高評価をとることができました。今日も、着陸のアナウンスを担当させていただきましたが、話すという点では、17年間で少しは成長できたかなと思います」

いまはこんな『野望』もある。「先日、大阪の地下鉄に乗ったんです。ビジネスマンが多い時間帯だったのですが、そのとき、車掌さんが放送で『今日も一日、お疲れ様でございました。暑い中ではございますが、この先もお気をつけて、水分をしっかり摂って、いつてらっしゃい!』というアナウンスをされていて。私はいま、もちろんANAウイ



上空で本誌を配る米山「国内線の会社ではありますが、世界に信頼されるANAウイングスになれるよう、私たち一人一人も成長していきたいと思っています」

ングス内でも学びはたくさんあると思っていますが、そういった社外、飛行機に乗っていないときにも得られるものはたくさんあると思っています。その車掌さんのアナウンスも、いつかフライットで生かしていけたらいいなと思っています。小さな飛行機だからこそ、お客様お一人お一人の心に語りかけるような、そんなアナウンスができるようになりたいと、思っています」

ANA Blue Base Tourで、いっしょに空の仕事を学ぼう！

ANA

見学ツアー
開催中!!

集まれ! ミライのCA!

現役CAがリアルな体験談を交えながら、
実際の訓練施設をご案内。
機内で見えるCAとは違う一面を見に行きませんか?
皆様からの質問にもお答えします。

見学ツアー“集まれ!ミライのCA!”に
参加ご希望の方はこちらから!



※見学ツアー“集まれ!ミライのCA!”の予約につきましては、毎月10日に翌月開催分を販売いたします。(10日が休日の場合、翌平日)

ANA Blue Base Tour とは?

ANA Blue Baseは、日本最大級の訓練施設。ここでは、グランドスタッフ、客室乗務員、貨物スタッフ、グランドハンドリングスタッフ、整備士、運航乗務員(パイロット)など、ANAグループの各職種の訓練エリアを見ることができます。ANAグループ現役社員がご案内します。

サイトはこちら!



ANA Blue Base Tour

ANAのリアルな舞台裏、覗いてみませんか？/

現役社員が訓練施設を生解説！

ANA Blue Base Tour

見学ツアー開催中



対象年齢

- 小学生以上
未就学児は入場できません。
小学生は18歳以上の大人の同行が必要です。

ツアー催行日・予約方法

- 平日開催（催行のない日もございますので、HPをご確認ください。）
- HPからの事前予約制
以下のQRコードより、ご希望のツアーのご予約サイトにアクセス後、開催日程のご確認・ご予約が可能です。



料金

大人(18歳以上)：1,500円
小、中、高校生：1,100円
※上記は見学ツアーの料金となり、ツアーによって料金が異なる場合がございます。

催行場所

- ANA Blue Base
144-0042 東京都大田区羽田旭町10-8 ANA Blue Base
＜見学ツアー受付までのアクセス＞
京急空港線 穴守稻荷駅より 徒歩約7分
東京モノレール 羽田空港線 整備場駅より 徒歩約9分

ANA Blue Base Tourとは？

ANA Blue Baseは、日本最大級の教育訓練施設。
ANA現役グループ社員の案内のもと、グランドスタッフ、客室乗務員、貨物スタッフ、整備士、運航乗務員(パイロット)が実際に訓練をしている様子を見学できる※日本初のツアーです。（※日時によって実施のない場合がございます。）



ANA Blue Base Tour

Walk with 47 妖怪 さんぽ ニッポン monsters by / o j

数千もの伝承の中から、都道府県ごとに一匹の妖怪を選び、造形作家森井ユカの独自の解釈で創造しました。妖怪に誘われるがまま旅すると、美味しいもの、きれいな景色に必ず出会える!? ようこそ、空飛ぶ百鬼夜行へ。

取材・文・造形
森井ユカ
撮影 原ヒデトシ
編集 中野桜子



山梨県 頬撫で



山梨県南都留郡道志村の伝承。道志川の側では夜になると青白い手が現れて、通行人の頬を撫でていくという。姿は謎に包まれている。

YAMANASHI

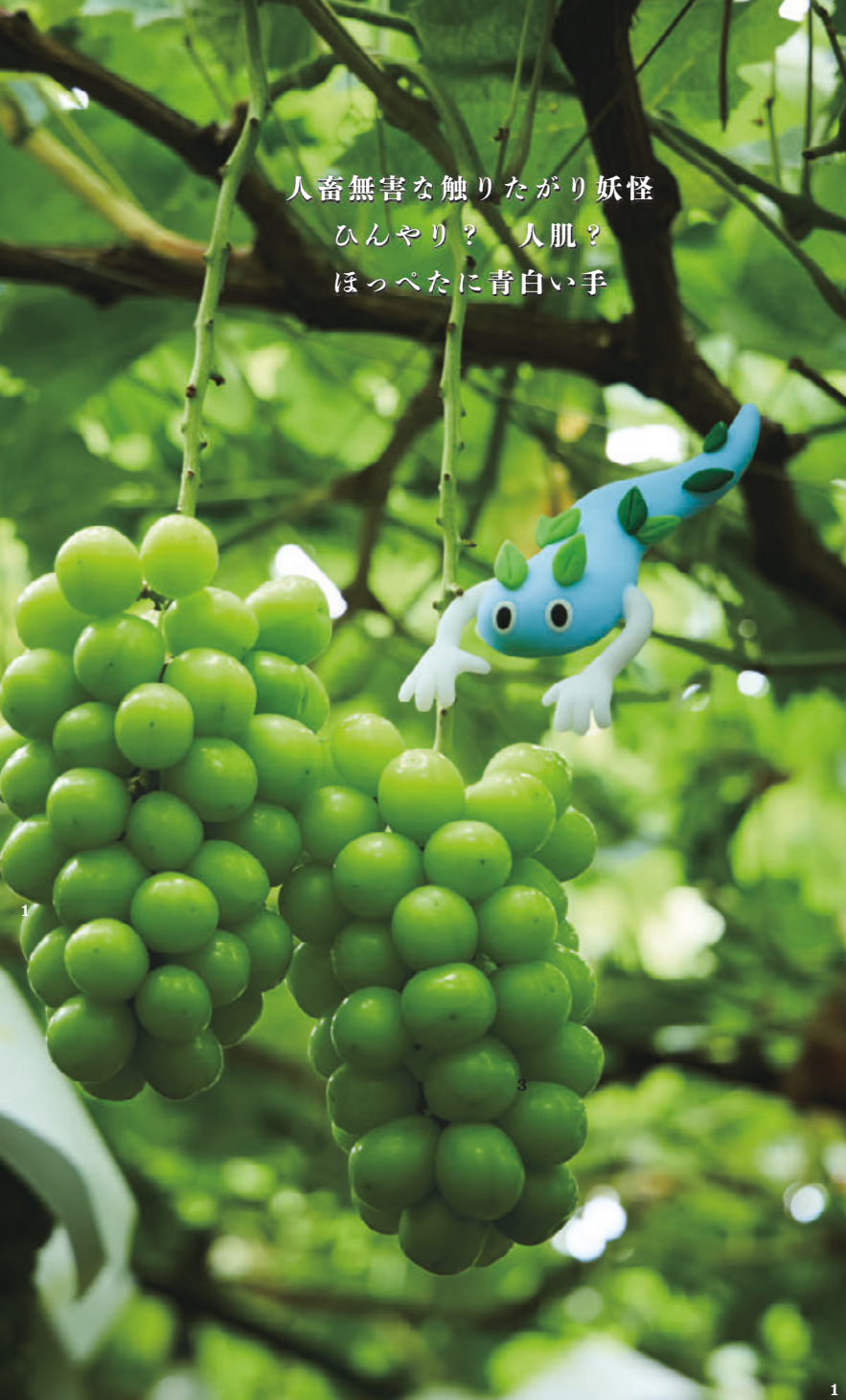
甲府市・

・道志村

夕暮れの山道に白い手が
西へと誘われる山梨の旅

囁き声が聞こえるのも、目の前を横切る影も、ほとんどは妖怪の仕業だ。ここ南都留郡の道志村では、暗い道でもしも誰かに頬を触られたような気がしたら、それは「頬撫で」のせいらしい。青白い手だけが、そのまま通り過ぎて消えてしまう。

道志村は神奈川県に接する山梨県の南東部にあり、豊かな自然に恵まれ、いくつもの民話が伝えられている。特に美しく澄んだ水流が人々を魅了する道志川沿いに多く、シャカシャカとした音とともに冷気を発する「小



人畜無害な触りたがり妖怪
ひんやり？ 人肌？
ほっぺたに青白い手

豆研ぎ^{まめけんぎ}」や、狸が僧侶になりす
ます「むじな和尚」など、枚挙に
いとまがない。筆者の想像で類
撫での全体像をひらひらと空を
泳ぐような姿で造形し、伝承地
に赴いた。そこには全長71mのス
リルある吊り橋「久保吊り橋」が
あり(右ページ)、山梨百名山のひ

とつ、大室山の登山口へつながる
遊歩道になっていた。34m下を流
れる道志川には、阿弥陀如来像^{あまた如来}
を盗んだ男がその怒りに触れて
川に落とされたという逸話もあ
り、思わず足がすくむ。
さて山梨の名産は数多く、道
志村から西に甲府方面へ1時間

ほど車を走らせれば、ブドウや
桃の看板があちこちに見えてく
るので胸が高鳴る。「ファミリー
農場さの」では、手塩にかけて
育てたシャインマスカットが、ま
もなく収穫期を迎えるところ
だった。完熟した桃の濃厚な香
りが、頬を撫でていく。

[1]あと半月ほどで収穫を迎えるシャイン
マスカット。農場は高地にあり快適 [2]
シャインマスカットを愛でる代表の佐野
昇氏。親しみのある語り口にファン也多
い [3]まさに桃の収穫期！ もいですがに
食す桃の味は格別(ファミリー農場 さの)



ワイナリーは歴史の結晶
山梨産が果てしなく続く宴

ブドウといえば、やはりワイン。山梨は1870(明治3)年に醸造が始まった日本ワイン発祥の地。現在では日本最多のワイナリーが集まり、国内での生産量も群を抜いている。風に乗る妖怪・頬撫でに、キリッとした「これぞ日本ワイン」が飲みたいと伝えると、1890年創業の老舗「丸藤葡萄酒工業(ルバイヤートワイン)」に誘われた。四代目が丁寧引き継ぐワイナリーの、真夏でもひんやりとした地下貯蔵庫でコ



静かに熟成を待つワイン(ルバイヤートワイン)



[1] 長期熟成のための貯蔵庫「紅葉蔵」[2] 四代目代表の大村春夫氏 [3] 1959～60年竣工のコンクリートタンクの中にある、冬の剪定から晩夏の収穫までワイン造りの四季を表した美しいステンドグラス [4] ワイナリーから徒歩5分のブドウ畑「旧屋敷」には受賞歴を持つシャルドネが [5] 好みに合わせて心ゆくまでテイスティングができる(ルバイヤートワイン)



妖怪さんぽスポット

→【久保吊り橋】山梨県南都留郡道志村

→【ファミリー農場 さの】山梨県笛吹市御坂町上黒駒3550 ☎055-264-5060
HP: <https://familiesano.com/>

→【丸藤葡萄酒工業(ルバイヤートワイン)】山梨県甲州市勝沼町藤井780 ☎0553-44-0043
HP: <https://www.rubaiyat.jp/>

→【紅梅や 甲府本店】山梨県甲府市丸の内1-15-6 地球堂ビル1F ☎055-223-1210
HP: <https://kobaiya.jp>

ンサートが催され、廊下には名付け主の古書簡が展示されるギャラリがあり、かつてワインが貯蔵されたタンクの内壁には天然のミネラル成分「酒石」という輝く結晶が残るなど、全身でワインの楽しさ、奥深さを感じることが出来る。また、かつて養蚕を行っていた古民家でのティスティングは時が止まったような贅沢なひとときで、忘れられない思い出になる。

夜は甲府駅近くの「紅梅や 甲府本店」で山梨尽くしの膳を。信玄どりと明野のたまごの濃厚な味わいの親子丼が人気メニュー。ゆつくりできるなら貴重な甲州牛のすき焼きもおすすめで、べには山梨米のご飯、あるいはほうとうを投入することができる。すき焼きの残り汁には山梨名産のきのこのからの出汁が香り、ご飯かほうとうか迷ってしまう（両方食べ尽くす猛者もいるらしい）。2024年に10年目を迎え、リニューアルオープンを機に、ほうとう鍋のバリエーションを多数打ち出している。一度ではとても全て味わえない

いため、確実にまた来ることになるだろう。

帰路に就くといつの間にか頬撫ではいなくなったが、いつまでも腹を撫でている自分がいた。



[1] 山梨産の食材が使われる親子丼。ジューシーな信玄どりと、コクのある明野のたまごがふんわりと絡み合い、観光客のみならず地元客のリピーターも多い [2] 年間300頭限定とされている甲州牛のすき焼き。美しく豊かな霜降りが特徴で、1枚目はまず肉だけを味わう



1



2

[3] すき焼きのめは、地元の米と迷った末に今回はほうとう。大満足（紅梅や 甲府本店）

流水の下で育つ極上のホタテ

北海道・紋別市のホタテ



濃厚な甘みがぎゅっと詰まった紋別市のホタテ。その秘密は、〃地まき式〃と呼ばれる自然に任せる養殖法にあり！定番のバター焼きやお刺身はもちろん、お店によって様々なホタテメニューがあるんです。紋別市のおいしい食事を探すなら、「HNN 紋別※」と検索してみてください。飲食店や周辺の観光情報など、魅力たっぷりの紋別市を紹介しています。

野生のアザラシたちに会える
日本で唯一の施設

「アザラシランド」では、流水の時期に前後してオホーツク海沿岸に姿を見せるアザラシたちを保護、飼育しています。飼育員の話聞きながら、間近で観察ができますよ。

※ITZT-I-15 「Have a nice trip! Hokkaido」略

地域密着 ANA あきんどプレゼンツ

ANA あきんどとは、全国33支店を拠点に地域創生に取り組んでいます。

今月のニッポン推し



[1] 保護されたアザラシは現在 20 頭を超える。それぞれにかわいい名前が付いています。[2] 流水砕氷船ガリンコ号の乗船場は、アザラシランドのすぐ横。流水の時期だけでなく、夏期にはイベントクルーズを運航しています。[3] 紋別市の夜を楽しむならぜひ訪れてほしい「はまなす通り」。一歩足を踏み入れたら、昔懐かしい世界が広がります。

オホーツク紋別空港



札幌支店

石井 紘子 / いいひろこ
2022年から紋別市を担当し、同市の魅力を伝えるべく地域創生業務を担当。旅行や出張のときに、おいしいビールとその土地ならではの食事を楽しむことが大好き。

ABCテレビの「リア突WEST. レボリューション」と連動した紋別エリアスタンプラリーを実施中！（実施期間は2026年3月31日までの予定）詳しくはANA ウェブサイト「とくべつ、もんべつ」で確認を。



【自慢の一皿】

食べてこそ実感！

日本一のおいしさ「鹿児島黒牛」

日本一の和牛「鹿児島黒牛」



鹿児島支店

秋山拓也／あきやまたくや

2025年4月に鹿児島へ赴任。地域の魅力を深掘りし、「鹿児島の“おいしい・おもしろい・美しい”を、世界へおすす分け」をモットーに邁進しています！

鹿児島というと黒豚を思い浮かべる方が多いかもしれませんが、黒牛も世界中から注目を集めています。「鹿児島黒牛」は日本一の和牛産地・鹿児島で育てられた黒毛和牛のブランド名。きめ細かい肉質とバランス

のとれた霜降りが特徴で、しゃぶしゃぶ、焼き肉、ステーキなど、どんなメニューもほつべたが落ちそうなおいしさです。なかでも私の推しはステーキ！カウンター席に座り、シェフの手捌きと臨場感を目と耳で味わ

うのも一興ですよね。

**雄大な桜島を望む
庭園が美しい名勝「仙巖園」**

「仙巖園」は名家島津家の別邸。

2025年3月にJR仙巖園駅が開業し、にぎわいを見せて

[1]「鉄板 薊 - Azami -」自慢の一品、鹿児島黒牛の鉄板焼き。
[2]「仙巖園」の庭園から一望できる桜島。庭園自体も素晴らしく、一度は訪れてほしい場所です。
[3]幕末の名君島津斉彬によって生みだされ、間もなく途絶えてしまった幻のガラス「薩摩切子」。百余年の時を経て、復元に成功しました。
[4]鹿児島名物のスイーツ「しろくま」。山盛りのかき氷にフルーツと練乳をのせた「元祖」だけでなく、様々な種類があるのでぜひ調べてみて。

鹿児島空港



鉄板 薊 - Azami -

鹿児島県鹿児島市東千石町13-10 3F

☎ 050-5488-1689

<https://teppanazami-kagoshima.com/>


鹿児島県は和牛の飼養頭数が日本一（農林水産省「令和5年度畜産統計」において）であり、2022年の全国和牛能力共進会では、2回連続で「和牛日本一」の栄冠に輝きました。

PLAYBACK『翼の王国』

創刊
65周年!

1970年29号

「FASHION ON THE SKY」より



デザイナーの芦田淳氏が手がけた新制服のテーマは「青い空間と大地の色の組み合わせ」。大地を思わせる落ち着いた色彩の冬の制服とコートは、機体と同色のターコイズブルーの夏服とともに、当時、全国452名のスチュワーデスに新たな輝きと誇りをもたらしました。

1960年に創刊され、65周年を迎えた『翼の王国』。ここでは3回にわたって、676号におよぶアーカイブの中から時代を映し出すトピックを紹介。初回は、'70年代に一世を風靡したスチュワーデスの記事です。



乗客を迎える前に
客室設備品の数量、機
材の点検と、パイロツ
トおよび地上係員との
相互連絡を行ない万全
の態勢をととのえる。



④出発予定時刻の30分前。乗務前の地上での打ち合わせを済ませ出発準備中の飛行機へと向かう。



⑤のサービス開始前、機内での準備作業を完了させる。



⑥乗客が乗る前、飛行機が動き始める頃、安全ベルト着用、禁煙などの確認に続き、高々度を見出し、機上機に規定された酸素マスク使用法をアナウンスと動作で案内する。

全日空では1955年（昭和30年）から定期路線に乗務を始めたスチュワーデス。「大空の花」と呼ばれ、多くの女性の憧れを集める一方、乗客の安全と快適を守る専門職として、空の旅に欠かせぬ存在でした。その真摯な働きぶりは当時の取材記事にも刻まれています。

おべんとう の時間

第223回

沖縄県今帰仁村

共栄社 代表

よ な かつ じ
與那勝治さん

写真：阿部了

文：阿部直美





うちのおじさんが小さい頃、よく黒糖工場に忍び込んだって聞きましたよ。あの当時、子どもたちは鍋の縁に残っていた黒糖を食べるのが楽しみだったみたい。たぶん工場の人もそれを知って、わざと残しておいてくれたんじゃないかって。お菓子なんてない時代、黒糖は地域の子どもたちのソウルフードだったと思うんです。

生まれも育ちも、ここ今帰仁村です。親父の話だと、昔は集落ごとに黒糖を作る小さな工場があったらしいです。ところが村に「北部製糖」という大きな工場ができる時、原料のサトウキビを確保するために小さな黒糖工場は買収されたみたい。親父はその北部製糖の下請けの会社で、砂糖を詰める仕事をしていました。当時の北部製糖は、精製した白い砂糖だけを作っていたんです。

地域から黒糖工場がなくなっ
てしまっ
て、うちの親父は復活させたかったんですよね。仲間5人で共栄社を立ち上げました。僕が生まれた1975年です。昔ながらの直火の釜炊きで黒糖作りを始めたんです。ただ、売り先を見つけるのに苦労したみたい。他のメンバーが次々と辞めていって、最後に残ったのが親父です。

当時、まだ内地の人たちには黒糖が知られていなくて、「甘いんですか？」って聞かれたらしいです。「はい、砂糖ですかねー」って答えたって。沖縄では、黒糖と言えどこの家のお菓子入れにも入っているような、馴染みのお茶請けだったんですけどね。郵便局とかJAに行くと、テーブルの上にお菓子入れがあつて、やっぱり黒糖が入ってましたから。自分が小学生の頃、夏なんて学校帰り暑く

てたまらないわけです。郵便局に寄って冷水器で水を飲んだら、いつも黒糖をつまんでました。次にJAに寄って、また水飲んで黒糖。ルートがあつたんです。寄り道しても、何か言われたことはなかったなあ。

うちで作っているのは加工黒糖で、原料は粗糖、糖蜜、黒糖です。沖縄本島で採れたサトウキビはすべて、うるま市の「ゆがふ製糖」に集められます。そ

こでカスカスになるまで大きなローラーでサトウキビが搾られる。搾り汁を煮詰めて、遠心分離器にかけて結晶化したものが粗糖です。その過程ではじかれたものが糖蜜。うちの黒糖の作り方は、親父の頃から何も変えていません。釜で炊くから、一回に作れるのは30kg。煉瓦製の窯の火加減を見ながら、原料を煮詰めていくんです。ねっとり粘りが出てきたら、泡の立ち

今帰仁の子どもたちには この味を 覚えておいてほしい





方も変わってきます。釜の縁の部分の泡をよく見て、出来上がりを決める。どろどろの黒糖を作業台に伸ばすとすぐに固まっちゃいますから、もたもたしないで刃を入れてカットしていきます。見ての通り、すべて手作業ですよ。うちのは、荒々しい黒糖と言いましょか、ちょっとした焦げ味がコクになっていて、しっとり感も残っています。製法がシンプルゆえに実は失敗

もしやすい。ざらざらの舌触りになったり硬くなりすぎることもあるんです。そういうのは全部ボツ。もういちど原料に戻して、作り直します。

うちの嫁は、どんな料理にも黒糖を入れるんです。今日の弁当のかぼちやの煮物にもちろん入ってますし、カレーやトンカツ、餃子にも入れる。餃子はニンニクをたっぷりきかせつつ黒糖の甘みがあつて、シークワサーと一緒に食べると美味しいんです。ただゴーヤチャンプルーに関しては、「塩辛い味のほうが好きだ」って前に言ったので、黒糖は入ってないと思いますよ。彼女は、「がちまや」なんです。こっちの言葉で、食いしん坊ってこと。食べることが大好きで、何でも試してみる。僕の母親は健康第一の人で薄味の料理でしたけど、嫁はポリウームたっぷり味付けも豪快。

ゴーヤチャンプルーは、子どもの頃は苦くて好きじゃなかったけど今は大好き。ご飯が進むので、暑い時季なんて最高つすね。

弁当を持たせてくれる時、嫁はいつも「さんぐわー」を蓋の部分に貼り付けます。魔除け、みたいなものです。食べ物に魔物がついて悪さをするから、腐らせてしまふ。昔のおばあち、料理を人に持たせる時には葉っぱを折ったさんぐわーを付けて手渡していたんですよ。うちの嫁は、クッキングペーパーで作ってますけどね。

嫁は神奈川で生まれ育ったんですけど、両親ともに沖縄出身で、おばあの家が隣の名護市にあるんです。小学生の頃から休みになると兄妹で遊びに来てたらしいので、おばあの影響をすごく受けているんです。実はそのおばあ家にもお菓子入れがあつて、黒糖が入ってたそうで

す。好きで、いつも食べてたつて。僕との結婚が決まって、「今帰仁で黒糖を作ってる人だよ」って報告したら、「いつもそこに買いに行ってたんだよ」って言うからびつくり。でも、やっぱりそうか、と感激したそうです。嫁はね、大人になってうちの黒糖を食べた時に、懐かしいって感じたそうなんです。子どもの頃に体験した味って、忘れないのかもしれないですね。

だからなおさら、今帰仁の子どもたちにはこの味を覚えておいてほしい。うちの子2人は今小学生なんですけどね、うちに友達が来ると皆で黒糖をつまんでいます。学校の社会科見学では、必ずうちに寄ってもらっているんです。作るのを見てもらつて、試食してもらおう。大人になって村の外へ出て、「懐かしい味だなあ」って思い出してほしいですね。

コロナ前のことだが、少しでも英会話教室に通っていたことがある。週に一度、電車に乗ってビルの一室へ行き、イギリス人の講師からマンツーマンレッスンを受けていた。わたしはいい生徒ではなかった。前日に大慌てで少量の宿題をこなして、予習復習は一切せず、授業中だけががんばる。授業が終わった瞬間、今日なにを教わったかきれいさっぱり忘れた。先生もきつと、「やる気ねえなコイツ」と呆^{あき}れていたに違いない。

それでも週一ペースでテキストをやっていたら、単語の一つや二つくらい覚えるもので、わたしは「attractive」を完全にわがものにした。発音は「あちゅらくていぶ」で、「ちゅ」にアクセントがくる。魅力的な／人を惹きつける、といった意味。英語圏の映画やドラマを観ていると耳にすることが多く、聞き取れるたびにちよつと

ライト、フライト

第36回

書き手

山内 マリコ



英語の勉強 (または自己流解釈)

嬉しくなる。

きれいで、可愛い、かっこいい。

褒め言葉として、こういう形容詞をついで使ってしまうけれど、「attractive」はそういう単語ではなかった。

英会話レッスンではわからない単語が出てくると、辞書を引くのではなく、イギリス人の先生が「こういう意味で使っているよ」と教えてくれる。彼に説明された「attractive」は、単に「魅力的」という意味ではない感じがした。外見だけでなく内面も込みで、言い表せない、引力のような魅力が相手にあり、ズキユンと刺さった、そんなようなニュアンス。

わたしはこの「attractive」に、いたく感激した。誰かに惹きつけられた理由を、つい「可愛い」とか「かっこいい」で済ませてしまいうけれど、「attractive」はもっと複合的だ。人の魅力は顔の造作だ

けじゃなくて、声、話し方、話す内容、物腰など、内面が^{にじ}み出る要素すべてを含むものだ。髪型や服装だって、趣味嗜好が表れた大事な一部だろう。「attractive」は、その人自身が^{こんぜん}渾然一体となつて醸し出している何かであり、しかも万人に受けるものではない。それを感じる側が、ものすごく個人的に、ピンポイントで一方的にぐつときている感じ。

わたしの思う「attractive」のいいところ。もう一つは、それを目指せない点だ。

日本は「可愛い」が褒め言葉として常用される世界であり、女性たちは多かれ少なかれ、ほとんど強迫観念みたいにそれを目指してしまう。太ったり、肌が荒れたりすると「可愛くなくなった」と感じ、そのことに過敏に傷つく。

けれど「attractive」は、勝手に向こうが感じ取ってしまうもの



だから、なにが魅力のツボなのかは全然わからない。あまりに属人的でありマニュアル化が不可能。よってこちらは、ただありのままの自分であるしかない。

もし「attractive」に気の利いた訳語があつて「可愛い」並みに市民権を得られたら、日本の女の子たちも、もっと気楽にのびのびと生きられるかもしれないなあ、なんて思った。とはいえこれらは、先生が教えてくれた言葉の意味合いを、あくまでも我流に受け取った「雰囲気解釈」なので、正確なところはわからないけれど。

さて、去る六月。ついにわたしはイギリスへ行つた。もともと二〇二〇年に計画していたのが、コロナで流れてしまい、行きそびれていた旅行である。このエッセイにも何度か恨めしそうに書くことで己をじわじわ鼓舞し、ようやく重い腰を上げて航空券を手配し

た。ロンドン旅行は概ね三泊から五泊くらいが推奨されているなか、積年の「行きたさ」が爆発し、九泊十一日というなかなかボリューミーな日程を組んでしまった。

大英博物館、ロンドン自然史博物館、ヴィクトリア&アルバート博物館、ナショナル・ギャラリー、ウエストミンスター寺院、そしてロンドン塔。見るべき観光スポットが山のようにあるため、飽きもせずロンドンの中心エリアをうろうろして過ごしたが、一日だけ郊外の、コッツウォルズ地方にも足をのばした。蜂蜜色の石でできた丸っこい家々が並び、村全体が色えんびつで描かれた絵本の世界だった。けれど、ちょっとした写真映えするところには、観光客が押し寄せるオーバートゥリズムな昨今。とりわけボートンⅡオンⅡザⅡウォーターという、街の真ん中を小川が流れる村には旅行者が殺到

PROFILE

Mariko Yamauchi

小説家。映画や美術、服飾文化に造詣が深いことで知られ、知的かつ軽やかな描写で女性の生き方や地方出身者の生活を描く。最新刊の『逃亡するガール』(U-NEXT)は故郷の富山県を舞台に、女子高生たちが自らの居場所を探す軽妙な青春小説。ぜひ富山旅のお供に。



していて、なんだか申し訳ない気持ちになる。「来ちゃってごめん」と思いつつ、川沿いの芝生に疲れて座り込んだ、そのときだった。

小川を隔てた向こう岸の芝生に、アジア系の若い女の子が座っていた。黒髪を適当にくるつと結び、サングラスをかけて、ダルそうにあぐらをかいている。手には

スマホ。写真を撮るでもなく、な

にをするでもなく、ただ座っていた。カレッジトレナーにパンツ

にスニーカーなんて、ともすれば野暮ったくなりそうな組み合わせ

なのに、なんだか洒落て^{しゃれ}いて目が離せない。観光客というより、こ

の辺りの大学に通っている学生のような風情。地べたに座り慣れた、

態度のデカさが素敵だった。

Attractive!!!

思わず脳天にその単語が響いた。媚^こびたところがなく、人の目をまるつきりにせず、堂々としてい

る。彼女こそが、わたしの思う「attractive」だと思った。

同じように英会話教室で覚えた単語に「polite (ばらあいと)」がある。礼儀正しい／丁寧な／社交辞的な、という意味。これも先生がよく使っていたので、自然と覚えた言葉だった。

ロンドン旅行にて、わたしは至

る所で、「polite」と思われる態度に遭遇した。それは、エレベーターで鉢合わせた人と交わす気さ

くな「ハロー」や、アンティークマーケットの店主の優しさ^{あふ}溢れる

対応、公園ですれ違っただけでも目が合ったなら当然のように示す、

親しみを込めた笑顔だったりした。日本だったらせいぜい会釈といっ

たシチュエーションでも、彼らは迷いなくバチツと目を合わせ、口

角を上げて「ハロー」と言う。直接的に、「polite」だ！と感じた。

もしかしたら全力で勘違いしてい



るのかもしれないけど。

日本語で「礼儀正しい」というと、お辞儀の角度が深そうないメージ。そして「社交辞令的な」といえば、ちょっと裏表がありそうな感じがする。いかにも上辺のつき合い。心にもないお世辞ばかり言ってるような……。

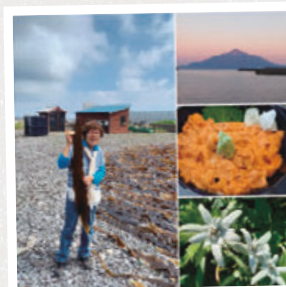
ロンドンで感じた「polite」は、そんな冷たい感じではなかった。ロウソクに一瞬、火を灯したような温かさ。そうすることでお互いが気持ちよく過ごせる、人間らしさのプチギフト交換会みたいな感じ。あれはまさに「polite」としか言い様のない、気持ちのいい、オープンな態度だった。

そう、わたしはすっかりロンドナーの「polite」ぶりに魅了されたのである。次はぜひとも秋のロンドンに行こうと、絶賛画策中。

イラスト…ソレイユ・イグナチオ
編集…山下美咲

インパクト大！ 昆布のプレゼント

上原 美子



「花の浮島」と呼ばれる日本最北の礼文島^{れいぶんじま}に行ってきた。北から南、絶景スポットを訪ね桃岩展望台^{ももいわてんぼうだい}コースを歩き、レブノウスユキノウが沢^{たけ}山咲いていて感激しました。地元^{じよん}のウニ漁師さんにエゾバフンウニとキタムラサキウニの2種類を教わりキタムラサキウニの試食もさせてもらいました。利尻昆布を干している方からは、大きな昆布をプレゼントされました。

今まで2度登っている利尻岳を毎日眺めることができ、最高の味のウニ丼とホッケのちゃんちゃん焼き、青い海、ウミネコの鳴き声、マジックアワーの美しい利尻富士を堪能し、お天気に恵まれ充実した4日間でした。

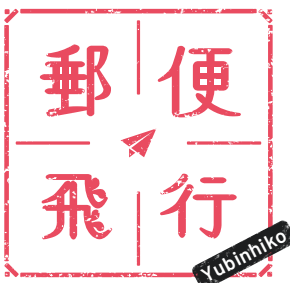
「一生に一度は」 念願叶った初参拝

福田 伸



ガイドさんの開口一番は「随分遠くからお参りに来られましたね」。一生に一度はお伊勢参りをしたいと言いつつ10年はたつてしまっただけだと思いが叶い、今年、新千歳空港からセントレアに飛び、伊勢神宮にお参りすることができました。式年

遷宮を控え「御樋代木^{みひしろぎ}」ははるばる木曾から境内に運び込まれた数日後の偶然的参拝となり、御神木の前で記念写真。ガイドさんに「御神木がここに置かれるのは数週間、次は20年後です。運がよかったですね」と言われ、20年後にまた来られるといいねと何か幸せな気持ちで妻と顔を見合わせました。



地球の鼓動を感じる アラスカ旅

福永 泰久

6月19日から2週間、北米のアラスカへ行きました。同行は弟と山登りの後輩で、二人とも初めてのアラスカでした。私の目的は56年前に登山したフォレイカー山^{（5304m）}を眺めることでしたが、連日雲が低く頂上を見ることはできませんでした。それでもマツキンレー山から流れ出るルース氷河^{ヘセスナ機}での着陸、デナリ国立公園内を巡る



シャトルバスからムースやトナカイを見ることができ、雄大なアラスカの原野のドライブ、海からのコロンビア氷河見物などを楽しみました。

3人とも「また来るぞ!」と思いながら帰国しました。羽田からハワイまではANAで、そこからアラスカへ飛びましたが、ANA職員さんの配慮で地元の徳島空港からハワイまで荷物を預けました。感謝です。

✉ お便り募集

郵便飛行では、皆様の旅の思い出をお待ちしています。原稿は250字程度、スナップ写真を添えて電子メールでお寄せください。お名前（フリガナ）、ご住所、電話番号の明記もお忘れなく。採用させていただいた方には、Amazonギフト券3,000円分をお贈りします。

※掲載者の発表につきましては本誌での発表をもってかえさせていただきます。文字数が多い場合等は、掲載の際に編集する可能性があります。ご了承ください。掲載されたお便りは『翼の王国』朗読版でもご紹介させていただきます。 ※主催：『翼の王国』編集部 ※AmazonはAmazon.com, Inc. またはその関連会社の商標です。

こちらから
応募



3,000円分
プレゼント!



電子メール ml_prj_tsubasayubinhiko@ana.co.jp

QRコードもしくはメールアドレス直接入力でも応募できます。件名に「郵便飛行お便り募集係」とご記入ください。

ANAグループ機内誌『翼の王国』アンケートご協力のお願い

ANAでは、今後のよりよい誌面づくりに向け、アンケートを実施しています。ご協力いただいた方の中から抽選でご当選された方に賞品をお送りし

ます。QRコードよりアンケートフォームへお進みいただき、お答えください。10分ほどで完了する内容です。ぜひご協力をお願いします。

賞品

色やサイズなどはお選びいただけません。



A 賞 (5名様)

Good チェスト☆マグネット

リュックのズレを防ぎ肩への負担を軽減するマグネット式チェストベルト。片手で簡単に着脱でき、移動が快適に。



B 賞 (10名様)

hügM ナチュラルシャンプー

茶の実油*をはじめ36種の植物由来成分を配合し、頭皮ケアから洗浄、コンディショニングまでこなす1本3役のオイルインシャンプー。

※チャ種子油(毛髪補修成分)



C 賞 (10名様)

O.T.F. ナチュラル スキンケアオイルR

国産の米ぬか油と茶の実油を使用。ローズの香りで、乾燥しがちな肌をしっとり潤す。

応募締切：毎月月末

詳しくは
アンケートフォームをご覧ください。



当選者の発表は賞品の発送をもって代えさせていただきます。アンケートでは、お名前・ご住所・電話番号をお伺いします。ご応募はひと月あたりお一人様1回限りをお願いします。

『翼の王国』バックナンバーのお知らせ

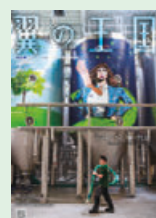
紙版(冊子)は、オンライン書店よりご購入いただけます。単品購読は1冊545円(消費税・送料込み)。定期購読は1年(12冊)5,995円(消費税・送料込み)。



2025年9月号
海外特集／北イタリア
国内特集／知床



2025年8月号
海外特集／釜山
国内特集／あきた白神



2025年7月号
海外特集／ミュンヘン
国内特集／鹿児島

購入ページはこちら



2025年6月号
海外特集／ワシントンD.C.
国内特集／沖縄・八重山諸島



2025年5月号
海外特集／マルタ
国内特集／大分



2025年4月号
海外特集／ハワイ
国内特集／岡山

「ANA 'Aha Mele 2025」をハワイで開催します！



2024年コンサートの様子
(左) Blue Note Hawaii
(右) Hawaii Theatre Center

絶賛
発売中

■開催期間：

2025年11月19日～22日

11/19 (水) Blue Note Hawaii コンサート

11/22 (土) Waikiki Shell コンサート

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



～海外旅行をもっと身近にするお手伝いをします～ 「ANAで旅する」海外現地日本語ガイド同行/ 添乗員同行ツアー商品発売中



マチュピチュ (イメージ)



セブンシーズ・スプレンドアー (外観/イメージ)

■設定期間：2025～2026年出発

■設定方面：北米、中南米、ヨーロッパ、アフリカ、中東、アジア、オセアニア

※上記以外に、「航空券+ホテル」がセットになったANAトラベラーズダイナミックパッケージも発売中です。詳しくは、ANASKYWEBをご覧ください(QRコード遷移先とは異なります)。

「ANAで旅する」をテーマに、世界遺産を巡る旅や、優雅でラグジュアリーなクルーズ船の旅など、多彩なラインナップをご用意しています。現地日本語ガイドや添乗員が旅の始まりから終わりまでしっかりサポート。海外旅行をより身近に、そして安心して楽しみいただけます。この冬、新しい感動を体験しませんか？

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



ANA マイレージモールの楽しみ方



ANA マイレージモールを経由して普段のお買い物やホテル予約などのサービスを利用するだけでマイルが貯まります！ 出店ショップは楽天市場やエクスペディア、ビックカメラ.com、グローバルWiFiなど約300ショップと幅広いラインナップです。さらに今なら対象ショップでマイルアップキャンペーンを実施中！ 出張や旅行先での宿泊予約やレストラン予約、日用品や家電などのお買い物の前にANA マイレージモールを経由しておトクにマイルを貯めてみませんか？

※ANA マイレージモールは全日本空輸株式会社が運営するアフィリエイトサイトです。
※提携ショップごとにマイル積算条件が異なりますのでショップに関する注意事項をご確認ください。

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



空港売店 ANA FESTA で使える 最大500円 OFF クーポン ANA マイレージクラブアプリに掲載中！



ANA マイレージクラブアプリに、ANA FESTA でのお買い物で使えるおトクなクーポンを掲載中です。ANA FESTAがある空港を訪れた際、位置情報をONにしてアプリのホーム画面に表示されるANA FESTA クーポン案内のアイコンをタップ。あとはクーポンのバーコードをレジで提示するだけ。この機会にANA マイレージクラブアプリをダウンロードしてANA FESTAでのお買い物にご利用ください。

※クーポンには利用条件がございます。
アプリ内クーポン画面の注意書きをご確認ください。
※位置情報がOFFの場合はサービス一覧画面からご利用ください。

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



空港免税店 ANA DUTY FREE SHOP で使える クーポンを ANA マイレージクラブアプリで配信中！



ANA マイレージクラブアプリで、ANA DUTY FREE SHOP のお買い物がもっとおトクに！ 5,000 円以上のご利用で 100 マイルが貯まる特別なクーポンを配信中です。アプリの「スポット」からご利用店舗を選んでクーポンをタップ。表示されたバーコードをお会計時にご提示いただくだけです。この機会にぜひ ANA マイレージクラブアプリをダウンロードして、ANA DUTY FREE SHOP でのお買い物をお楽しみください。

※クーポンには利用条件がございます。
アプリ内クーポン画面の注意書きをご確認ください。

詳細はこちら

詳しくは QR コードのウェブサイトをご覧ください。

羽田空港
T2 店舗はこちら



成田空港
T1 南ウイング店舗はこちら



「見たい！行きたい！買いたい！」を叶える ANA LIVE SHOPPING



今 ANA Mall で話題の商品や、日本各地の美味しいグルメをご紹介します！ 配信中は ANA スタッフとコメントで楽しくトークをしながらお買い物ができちゃいます！ お買い物で 100 円につき 1 マイル貯まります。さらに！ 視聴後アンケート回答で ANA Pocket ポイントも貯まるチャンス！ 各週の配信は ANA LIVE SHOPPING 公式 HP をチェック！ 皆様のご参加をお待ちしております。

詳しくは QR コードのウェブサイトをご覧ください。



ワークスペース利用でマイルが貯まる ANA WORK POINT



提携ワークスペースが使いたいときに、必要な分だけ

ANA WORK POINTなら全国約800拠点の提携ワークスペースの利用でマイルが貯まります。仕事や勉強、趣味など様々な使い方にお役立てください。都内はもちろん地方へご出張の際の拠点としてもぜひご利用してみてください。

提携先例

- WeWork ※一部拠点
- H¹T BOX ※一部拠点
- SoloTime ※一部拠点
- coto Nagasaki Airport
- 秋田空港 ROYALSKY LOUNGE
- droppin
- New**
- 28LEFT TRAVELER'S LOUNGE
大阪難波エリアに新規オープンしたトラベラーズラウンジ

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



航空ファン必見！ 【ANA ROOM】で特別なホテルステイを

中部国際空港セントレアホテル



ANAクラウンプラザホテル福岡



羽田エクセルホテル東急



ヴィラフォンテーヌ グランド 羽田空港



ANAをホテルの客室で満喫できる「ANA ROOM」を中部国際空港セントレアホテル、ANAクラウンプラザホテル福岡、羽田エクセルホテル東急、ヴィラフォンテーヌ グランド 羽田空港で展開しています。実際に使用していた航空機のシートや航空関連の備品などANAの魅力をたっぷりと詰め込んだ特別なお部屋をぜひご利用ください。

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。

マイルが貯まる ANA の保険「明日へのつばさ」 バイク保険リリースのお知らせ



ANA の保険「明日へのつばさ」は、ANA マイレージクラブ 会員限定の保険で、海外旅行保険をはじめ、医療保険、傷害保険、自動車保険など、全 10 商品を用意しており、最短約 5 分でウェブサイトよりお申し込みいただけます。

このたび、マイルが貯まるバイク保険の発売を開始いたしました。新規のご契約と毎年の継続時に、年払保険料 50 円につき 1 マイルを積算いたします（積算上限 3,000 マイル）。*1、2
ぜひこの機会にご検討ください。

*1 積算時期は、保険始期月の 3 ヶ月後の上旬となります。

*2 バイク保険の加入に伴うマイル積算は、募集経費の削減効果等を ANA マイレージクラブ会員に還元する制度です。

※保険料や ANA SKY コイン・マイルの積算に関しては、商品やお申込内容によって異なります。諸条件についてはウェブサイトより必ず詳細をご参照ください。※上記内容は、保険商品について一定の項目のみを表示したものであって、保険商品の内容の全てが記載されているものではありません。商品の詳細はウェブサイト内よりお申込画面および重要事項説明書などをご確認ください。

〈お問い合わせ先〉ANA の保険「明日へのつばさ」ご相談デスク ☎0120-002-773（10:00～18:00 年末年始を除く）



● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。

就職活動にも役立つ! ANA エアラインスクール 1 月コース開講のお知らせ



受講者の 95% 以上が満足と回答した就職活動でも役立つコースを、東京校で 1 月から開講します。航空業界に興味のある方はもちろん、就職活動にも役立つ印象力アップや

ビジネスマナー、主体的にチームに関わる力など、社会人に求められる基礎力を育みます。どの業界でも自信をもって就職活動に挑むことができるようになる「基礎コース」、エアライン業界を志望し

ている方向けの「キャビンアテンダントコース」や「グランドスタッフコース」をご用意しています。講師は現役の ANA 客室乗務員と各空港のグランドスタッフです。現場で培ってきた経験や知識、そして ANA グループが大切にする「チームスピリット」を現役社員から学ぶことで、学生から社会人へのマインドチェンジを図れます。コースのほかにも「面接対策講座」や ANA グループの企業研究ができる講座もご用意しております。

まずは ANA エアラインスクールのウェブサイトから詳細をご確認ください。



● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。

今年で64回目「赤い羽根共同募金運動」に協力



ANAグループは、今年も「赤い羽根共同募金運動」に協力します。10月1日(水)には「赤い羽根 空の第一便」として、厚生労働大臣・赤い羽根共同募金を推進する中央共同募金会会長のメッセージと赤い羽根を全国の知事・都道府県共同募金会会長などへお届けします。運動期間中は国内空港に募金箱を設置するほか、客室乗務員と旅客係員が赤い羽根をつけ、共同募金運動をPRします。ANAグループは、これからも社会貢献活動に取り組み、SDGsの達成に貢献します。



詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。

国内線で予約をする前に希望の座席が空いているか確認できるようになりました

【お客様の声】

座席指定について、購入前にシートマップが見えるように改善できませんか。
購入して初めてシートマップを見ることになり、希望の座席がなく、
またはほとんど選べずにがっかりします。

2026年5月19日ご搭乗分より、ご予約前に座席の空き状況をご覧いただけるようになりました。ANAウェブサイトの便選択画面の「シートマップ」ボタンをクリックしていただくと、座席の空席状況や全体的な埋まり具合をご確認いただけます。お気に入りの窓側、ゆったり通路側、家族での並び席など、ご希望の席が空いていることを確認してからご予約へお進みいただけます。今後もすべてのお客様にストレスのないスムーズな旅を提供できるよう努めてまいります。



※実際の座席指定時には、運賃種別やタイミングによって事前にご確認いただいた空席状況と異なる場合がございます。

ご意見・ご要望デスク 携帯電話をご利用の場合
☎ 0120-029-787 ☎ 0570-029-787 (全国一律料金)
国際電話をご利用の場合など
☎ 03-6735-7922 (有料) 受付時間 9:00 ~ 17:00 (年中無休)

ANAのサービスについてのご意見・ご要望をお寄せください。
※機内にはご意見をご記入いただける用紙「お客様の声」を
搭載しています。客室乗務員にお声をおかけください。

ご意見・ご要望



詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。

ご搭乗に際してのお願い

航空法に基づく保安検査の義務化について

凶器や危険物の航空機内への持ち込みは航空法により禁止されています。また、航空法改正に伴い2022年3月10日から、航空機搭乗前の保安検査の受検が義務化されます。保安検査を受けずに保安検査場より先に進

んだ場合、航空法違反となり、1年以下の懲役または50万円以下の罰金が科せられる場合があります。ご搭乗の際は、保安検査員や関係職員の指示に従い、保安検査を受検いただきますよう、お願い申し上げます。

機内安全のため、持ち込み手荷物削減にご協力をお願いいたします

機内持ち込み手荷物について (お1人様1個まで)

機内で安全かつ快適にお過ごしいただくために、機内へ持ち込めるお手荷物は、身の回り品(ハンドバッグ、カメラ、傘など)のほか、下記の条件のお手荷物1個となります。なお、下記のサイズ以内のお手荷物の場合でも、客室内に収納できない場合にはお預かりの手荷物として貨物室に搭載させていただく場合がございますので、ご了承ください。下記サイズを超えるお手荷物(キャリーバッグ、ベビーカー、麻袋など)はお預けください。

※3辺の合計には付属品(ハンドル・車輪など)を含みます。



お持ち込みお手荷物のサイズ

	3辺の合計	H(高さ)	W(幅)	D(奥行)	重量
ANA (下記を除く) エア・ドゥ、ソラシド エア(SNA)、 スターフライヤー	115cm 以内	55cm	40cm	25cm	10kg まで
ANA (機種 Q4A) IBEX エアラインズ、 オリエンタルエアブリッジ	100cm 以内	45cm	35cm	20cm	10kg まで

機内でのお願い

安全かつ快適にお過ごしいただくため、お手荷物は座席上の共用収納棚、または前の座席の下に収納してください。通路・非常口付近など、非常時に脱出の妨げになる場所へお手荷物を放置することは、法令で禁止されています。前に座席のない席(スクリーン前・隔壁前)は、足元にお手荷物は置けません。お客様の安全のため、収納状況が適切でない場合には客室乗務員が声をかけさせていただきますので、指示に従ってください。

●ギターなど楽器類

機内持ち込みサイズを超える楽器(ギターなど)は、あらかじめお客様にて梱包のうえ、カウンターにてお預けください。機内に持ち込む場合には、別途料金が必要となる場合がございますので、ご予約の際にお問い合わせください。国内線では、ギター、小型楽器(90cm以内)、コントラバス専用の輸送ケースもご用意しております。詳しくは、予約センターまでお問い合わせください(ただし、使用状況によりご用意できない場合もあります)。

●キャリーバックにご注意ください

機内の収納スペースには限りがあるため規定サイズ内でも持ち込みできない場合があります。

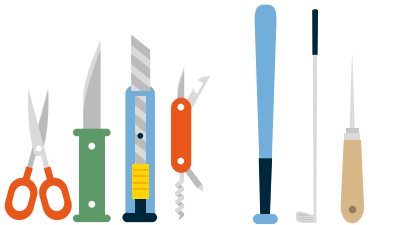
●ライターは1人1個まで

喫煙用のライターはお1人様1個に限り、持ち込みができます。オイルタンク式、葉巻用ライター、プリミキシングライター(ターボライター、ジェットライター、ブルーフレイムライター等)、不測の作動防止機能のないリチウム電池で駆動するライターは持ち込みできません。ライターの置き忘れにご注意ください。

機内持ち込み制限品の取り扱いについて

ハサミ・ナイフ類、その他凶器となり得る物品をお持ちの場合は、手荷物カウンターでお預けいただくか、「放棄品箱」へ廃棄願います。保安検査強化にご理解とご協力をお願いいたします。また、引火性物質等の危険物は航空機内への持ち込み、およびお預かり手荷物としての取り扱いはできません。危険物を所持している場合は、出発保安検査場に設置されている「放棄品箱」に廃棄願います。

- 刃物類の機内への持ち込みは航空法違反となり、2年以下の懲役または100万円以下の罰金が科せられる場合があります。



ナイフ/ハサミ類 先の尖った物/バット類

※モデルガン等の凶器類似品等も機内持ち込み禁止です。

国土交通省：
航空機搭乗前の保安検査を受けるに
あたっての注意事項について



【国際線】TOPICS

機内持ち込み手荷物の制限

- ① 1容器あたり100mlを超える液体物・ジェル・エアゾール類を機内にお持ち込みいただくことはできません。
 - ② 1容器あたり100ml以下の液体物・ジェル・エアゾール類は個数にかかわらず機内持ち込み可能です。ただし、保安検査および搭乗の際に1ℓ以下の再封可能なジッパー付保存袋1枚に入れ、機内持ち込み手荷物とは別に検査を受ける必要があります。容器の大きさが100mlを超えるものは、中身の液体の量が100ml以下でも持ち込みは不可となります。
 - ③ 保安検査後の免税店等で購入した液体類は機内持ち込みが可能です。ただし、海外で乗り継ぎをする場合には、没収などの可能性がありますので、当該国のルールに従う必要があります。
- ※日本で乗り継ぎがある場合、機内で購入された免税品であっても上記①②のルールが適用となり100ml以上のものは没収となります。詳細はANA SKY WEBをご覧ください。

ライターの制限(海外空港発便)

中国(香港を除く)、インド、フィリピン、ミャンマーを発発する全便において、航空機へのマッチ・ライターの持ち込みは禁止されています。お預けになる手荷物の中に入れることも禁止されていますのでご注意ください。

お客様のご理解とご協力をお願いいたします。

ANA おからだの不自由な方の相談デスク

ANA おからだの不自由な方の相談デスクでは、病気やけが・障がいによりおからだの不自由なお客様に、安心して快適な空の旅をお楽しみいただけますよう、航空機のご利用に関するご相談やご希望を伺っております。

以下のお客様は必ず事前にお知らせください。

- ▶ 機内で医療用酸素ボンベや酸素濃縮器(POC)を使用されるお客様(医師の搭乗許可・診断書が必要です)
- ▶ その他の医療機器を使用されるお客様
- ▶ ストレッチャー(簡易ベッド)を使用されるお客様
- ▶ 保育器を使用されるお客様
- ▶ その他機内で特別な医療行為を必要とされるお客様
- ▶ お手伝いが必要な方が10名以上いらっしゃる団体のお客様

TEL 0120-029-377
0570-029-377
(全国一律料金)
03-6741-8900

FAX 0120-029-366 (年中無休 9:00~17:00)

※携帯電話からはフリーダイヤルをご利用いただけません。



ANAでは、耳や言葉が不自由で電話ができないお客様へ、TV電話での手話やチャットなどを使い、リアルタイムでANAオペレーターとやりとりができる「ANA専用代理電話サービス」をご提供しております。

詳細



機内で安全かつ快適にお過ごしいただくために

ご搭乗の皆様にご協力いただく事項がございます。

Tips for a Safe and Comfortable Flight

We ask for your cooperation on the following matters.

Consejos para un Vuelo Seguro y Cómodo

Le pedimos su cooperación en lo siguiente.

深部静脈血栓症 / 肺塞栓症（いわゆるエコノミークラス症候群）の予防

To Reduce the Risk of Deep Vein Thrombosis / Pulmonary Embolism (So-called Economy-class Syndrome)

Para Reducir el Riesgo de Trombosis Venosa Profunda o Embolia Pulmonar (el denominado Síndrome de la Clase Económica)

長時間同じ姿勢で座っていると、足の静脈にうっ滞が起こり、血のかたまり（深部静脈血栓）が生じることがあります。この血のかたまりの一部が血流に乗り、肺に流れて肺の血管を閉塞してしまうと（肺塞栓）、胸痛や息切れが起こり、最悪の場合には死に至ることもあります。深部静脈血栓症を予防するために適度の水分を摂り、アルコールは飲みすぎず、足の運動をこまめに行いましょう。

Sitting cramped for long periods may interfere with blood flow, and consequently, a blood clot develops in the deep leg veins (Deep Vein Thrombosis; DVT). A blood clot may travel to the blood vessel of the lungs causing a blockage. This is called a pulmonary embolism, which cause a chest pain, difficulty of breathing and may be fatal. In order to prevent DVT, drink sufficient water, moderate your intake of alcohol, and stretch your legs frequently.

Sentarse en un espacio estrecho por largos periodos podría interferir con el flujo sanguíneo, ocasionando la formación de un coágulo sanguíneo en las venas profundas de las piernas (Trombosis Venosa Profunda; TVP). Un coágulo sanguíneo podría viajar hasta los vasos sanguíneos de los pulmones y causar una obstrucción. Esto se denomina embolia pulmonar, lo que causa dolor en el pecho y dificultad para respirar, pudiendo en algunos casos ser fatal. Con el fin de prevenir la TVP, tome suficiente agua, modere su consumo de alcohol, y estire las piernas con frecuencia.



- ① 足先を十分に伸ばしたり、曲げたりする。
Bend and flex your feet.
Doble y flexione sus pies.



- ② 足全体をゆっくりと大きな円を描くように回す。
Move your feet in a slow circular motion.
Mueva sus pies lentamente describiendo un movimiento circular.



- ③ ふくらはぎ全体をこぶしでトントンと軽く叩く。
Use your fist to gently tap your calves.
Use su puño para golpear suavemente sus pantorrillas.



- ④ 足を上下につま先立ちする。
Lift your ankles up and down, bending your feet at your toes.
Levante y baje sus tobillos, doblando sus pies a nivel de los dedos.



- ⑤ 足の指でじゃんけんのグーをつくる。
Curl your toes.
Arquee sus dedos.



- ⑥ 足の指でじゃんけんのパーをつくる。
Point your toes.
Extienda sus dedos.

幼児連れのお客様へ For Passengers with Small Children

座席列の酸素マスクには個数制限があるため、複数の幼児は同じ座席列にご着席いただけません（座席を確保する場合を除く）。機内では座席の移動はお控えください。また、機内には飛行機特有の設備がございます。「ひじ掛け」や「収納式テーブル」などにお子様の指をはさまないようにお気を付けください。

Due to the number of oxygen masks per seat row, more than one small child may not be seated in the same row (excluding seat reservation). Please refrain from changing your seats. Also, there is aircraft-specific equipment on board the plane. Please be careful not to let your children catch their fingers in places such as the armrest or retractable table.



ひじ掛け
Armrest



収納式テーブル
Table



座席ベルトの金具
Seatbelt Buckle



化粧室の扉・ゴミ箱のふた
Lavatory Door Trash Box Lid

その他のお願い Other requests

無断で他のお客様や社員を撮影・録音する行為は、周囲のお客様のご迷惑や安全・業務の妨げとなる場合がありますのでご遠慮ください。

ANA Group requests all passengers to refrain from photographing, shooting or recording other passengers and staff/crew without their consent, as it may cause inconvenience to other passengers or may interfere with safety/duties.

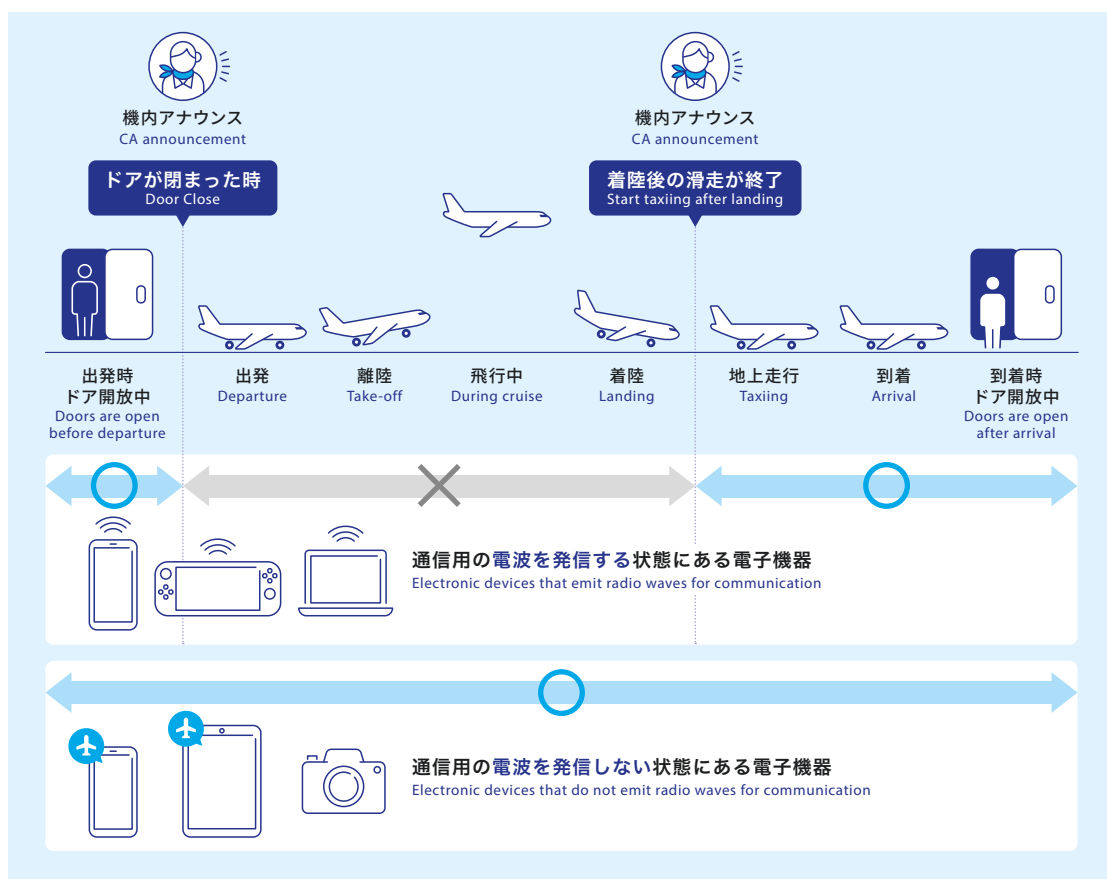
機内での電子機器の使用制限について

Restrictions on Use of Electronic Devices on Board

国土交通省が告示で「航空機の運航の安全に支障を及ぼすおそれのあるもの」について、以下のとおり定めています。出発時「飛行機のドアが閉まった時」から「着陸後の滑走が終了する時」まで、下記の電子機器の使用が制限されています。

The devices listed below have been stipulated by Japan's Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism (MLIT) as having the potential to affect the safety of flight operations as follows.

From when the doors are closed for departure until the aircraft starts taxiing after landing, use of electronic devices listed in below is restricted.



作動時に通信用の電波を発信する状態にある以下の電子機器はご使用になれません。(出力100ミリワット以下のものを除く)
機内モード等の電波を発信しない状態(設定)にするか、電源をお切りください。

(注) 客室乗務員がアナウンスにてお知らせいたします。

航空機外の設備と無線通信を行う状態にある携帯電話(スマートフォン含む)、パーソナルコンピューター、携帯情報端末、電子ゲーム機、携帯型データ通信端末、トランシーバー、無線縦横玩具、ワイヤレスマイク

(注) 機器同士のBluetooth接続(ワイヤレスヘッドホン、医療機器等)やWi-Fi接続(電子ゲーム機等)は常時ご使用になれます。

作動時に通信用の電波を発信しない状態*にある電子機器については、すべての飛行機において基本的に常時ご使用になれます。

携帯電話(スマートフォン含む)、パーソナルコンピューター、医療機器、DVDプレーヤー、デジタルカメラ、電子機器等

*通信用の電波を発信しない状態(設定)とは、電源をON(入)にしても通話やメールの送受信、インターネット機能がOFF(切)になっている状態を指します。

Electronic devices that emit radio waves, as follows, cannot be used. (This excludes any of the devices listed below that have an output power of 100 mW or less.) Please set such devices to not emit radio waves or turn them off.

(Note) Cabin attendants will be making an announcement.

Cell phones (including Smartphones), Personal computers, Personal digital assistants, Electronic games and Mobile routers that communicate by radio waves to facilities outside the aircraft, Transceivers, Radio-controlled toys, Wireless microphones

(Note) Bluetooth connection between devices (such as wireless headphones and medical equipments) and Wi-Fi connection (for electronic games) can be used at any time.

Electronic devices that do not emit radio waves for communication* can generally be used at any time.

Examples: Cell phones (including Smartphones), Personal computers, Medical equipments, DVD players, Digital cameras, e-book readers, etc.

*Means the sending/receiving of phones/emails and the internet function is set to OFF even when the power is turned ON. Cell phones functions should be set to "flight", "self", "radio wave off", "offline" or "personal" modes (names differ according to company).

- 携帯電話での通話は周囲のお客様のご迷惑になりますのでお控えください。
- 機長が安全運航に支障があると判断した場合、使用可能な時期であってもご使用をお控えいただく場合がございます。ご了承ください。
- 右ページ記載の出力100ミリワット以下の電子機器であっても、その電子機器の使用により他のお客様に不快感を与えたり、迷惑または危険を及ぼしたりするおそれがある場合はご使用をお控えいただきます。
- 記載のある電子機器以外でも別途当社の定めにより使用を制限している機器がありますので、電子機器の使用状況について客室乗務員が声をおかけする場合がございます。またペースメーカー等、医療機器をご使用のお客様が近くにいらっしゃる場合、電子機器のご使用をお控えいただくこともありますので協力をお願いいたします。
- 出発時の非常用設備に関するご案内（VTR上映／客室乗務員のデモンストレーション）にご注目ください。また安全に関する客室乗務員からのご案内にご注意ください。
- 緊急時脱出の妨げとなるような電子機器類は、前の座席の下または座席の上の物入れにご収納ください。また、電子機器が座席の間に挟まって破損する場合がありますので、保管にはご注意ください。
- 携帯電話（スマートフォン含む）、電子ゲーム、DVDプレーヤーなどをご使用の際は、周りのお客様へのご配慮をお願いいたします。

- Please be considerate of other passengers and refrain from making phone calls.
- The use of electronic devices may still be prohibited at any time for safety reasons if the pilot determines that their usage will interfere with flight operations. Your kind understanding will be appreciated.
- Even if your electronic devices listed on the page to the right and has an output power of 100 mW or less, you may be asked to refrain from using it if there is a risk that it will cause discomfort or inconvenience to or endanger other passengers.
- ANA may restrict the use of electronic devices other than those listed and cabin attendants may ask for your cooperation. If passengers using medical equipment such as pacemakers are seated nearby, you may be asked to refrain from using electronic devices.
- Please be sure to check the safety information provided by the cabin attendants or the safety video. Also, please pay attention to other safety-related instructions by the cabin attendants.
- Please store your electronic devices under the seat in front of you or in the overhead compartment so that they will not obstruct evacuation in the event of an emergency. Please also take care not to damage your electronic devices by storing them (and getting them stuck) between the seats.
- Please use your cell phones, electronic games and DVD players, etc., with consideration for other passengers on board.

飛行中の揺れに備えて Prepare for in-flight turbulence

飛行中は予測できない突然な揺れに遭遇することがあります。 During the flight, we may experience unexpected turbulence.



お座りの間は、常にシートベルトを腰の低い位置で緩みのないようお締めください。

Please keep your seat belt fastened tight and low whenever you are seated.



揺れを感じた場合には、すぐに手の届く場所におつかまりください。

In the event of sudden turbulence, hold on to something immediately.

機内の安全を阻害する行為について Unruly Behaviors on Board Comportamientos Indisciplinados a Bordo

航空機の安全を害する行為のほか、機内の人や財産に危害を及ぼす行為、機内の秩序を乱す行為、機内の規律に違反する行為は「航空法第73条の3」で禁じられています。特に国土交通省が定めた以下の行為については、機長の命令に背き行為を中止しなかった場合、50万円以下の罰金が科せられます。安全運航のためにご協力をお願いいたします。

- 乗降口または非常口の扉の開閉装置を操作すること
- 化粧室で喫煙すること（喫煙には、電子タバコや加熱式タバコ等、蒸気を発生させるものも含む）
- 乗務員の職務を妨害し、安全の保持等に支障を及ぼすおそれがある行為をすること
- 告示により禁止された電子機器を使用すること
- 指示に従わず座席ベルトを着用しないこと
- 離着陸時において、座席の背、テーブル、フットレスト（レッグレスト）を所定の位置に戻さないこと
- 非常脱出の妨げになる場所へ手荷物を放置すること
- 告示により定められた消火器、非常用警報装置、救命胴衣等を操作または移動すること

Acts jeopardizing the safety of the aircraft, harming the passengers or their properties on board, disrupting the order in the cabin, or disturbing the discipline in the cabin are prohibited by the "Civil Aeronautics Law of Japan, Article 73-3". For the following specific behaviors stipulated by the MLIT, if you do not stop such acts despite the Captain's order, you will be subject to a fine up to 500,000 JPY. We ask for your cooperation for a safe flight.

- Operating the handle or other mechanisms of a cabin door or an emergency exit
- Smoking in the lavatory. This includes the use of smoking devices that generate vapor.
- Interfering with crew duties, which may hinder the safety of the aircraft
- Using electronic devices prohibited by the MLIT ministerial notice
- Not following the instruction to fasten the seat belt
- Not returning the seat back, table, or footrest (legrest) to its original position during takeoff or landing
- Leaving baggage in a place hindering the emergency evacuation
- Using, operating, or moving of fire extinguishers, evacuation signal system, life vests, etc. stipulated in the MLIT ministerial notice

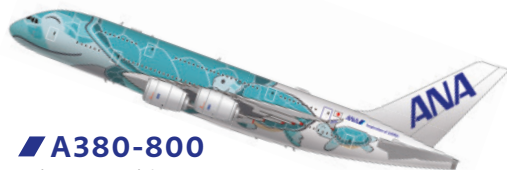
Las acciones que pongan en peligro la seguridad de la aeronave, infligjan daño a los pasajeros o a sus propiedades a bordo, alteren o perturben el orden en la cabina, o perturben la disciplina en la cabina, están prohibidas según el "Artículo 73-3 de la Ley de Aeronáutica Civil de Japón". En el caso específico de los siguientes comportamientos estipulados por el MLIT, si usted no se detiene a pesar de recibir la orden del capitán, estará sujeto a una multa de hasta 500,000 yenes. Le pedimos su cooperación para un vuelo seguro.

- Manipular la manija u otros mecanismos de una puerta de la cabina o de una salida de emergencia
- Fumar en los baños (incluyendo también los dispositivos para fumar y los productos que generan vapor)
- Interferir con las tareas de la tripulación, lo cual podría comprometer la seguridad de la aeronave
- Utilizar dispositivos electrónicos prohibidos por la notificación ministerial del MLIT
- No seguir la instrucción de abrochar el cinturón de seguridad
- No regresar el respaldo del asiento, la mesa o el reposapiés a su posición original durante el despegue o aterrizaje
- Dejar su equipaje en un lugar que dificultaría la evacuación de emergencia
- Utilizar, manipular o mover de lugar los extintores, el sistema de señales de evacuación, los chalecos salvavidas, etc., estipulados en la notificación ministerial del MLIT

ANA グループ航空機のご案内

ANA 航空集团航班客机指南

ANA
GROUP
FLEET INFORMATION



■ A380-800

- 全長 Length 全長 / 72.7 m
- 標準座席数 Standard number of seats
標準座位数 / INT:520



■ B777-300

- 全長 Length 全長 / 73.9 m
- 標準座席数 Standard number of seats
標準座位数 / 514 (-300 ER: 212)



■ B787-10

- 全長 Length 全長 / 68.3 m
- 標準座席数 Standard number of seats
標準座位数 / 429 (INT:294)



■ B777-200

- 全長 Length 全長 / 63.7 m
- 標準座席数 Standard number of seats
標準座位数 / 392; 405



■ B787-9

- 全長 Length 全長 / 62.8 m
- 標準座席数 Standard number of seats
標準座位数 / 375; 395 (INT: 215; 246)



■ B777F / B767-300F·300BCF

- 貨物専用機 freighter 货运专机
- 全長 Length 全長 / 63.7 m (54.9m)



■ B767-300

- 全長 Length 全長 / 54.9 m
- 標準座席数 Standard number of seats
標準座位数 / 270 (INT: 202)



■ B787-8

- 全長 Length 全長 / 56.7 m
- 標準座席数 Standard number of seats
標準座位数 / 335 (INT: 184; 240)



■ A321

- 全長 Length 全長 / 44.5 m
- 標準座席数 Standard number of seats
標準座位数 / 194



■ A320

- 全長 Length 全長 / 37.6 m
- 標準座席数 Standard number of seats
標準座位数 / INT:146



■ B737-800

- 全長 Length 全長 / 39.5 m
- 標準座席数 Standard number of seats
標準座位数 / 166



■ DHC-8-400

- 全長 Length 全長 / 32.8 m
- 標準座席数 Standard number of seats
標準座位数 / 74



国内線
シートマップ



国際線
シートマップ

ANAの航空機とシートマップを機種別にご覧いただけます。



空港ガイド
国内線



空港ガイド
国際線

就航都市に関する空港情報や基本情報をご案内いたします。

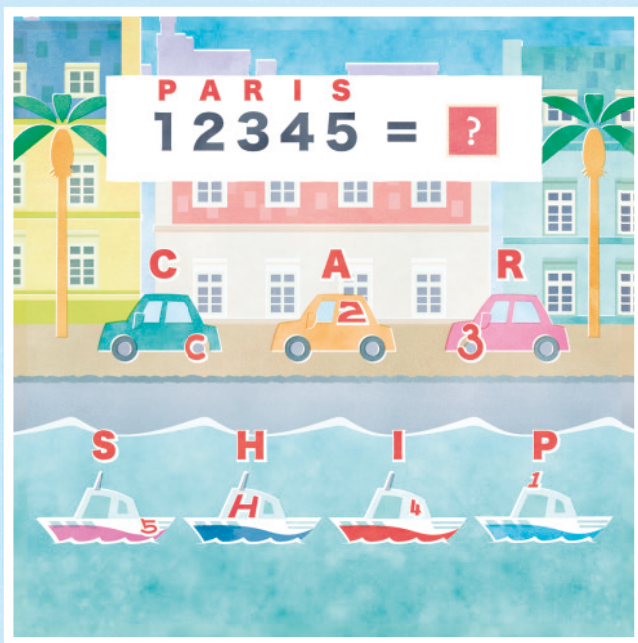


謎 解き de 世界一周 解答ページ

まだ問題を解いていない人は、p.14、15を先にご覧ください。

1 問目 答え

パリ (PARIS)



解説

それぞれの車や船には、アルファベットか数字が1つずつ隠れていた。アルファベットをヒントにすると、車1台ずつに「CAR」、船1艘ずつに「SHIP」が当てはまる。数字の順番にアルファベットを拾っていくと「PARIS」と拾うことができる。正解は「パリ」だ。

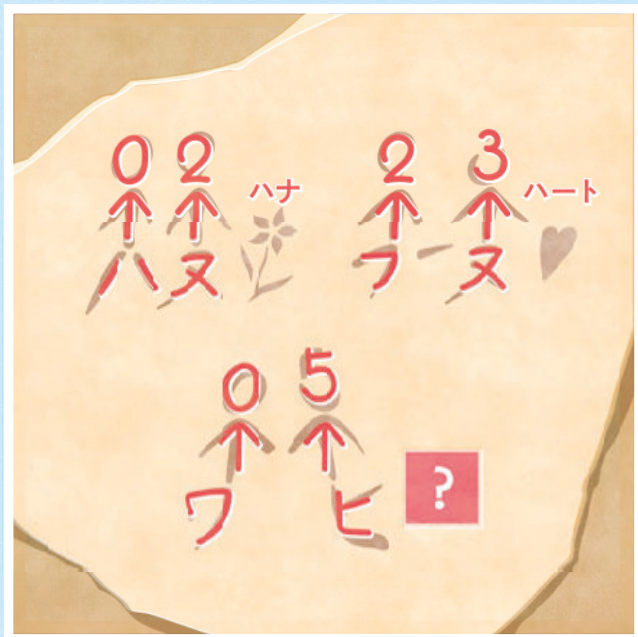


豆知識

アルジェリアはフランスの植民地だった時代がある。海岸付近には、地中海沿岸のほかの都市と同じように、白壁の建物が並んでいるほか、ノートルダム・ダフリク大聖堂といったフランス風の建物が並んでいるんだ。一方内陸に行くと、モスクなどイスラム風の建物が多くなるんだって。

2 問目 答え

ワニ



解説

頭を数字、胴体を上向きの矢印、脚をカタカナだと捉えよう。それぞれの棒人間は「脚に当たるカタカナを、頭の数字の分だけ五十音順で上にずらす」ということを表しているんだ。このように考えると、問題の棒人間は、「ワ」を0個上にずらして「ワ」、「ヒ」を5つ上にずらして「ニ」となる。正解は「ワニ」だ。



豆知識

タッシリ・ナジェールにはワニのほかに、カバや象、麒麟、サイなどサバンナの生き物が描かれている。このことから、いまからおよそ8000年前、この絵が描かれた当時はサハラ砂漠が緑豊かな土地だったことが推測できるんだ。

国内線 機内販売は オンラインへ!

ANA STORE@SKY ご利用ガイド

ANA STORE@SKY User Guide

機内販売『ANA STORE@SKY』3つのメリット

Benefits of ANA STORE@SKY

1 **マイルが
使える! 貯まる!**
Use your miles! Earn miles!

2 **ANAカード決済で
10%OFF!**
10% off with ANA Card payment

3 **降機後2日間*1
お買い物が可能**
Shop up to 2 days*1 after disembarking

機内でのアクセス方法

How to access ANA STORE@SKY on board your flight

使い方は簡単。ANA機内専用Wi-Fiへアクセスし、専用サイトを開くとお買い物を楽しめます。

事前にANAアプリのダウンロードがおすすめです*2。Recommend downloading the official ANA mobile app before boarding*2.

機内Wi-Fiに
アクセスする
ために...

1 飛行機アイコン
「機内モード」
をON
ON

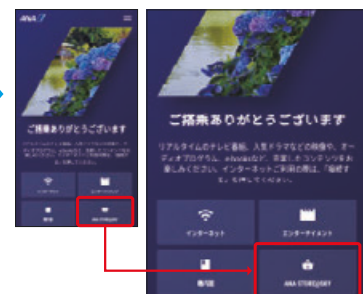
2 Wi-Fiアイコン
「Wi-Fi」
をON
ON

3 **ANA-WiFi-Service**
ワイヤレスネットワークSSID
「ANA-WiFi-Service」を選択

4 「WiFi 国内」をタップ
Tap on "WiFi DOM"

5 接続ボタンをタップ
Tap on the Connect button

6 Wi-Fi ポータルサイト
「ANA STORE@SKY」をタップ
Tap on ANA STORE@SKY on the Wi-Fi portal site



※ 機材によりポータル画面のデザインが異なります。

ブラウザから
ご利用の場合

Accessing from a browser



「Wi-Fi (無線LAN)」をオンにし、ワイヤレスネットワークSSID「ANA-WiFi-Service」を選択し、接続。ブラウザを開くと自動的にANA Wi-Fi Serviceポータルサイトが表示されます。

Turn on your Wi-Fi (wireless LAN) and select the wireless network (SSID) "ANA-WiFi-Service" to connect. Open your browser and the ANA Wi-Fi Service portal site will open automatically.

※ 表示されない場合には、URL欄にwww.ana-inflight-wifi.comを入力するか、上記二次元コードを読み込み、アクセスしてください。左記URL、上記二次元コードは、機内Wi-Fiに接続した状態でないと当該ページへはアクセスできません。※ If the site does not open, enter www.ana-inflight-wifi.com in the URL field or scan the 2D code above to access the site. The webpage cannot be accessed from the left URL or the 2D code above unless your device is connected to in-flight Wi-Fi.

降機後2日間、地上でのお買い物を可能にするには...

To shop on land up to 2 days
after disembarking...

① サイトTOPページ上部にあるボタンから設定が必要です。

Requires setup by tapping on the upper button on the home page of the site.

2+
DAYS

降機後のご利用設定はここから

最新情報は
こちら▶

*1 機内で設定を行った場合。降機2日後の23:59まで。*1 If you completed the setup in-flight, you can shop until 11:59 p.m. of the second day after disembarking.

*2 搭乗前にANAアプリをダウンロード済みの場合、離陸の約5分後から着陸の約5分前までご利用いただけます。*2 The ANA app, if downloaded before boarding, can be used from about 5 minutes after takeoff until about 5 minutes before landing.

※ お届けは日本国内のみとさせていただきます。一部商品を除き別途送料がかかります。※ Delivery is only available within Japan. Some products have free delivery.

※ 機内でつながらなかった場合や、DHC8-Q400など一部の機内Wi-Fiインターネットサービスをご利用いただけない機材にご搭乗の場合は下記お客様サポートデスクまでお問い合わせください。お電話でのご注文は承っておりませんのでご了承ください。

※ 掲載商品の在庫数には限りがございますので、売り切れの際はご容赦ください。また、販売・お届け時期については記載のものから変更になる場合がございます。

※ 国際線機内販売とは商品ラインアップが異なります。

お問い合わせ先 (A-styleお客様サポートデスク) : ☎ 0120-257-150

受付時間: 月~金 9:00~18:00 土・日・祝・12/30~12/31 9:00~17:00 (年始1/1~1/3 休) ※ 左記営業時間は日本時間となります。

※ このサービスは無線LAN技術を使用しています。そのため公衆アクセスが可能な他の無線LANスポットの仕様と同様に、本サービスのアクセスには通信傍受や不正アクセスの可能性がります。本サービスの利用に際しては、お客様の責任において利用端末のファイアウォール、ウイルス対策ソフト等のセキュリティ対策を講じることを、強くお勧めします。

※ 画像はすべてイメージです。

今号の *Must Buy Items!*

バイヤーイチオシのANAオリジナルグッズ

詳細は
こちら! /



ANA就航30周年を祝した、
特別なツールボックス

<ANAオリジナル>
ロゴ入りツールボックス
(Y-350)

¥3,980 (税込)



<ANAオリジナル>
ロゴ入りツールボックス
777デザイン(T-190)
ネイビー

¥3,200 (税込)

<ANAオリジナル>
ロゴ入りツールボックス
(T-190)ライトブルー

¥3,200 (税込)



ANTEPRIMA

スマホもスタイルの一部に。
ANTEPRIMAらしい、
輝きのアクセント



<ANAオリジナル>
アンテプリマ
スマートフォンストラップ

¥7,500 (税込)



空から街へ。
ANAパイロットエディション



<ANAオリジナル>
ユニフォームコレクション
ネクタイピン(パイロット)

¥5,800 (税込)



<ANAオリジナル>
ユニフォームコレクション
マルチケース(パイロット)

¥4,900 (税込)



ANA就航30周年記念
ANAとChampionの別注モデル



<ANAオリジナル>
Champion for ANA
777デザイン
クルーネックスウェットシャツ
¥7,980 (税込)



<ANAオリジナル>
Champion for ANA
777デザイン
ショートスリーブTシャツ

¥6,480 (税込)



機内販売ご利用ガイド & 商品ラインアップ

International Route In-Flight Shopping User Guide & Product Lineup

空の上の免税店! 国際線『ANA SKY SHOP』3つのメリット

A duty-free shop in the sky! Three merits of ANA SKY SHOP for international routes

MERIT

1

免税価格で
買える

Shopping at duty-free prices

MERIT

2

ご購入で
マイルが貯まる

Get miles for your purchases

MERIT

3

ANAカード決済で
10% オフ

10% off with an ANA Card payment

商品の詳細については、パーソナルモニターまたはANAアプリ内のデジタルブックをご覧ください。

Product details can be viewed on the personal monitor and the digital book available on the ANA app.

注文方法
How to orderご注文は **パーソナルモニター** から!Orders are accepted from **personal monitors**!1 パーソナルモニターで
「スカイショップ」
または「ショッピング」を
お選びください。Please select "SKY SHOP" or
"Shopping" on your personal
monitor.2 パーソナルモニターの
タッチパネルから、ご希望の商品
をお選びいただき、決まりましたら
ご注文にお進みください。Use the personal monitor touch panel to
select your desired product(s). Once you
are done, proceed to the order process.

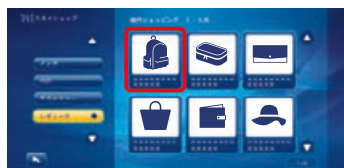
※機種によって、画面に表示されている内容が異なります。

※ The content displayed on the screen may vary
depending on the aircraft.3 商品はCA(客室乗務員)が
お座席までお持ちいたします*1。
商品の代金をお支払いいただき*2、
商品をお受け取りください。A cabin attendant will bring the
product(s) to your seat*1. Please pay for
the product(s)*2 and collect them.

※ A320機、A380機、その他システム不具合時は、パーソナルモニターからのご注文ができません。ご注文の際はCA(客室乗務員)にお声がけください。

※ Orders cannot be placed from personal monitors on the A320/A380 aircraft and during system malfunction. Please ask a cabin attendant to place an order.

※ 画像はイメージです。 ※ Example only.



*1 お食事サービス中のご注文は、サービス終了後にお持ちいたします。

*1 Product(s) ordered during the meal service will be brought to you after the service.

*2 お支払いは、クレジットカード、ANAギフトカード/ANA旅行券/ANA「ダイヤモンドサービス」機内・空港お買い物クーポンのみご利用いただけます。

現金、デビットカード、プリペイドカード、ANA発行のデジタルクーポン、キャッシュレス/バーコード決済でのお支払いはできません。(ANAマイレージクラブ Financial Pass Visaデビットカード、ANAマイレージクラブ/Sony Bank WALLEET、ANAプリペイドカード含む) また、署名ならびに署名欄のないクレジットカードはご利用いただけません。

*2 Only the following payment forms are accepted: credit cards, ANA gift cards/ANA travel vouchers/ANA Diamond Service In-flight/Airport shopping coupons. Payment cannot be made by cash, debit card, prepaid card, digital coupons issued by ANA, or cashless/barcode systems. (including the ANA Mileage Club Financial Pass Visa Debit Card, ANA Mileage Club / Sony Bank WALLEET, and ANA Prepaid Card). Only the following payment forms are accepted: credit cards, ANA gift cards/ANA travel vouchers/ANA Diamond Service In-flight/Airport shopping coupons. Payment cannot be made by cash, debit card, prepaid card, digital coupons issued by ANA, or cashless/barcode systems (including the ANA Mileage Club Financial Pass Visa Debit Card, ANA Mileage Club / Sony Bank WALLEET, and ANA Prepaid Card). Credit cards without a signature or a signature field are not accepted.



プリオーダーサービスで予約受付中！ 至極のジャパニーズウイスキー『厚岸』

Now accepting reservations through the Pre-Order Service!

The pinnacle of Japanese whisky: The Akkeshi

可通过预订服务预约！无与伦比的日本威士忌“厚岸”

ANA
Pre-Order Service



日本語



ENGLISH

こちらの商品はプリオーダーサービスで事前予約が必要です。

This product must be reserved in advance through the Pre-Order Service. 此商品需通过预订服务提前预约。



広大な北海道の空をイメージした「空翠」

心地よい余韻に誘う上品かつ奥深いスモーキーさ

“Kusui” is inspired by the immense Hokkaido sky

Its elegant, deep smokiness invites you to enjoy a pleasant aftertaste

“空翠”的理念源于北海道广袤的天空

烟熏味雅致深邃，余韵畅快绵长

厚岸
シングルモルト
ジャパニーズウイスキー 空翠

THE AKKESHI
SINGLE MALT JAPANESE WHISKY KUSUI

厚岸 単一麦芽日本威士忌 空翠

¥34,000

① ② ③



① 空翠/KUSUI/空翠
② 翠嶺/SUIREI/翠嶺
③ 深緋*/KOKIAKE*/深緋*

3つの「厚岸」シリーズを葛飾北斎の
浮世絵が描かれた特別デザインパッケージで販売。
各箱を並べると北斎の一枚絵に！

A three-part “The Akkeshi” series, sold in special packaging
featuring Katsushika Hokusai’s ukiyo-e artwork.
Align the boxes to reveal a single Hokusai masterpiece!

“厚岸”系列3款威士忌采用葛饰北斋浮世绘图案特别设计包装。
三盒并列即可呈现北斋的一幅完整画作！

*「深緋」は2026年1月より販売予定 * “Kokiake” will be available starting January 2026

*「深緋」预计从2026年1月开始销售

2025年 9-10月 国際線 商品ラインアップ

Sep. - Oct. 2025 International Route Product Lineup

※ 国内線 機内販売の『ANA STORE@SKY』の商品ラインアップとは異なります。

※ The product lineup is different from that of ANA STORE@SKY in-flight shopping for domestic routes.

商品番号横のマーク ◆ ★ について

About the ◆ ★ symbols next to the product No.

- ◆ 課税済みのため、免税品としての申告対象外です。日本入国の際は課税済み商品とお申し出ください。

This product has already been taxed, so it is not subject to declaration as a duty-free item. Upon entering Japan, please treat it as a previously taxed product.

- ★ 100mLを超えるため、乗り継ぎがある場合、乗り継ぎ便の機内へ持ち込むことはできません。

This product exceeds 100 ml, so it cannot be carried on board a connecting flight if making a transfer.

No.SL000 ◆ ★

ANA
オリジナル ストール
ANA ORIGINAL STOLE
¥00,000

機内でご注文いただける商品について

Products available for order on board

羽田・成田路線の機内では、すべての商品をご注文いただけます。

Customers on Haneda and Narita flights can order all products.

関西路線の機内では、背景が赤い商品をご注文いただけます。

Customers on Kansai flights can order products with a red background.

※ プリオーダーサービスをご利用いただく、すべての商品を予約注文いただけます。（一部サービス対象外路線・便がございます。）

※ When using our Pre-Order Service, you can order all products in advance. (Some routes and flights are ineligible for the service.)

No.SL000

ANA
オリジナル ストール
ANA ORIGINAL STOLE
¥00,000

ネクタイ Neckties

No.SL503 ◆

フェラガモ
ネクタイ ブルー
FERRAGAMO
NECKTIE BLUE
¥29,000



No.SL502

エンポリオ アルマーニ
エンポリオ アルマーニ
ネクタイ レッド
EMPORIO ARMANI
EMPORIO ARMANI
NECKTIE RED
¥26,000



No.SL501

エンポリオ アルマーニ
エンポリオ アルマーニ
ネクタイ ネイビー
EMPORIO ARMANI
EMPORIO ARMANI
NECKTIE NAVY
¥26,000



ショール&ストール Shawls & Stoles

No.SL002 ◆

フェラガモ
スカーフ ピンク
FERRAGAMO
SCARF PINK
¥42,000



No.SL003 ◆

フェラガモ
ストール ピンクベージュ
FERRAGAMO
STOLE PINK BEIGE
¥49,000



No.SL001

エトロ
ショール ブルー
ETRO SHAWL BLUE
¥50,000



バッグ & 革小物 Bags & Leather Accessories

No.SL004 ◆

フェラガモ
レディースウォレット
FERRAGAMO
LADIES' WALLET
¥60,000



No.SL807

エンポリオ アルマーニ
エンポリオ アルマーニ
カードケース
EMPORIO ARMANI
EMPORIO ARMANI
CARD CASE
¥28,000



No.SL005

ロンシャン
ル プリアージュ® エクストラ
トップハンドルバッグ XS
LONGCHAMP
LE PLIAGE® XTRA
HANDBAG XS
¥71,000



No.SL816

ロンシャン
ル プリアージュ® グリーン
シルダーバッグ M モカ
LONGCHAMP
LE PLIAGE® GREEN
TOTE BAG M MOCHA
¥20,300



No.SL815

ロンシャン
ル フローネ カードケース
LONGCHAMP
LE FLOUÏNÉ
CARD HOLDER
¥12,900



No.SL808 ◆

ファミリア
ANAオリジナル
トートバッグ
familiar
ANA ORIGINAL
TOTE BAG
¥14,000



No.SL824

トゥミ
フォルダブルバックパック
(ネイビー)
TUMI
FOLDABLE
BACKPACK
(NAVY)
¥19,000



No.SL007

トゥミ
ANAオリジナル
TUMI ALPHA
コンバクトスリング
TUMI
ANA ORIGINAL
TUMI ALPHA
COMPACT SLING
¥45,000



No.SL806 ◆

ダックス
<ANAオリジナル>
リバーシブルベルト
DAKS <ANA ORIGINAL>
REVERSIBLE BELT
¥15,000



No.SL819 ◆

mofusand
ANAオリジナル
保温冷ポーチ付きトートバッグ
mofusand
ANA ORIGINAL
TOTE BAG WITH
INSULATED POUCH
¥5,500

©mofusand



No.SL203 ◆

フェラガモ
ガンチーニネックレス
FERRAGAMO
GANCINI
NECKLACE
¥32,000



No.SL206

スワロフスキー
HYPERBOLA
ペンダント
SWAROVSKI
HYPERBOLA
PENDANT
¥20,000



アクセサリ Accessories

No.SL006 ◆

ミワ
K18ラインネックレス
MIWA
K18 LINE NECKLACE
¥62,000



No.SL204 ◆

オッコ真珠
紅サンゴ ダイヤモンド
ペンダント (バルーン)
OKKO PEARL
CORAL
DIAMOND PENDANT
(BALLOON)
¥39,000



No.SL205 ◆

オッコ真珠
アコヤ真珠 ホワイトトパーズ
ピアス
OKKO PEARL
AKOYA PEARL
WHITE TOPAZ
PIERCED EARRINGS
¥25,000



No.SL201 ◆

アレクサンドル ドゥ バリ
クリップ&ボールピンセット
ALEXANDRE DE PARIS
CLIP & BALL PIN SET
¥23,000



No.SL202 ◆

コンプレックス ビズ
クリップ & ポーチセット
(サクラ)
COMPLEX BIZ
CLIP & POUCH SET
(SAKURA)
¥24,500



No.SL440 ◆

ヴァロン
ヴァロン
マスターズブレンド
/ 40mL
VARON
MASTER'S BLEND
/ 40mL
¥3,600



化粧品 Cosmetics

化粧品 Cosmetics

No.SL435 ◆★

SHISEIDO メン
ベーシックケア セット
SHISEIDO MEN
BASIC CARE SET

¥9,800



No.SL412 ◆

コスメデコルテ
リポソーム アドバンスト
リペアセラム
DECORTÉ
LIPOSOME ADVANCED
REPAIR SERUM
TIME RELEASED
MULTILAMELLAR
LIPOSOMES

¥18,500



No.SL411 ◆

コスメデコルテ
リポソーム アドバンスト
リペアアイセラム
DECORTÉ
LIPOSOME ADVANCED
REPAIR EYE SERUM

¥8,000



No.SL410 ◆

コスメデコルテ
リポソーム アドバンスト
リペアクリーム
DECORTÉ
LIPOSOME ADVANCED
REPAIR CREAM

¥10,500



No.SL438 ◆★

SK-II
フェイシャル
トリートメント
エッセンス
SK-II
FACIAL TREATMENT
ESSENCE

¥26,400



No.SL437 ◆

SK-II
スキンパワー アドバンスト
クリーム
SK-II
SKINPOWER ADVANCED
CREAM

¥26,100



No.SL439 ◆

SK-II
フェイシャルトリートメント
マスク
SK-II
FACIAL TREATMENT MASK

¥16,800



No.SL406 ◆

クレド・ボー ボーテ
ヴォワール
マイクチュール n
CLÉ DE PEAU BEAUTÉ
CORRECTING
CREAM VEIL

¥7,500



No.SL407 ◆

クレド・ボー ボーテ
セララム II
CLÉ DE PEAU BEAUTÉ
THE SERUM II

¥18,500



No.SL436 ◆

SHISEIDO
アルティミューン™
パワライジング
セララム 100mL
SHISEIDO ULTIMUNE
POWER INFUSING
SERUM 100ML

¥20,200



No.SL417 ◆

ザ・ギンザ
ハイブリッド
トリートメント
オイル n
THE GINZA
HYBRID GEL OIL

¥27,000



No.SL413 ◆★

コスメデコルテ
AQ アブソリュート
エマルジョン
マイクローディアンス II
DECORTÉ
AQ ABSOLUTE
TREATMENT
MICRO-RADIANCE
EMULSION II

¥10,500



No.SL403 ◆★

アルピオン
スキンコンディショナー
エッセシャル N デュオ キット
ALBION
SKIN CONDITIONER
ESSENTIAL N
DUO KIT

¥17,000



No.SL433 ◆

SENSAI
センサイ AS
マイクロームス
トリートメント s
SENSAI
SENSAI AS
MICRO MOUSSE
TREATMENT

¥19,000



No.SL425

ランコム
ジェニフィック
アルティメ セラム
100ml
LANCÔME
GENIFIQUE
ULTIMATE SERUM
100ML

¥23,500



No.SL423 ★

キールズ
クリーム UFC
KIEHL'S
ULTRA FACIAL CREAM

¥7,900



No.SL405

クラランス
ダブル セラム ADC
CLARINS
DOUBLE SERUM
COMPLETE
AGE-DEFYING
CONCENTRATE

¥13,500



No.SL404

バイオエフェクト
セラム
BIOEFFECT
EGF SERUM

¥16,400



No.SL422 ◆★

カネボウ
コンフォート ストレッチィ
ウォッシュ II デュオ
KANEBO
COMFORT
STRETCHY
WASH II DUO

¥9,900



No.SL421 ◆

カネボウ
ウェイル オブ
デイ デュオ
KANEBO
WEIL OF DAY
DUO

¥9,000



No.SL424

ラネージュ
リップグロウバーム
トリオセット
LANEIGE
LIP GLOWY BALM TRIO SET

¥4,200



No.SL408 ◆

湘祭ビューティ
湘祭フェイシャルマスク
DASSAI BEAUTY
DASSAI FACIAL
TREATMENT MASK

¥6,000



No.SL427

ロクシタン
リップ&ネイルオイルセット
L'OCITANE
LIP & NAIL OIL KIT

¥5,100



No.SL426

ロクシタン
薬用 メディカル
アンチヘアロスセラム デュオ
(販売名:ロクシタン
アドバンスト スカルプケア)
L'OCITANE
ANTI-HAIR LOSS
ADVANCED
SCALP TREATMENT
DUO

¥8,800



No.SL428

ロクシタン
ベスト オブ プロヴァンス
ハンドクリーム コレクション
L'OCITANE
BEST OF PROVENCE
HAND CREAM COLLECTION

¥7,300



No.SL432 ◆

ポール & ジョー
リップスティックトリオ
PAUL & JOE LIPSTICK TRIO

¥5,900



No.SL431 ◆

ポール & ジョー
モイスチュアライジング
プライマー キット
PAUL & JOE
MOISTURIZING
FOUNDATION
PRIMER KIT

¥4,300



No.SL419 ◆

ジルスチュアート
リップブlossam
グロウ トリオ
JILL STUART
LIP BLOSSOM
GLOW TRIO

¥8,400



No.SL420 ◆

ジルスチュアート
ブリリアントジュエル
フェイス&ボディパウダー
JILL STUART
BRILLIANT JEWEL
FACE & BODY POWDER

¥4,900



No.SL416 ◆

エレガンス
モデリング カラーアップ
ベース UV
ELEGANCE
MODELING
COLOR UP
BASE UV

¥4,500



No.SL415 ◆

エレガンス
ラブドル オートニュアンス I
ELEGANCE
LA POUDDRE HAUTE NUANCE I

¥12,000



※ お一人様
2点まで
※ Up to 2
per customer

No.SL430 ◆

NARS
ライトリフレクティング
セッティングパウダー
レスト N
NARS
OVERSIZED LIGHT
REFLECTING™
SETTING
POWDER-
PRESSED

¥7,500



No.SL409 ◆

コスメデコルテ
ルース パウダー
DECORTÉ
LOOSE POWDER

¥5,700



No.SL429 ◆

ルナソル
スキンモデリングアイズ 01
LUNASOL
SKIN MODELING
EYES 01

¥4,500



No.SL434 ◆

SENSAI
ラッシュレングスナー
38°C デュオ
SENSAI
LASH LENGTHENER
38°C DUO

¥7,200



No.SL418

ジバンシイ
ル・ヌフ・ジバンシイ No.15
GIVENCHY
LE 9 DE GIVENCHY No.15

¥7,100



化粧品 Cosmetics

No.SL414

エリザベス アーデン
エイトアワー リッププロテクタント
スティックトリオ
ELIZABETH ARDEN
EIGHT HOUR CREAM®
LIP PROTECTANT
STICK SPF 15 TRIO

¥4,900



No.SL402

アディクション
ザリップバーム
グロウティント デュオ

ADDITION
ADDITION TOKYO
THE LIP BALM
GLOW TINT DUO

¥6,000



No.SL401

アディクション
ザ アイシャドウパレット +

ADDITION
THE EYESHADOW
PALETTE +

¥5,600



No.SL301

ディプティック
ディプティック ローズセット
DIPTYQUE DIPTYQUE ROSE SET

¥21,400



No.SL814

レスポートサック
レクタンギュラーコスメティック
ボンジャー ジュキヤット
LESPOURTAC
RECTANGULAR COSMETIC
BON VOYAGE CATS

¥4,900



No.SL809

フェイラー
ANAオリジナル
タオル & ポーチセット
“ローズガーデン”
FEILER ANA ORIGINAL
TOWEL &
POUCH SET
“ROSE GARDEN”

¥8,000



No.SL811

白鳳堂
夜桜~YOZAKURA~
化粧筆5本セット
HAKUHODO
SAKURA MAKEUP
BRUSH SET OF 5

¥23,300



No.SL825

ヤーマン
トウキョウ ジャパン
ヘアボリュームマー

YA-MAN
TOKYO JAPAN
HAIR VOLUMER

¥16,000



No.SL826

ヤーマン トウキョウ ジャパン
リフトロジー

YA-MAN
TOKYO JAPAN
LIFTLOGY

¥36,000



No.SL822

リファ
リファカラットリフト

ReFa
ReFa CARAT LIFT

¥28,000



No.SL820

リファ
リファビューテック
ドライヤースマート
ダブル

ReFa
ReFa BEAUTECH
DRYER SMART W

¥36,400



No.SL821

リファ
リファイオンケアブラシ
プレミアム

ReFa
ReFa ION CARE BRUSH
PREMIUM

¥7,800



No.SL801

トゥエルブサウス
エアフレイ プロ 2

TWELVE SOUTH
AIRFLY PRO 2

¥7,600



No.SL813

ANA
ANAオリジナル 四季彩 彩葉
富士山ロックグラス

ANA
ANA ORIGINAL
COLORED
LEAVES
FUJISAN
ROCKS GLASS

¥9,800



No.SL818

mofusand
ANAオリジナル
ステンレスボトル

mofusand
ANA ORIGINAL
STAINLESS STEEL
BOTTLE

¥4,500

©mofusand



No.SL810

ANA
<ANAオリジナル>
フライトベアマスコット

ANA
<ANA ORIGINAL>
FLIGHT BEAR
MASCOTS

¥4,500



No.SL812

ANA
HONU
マスコットセット

ANA
HONU
MASCOT SET

¥4,800



No.SL817

オッコ真珠
真珠抱き猫3個セット

OKKO PEARL
MANEKI-NEKO
FIGURINE WITH
AKOYA PEARL
3P SET

¥6,000



食品 Foods

No.SL803

加波次吉漆器店
<ANAオリジナル>
轆轤うるし箸

Kabe Jikichi Wajima Nuri
<ANA ORIGINAL>
WAJIMA LACQUERED
CHOPSTICKS

¥9,500



No.SL823

ダマンフレール
エッフェル塔ギフトセット

DAMMANN FRÈRES
EIFFEL TOWER
GIFT SET

¥3,400



酒 Liquor

No.SL601

木内酒造
<ANAオリジナル>
日の丸ウイスキー
ジャパニーズ
クラシック 6カスク

KIUCHISUYUZO
<ANA ORIGINAL>
HINOMARU WHISKY
JAPANESE
CLASSIC
6-CASK BLEND

¥11,000



No.SL602

加賀梅酒
加賀梅酒
五年熟成

MANZAIKAKU
SAKE KURA Co., Ltd.
KAGAUMESHU
AGED 5 YEARS

¥4,100



No.SL603

有限会社白石酒造
天狗櫻
池之原地区ブレンド

SHIRAIISHI SHUZO
TENGAIZAKURA
IKENOHARA BLEND

¥4,000



No.H802

ANA
HONU めいぐるみ (ラニ)

ANA
HONU SOFT TOY (LANI)

¥3,300



No.H804

ANA
HONU めいぐるみ (カイ)

ANA
HONU SOFT TOY (KAI)

¥3,300



No.H805

ANA
HONU めいぐるみ (ラー)

ANA
HONU SOFT TOY (LA)

¥3,300



2024年5月1日よりすべてのたばこ商品はプリアオーダーサービスでのみの販売となりました。詳細はプリアオーダーサイトにてご確認ください。

Beginning May 1, 2024, all tobacco products are sold only through the Pre-Order Service. Please see the Pre-Order Service website for details.

20歳未満の方の飲酒・喫煙は法律で禁止されているため、20歳未満の方の酒類・たばこの予約・購入はお断りします。

※20歳未満の方が予約された場合、購入者が20歳以上であっても販売をお断りします。年齢確認をさせていただく場合がありますので、ご了承ください。

Alcohol consumption and smoking by persons under 20 years of age are prohibited by law. We will refuse the reservation and sale of alcoholic beverages and tobacco products to persons under 20 years of age.

※ If an order is placed by a person under 20 years of age, the sale will be refused even if the purchaser is 20 years of age or older. Please note that we may ask for age verification.

事前に予約&機内で受け取り!

便利なプリアオーダーサービス

The convenient Pre-Order Service has many merits!

詳細はこちら! /



日本語

ENGLISH

プリアオーダーサービスって?

What is **Pre-Order Service**?

航空券をご予約・ご購入後、機内販売商品を事前に予約注文できる便利なサービスです。
日本時間のご搭乗3日前までご予約*1が可能です。

The Pre-Order Service is a convenient service. After reserving and purchasing your flight ticket, pre-order items sold on board before your flight. Items may be pre-ordered up to 3 days before the date of departure Japan Standard Time*1.

*1 日本時間のご搭乗の前月22日~3日前(日本時間午後11時59分お申し込み完了分まで)。一部の海外発便では申し込み締め切りが一日早くなる場合がございます。

*1 From the 22nd of the previous month to 3 days before the date of departure JST(for orders placed by 11:59 p.m. JST).

In some cases, the application deadline may be one day sooner for some flights departing from overseas.

MERIT

1

『ANA SKY SHOP』には
掲載していない商品が満載!

It has many items not listed
in ANA SKY SHOP!

MERIT

2

欲しい商品や人気商品を
お取り置きできるので安心*2

You can have your desired item or
a popular item set aside*2.

プリアオーダーサービス ご利用方法

Pre-Order Service How to order

1 プリアオーダーサービス画面へアクセス

ANAアプリから

- ① ANAアプリTOP画面より、
事前予約ご希望のフライトをタップ。
「ご搭乗のガイド」を開く。

From the ANA app's home screen, tap on the flight you wish to pre-order for. "Boarding Guide" will open.

- ② 「ご搭乗のガイド」下部「予約詳細・
各種変更」をタップ。その後、画面に
従って商品の予約を進める。

Tap on "Reservation Details and Changes" at the bottom of "Boarding Guide." Follow the instructions on the screen to pre-order products.

※画像はANAアプリ画面イメージです。

※The images are illustrations of ANA app screens.



ANA WEBサイトから

- ① ANA WEBサイトより予約情報を入力し、
予約確認画面を開く。

Enter your reservation information on the ANA website to open the reservation confirmation page.

- ② 予約確認画面のサービスメニューより
「機内免税品プリアオーダーサービス」の
「申し込む」をタップ。

From the service menu on the reservation confirmation page, tap on "Order" under "In-Flight Duty-Free Pre-Order Service."

- ③ フライト一覧のご希望のフライトから、
その後、画面に従って商品の予約を進める。

Select the relevant flight from the list of flights, and follow the instructions on the page to pre-order products.

2 申し込み完了後、登録したメールアドレス宛に「受付完了」メールが届き、その後「お取り置き結果のご案内」メールにてお取り置き可否のお知らせ*2が届く。

After placing your order, an "Order Received" e-mail will be sent to your registered e-mail address, followed by "Your Order Status" e-mail to notify whether the item can be set aside*2.

*2 在庫状況によりお取り置きできない場合がございます。 *2 Please note that we may be unable to set aside an item depending on stock availability.

3 ご搭乗後、CA(客室乗務員)にプリアオーダーサービスにてご予約の旨を伝える。2のプリアオーダー番号が記載された「お取り置き結果のご案内」メールを見せ、お支払い後に商品を受け取る。

After boarding, inform a cabin attendant that you have placed an order through the Pre-Order Service. Show "Your Order Status" e-mail with the pre-order number from 2 Pay and then receive your item.

操作方法に関するお問い合わせは、ANA国際線予約・案内センターまで
[受付時間]24時間/年中無休

0570-029-333(全国一律料金) 03-6741-6685(有料電話)

Operation inquiries: ANA International Route Reservation and Information Center [Hours] 24 hours a day / 365 days a year
+81-3-6741-6685(pay call)

機内サービス / Inflight Service / WiFi

インターネット接続方法 How to use



こちらの接続ガイドはパーソナルモニターでもご確認いただけます。
You can also find this connection guide on your personal monitor.

エンターテインメントガイド
Entertainment Guide



機内免税品販売
Duty Free Shopping



お食事／お飲み物
Dining/Drink

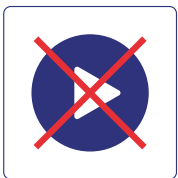


インターネット接続における注意点 Notes



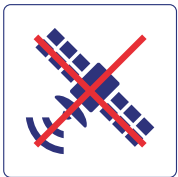
衛星通信の受信状態により、通信が途切れたり、一時的にご使用になれない場合があります。

The service may be unstable or subject to disconnection due to reception from satellite communication.



動画コンテンツの視聴、オンラインゲームなどのご利用においては、お客様が想定する通信状況を実現できない場合があります。

The communication environment may be different from what is expected when streaming video content, playing online games, etc.



ロシア・ウクライナ情勢の影響により、ヨーロッパ便においては、北極上空の衛星の接続範囲外を通過するため、一時的にご利用いただけない場合があります。

Due to the current situation in Russia and Ukraine, service may be temporarily disconnected on flights to Europe when passing over the Arctic airspace.

機内サービス / Inflight Service / WiFi

インターネット接続方法 How to use



オーディオ番組はワイヤレスエンターテインメントでお楽しみください
You can enjoy audio programs with In-flight Wi-Fi Entertainment.

エンターテインメントガイド
Entertainment Guide

ANA STORE
@SKY

お食事 (プレミアムクラス)
Dining (PremiumClass)

お飲み物 (普通席)
Drink (EconomyClass)



前方スクリーン番組

3
CH

音声は3チャンネルでお楽しみください。

Please select channel 4 for English when viewing programs. (Only available in Japanese on some aircraft.)

下記に掲載の番組は、座席に装備されたイヤホンジャック(1口タイプ)にイヤホンを差し込み、コントロールBOXでチャンネルを選択しお楽しみいただけます。

奇数便 上映番組

Odd-numbered flights Screened program



Healing Japan 東京紅葉散歩
Healing Japan Autumn Colors of Tokyo

井の頭池の水面に映る、もみじの葉。豪徳寺の境内では、招き猫と紅葉が鮮やかなコントラストをなします。秋色に染まった東京各地の風景をお届け。
Crimson maple leaves reflect over Inokashira Pond. At Gotokuji Temple, lucky cat statues stand out against the vivid autumn foliage. Enjoy the colors of fall in scenic spots throughout Tokyo.

字幕

日本語、英語

SUBTITLES

Japanese, English

偶数便 上映番組

Even-numbered flights Screened program



Japan Seasonal Journey 日本の隠れた魅力発見
Japan Seasonal Journey Discover Hidden Gems of Japan

みかんが隠し味の七味唐辛子から、山の妖怪村まで、秋ならではの風景とともに、日本の「隠れた魅力」を再発見してみませんか。
Elevate your autumn adventure in Japan with a journey from the zesty warmth of seven-spice powder infused with mandarin peel, all the way to a secret yokai village nestled in the mountains. Discover Japan's hidden gems through the lens of vibrant fall.

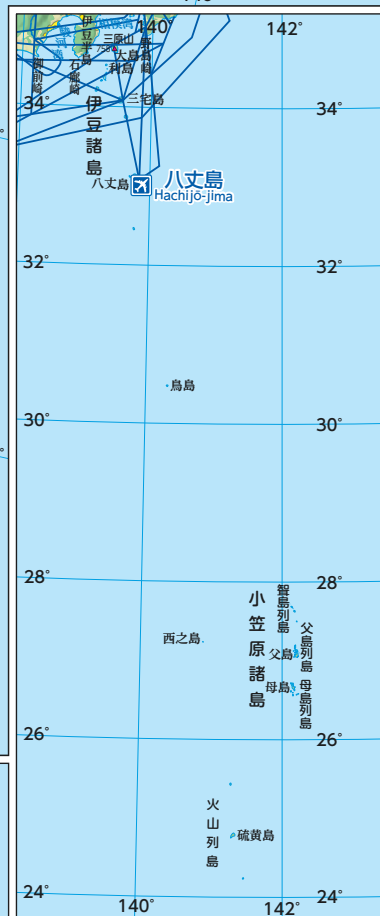
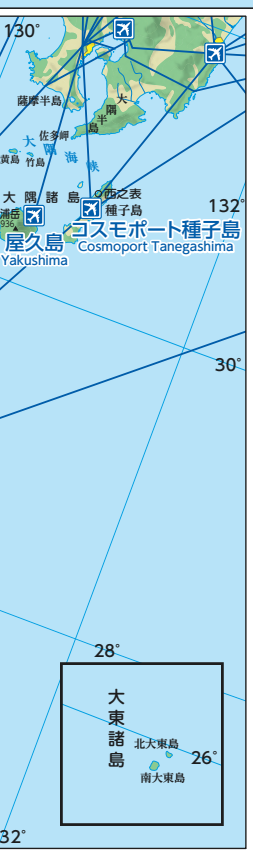
字幕

日本語、英語

SUBTITLES

Japanese, English

※番組は予告なく変更させていただく場合がございます。
※エンターテインメントプログラムは一部機材で放送がない場合がございます。 ※お客様ご自身のイヤホンをご利用いただけます。イヤホンをお持ちでない方は、客室乗務員にお申し付けください。
※一部機材では月初は前月の、月末は翌月のプログラムとなる場合がございます。 ※作品によっては、フライト時間内に視聴を終了できない可能性があります。あらかじめご了承ください。

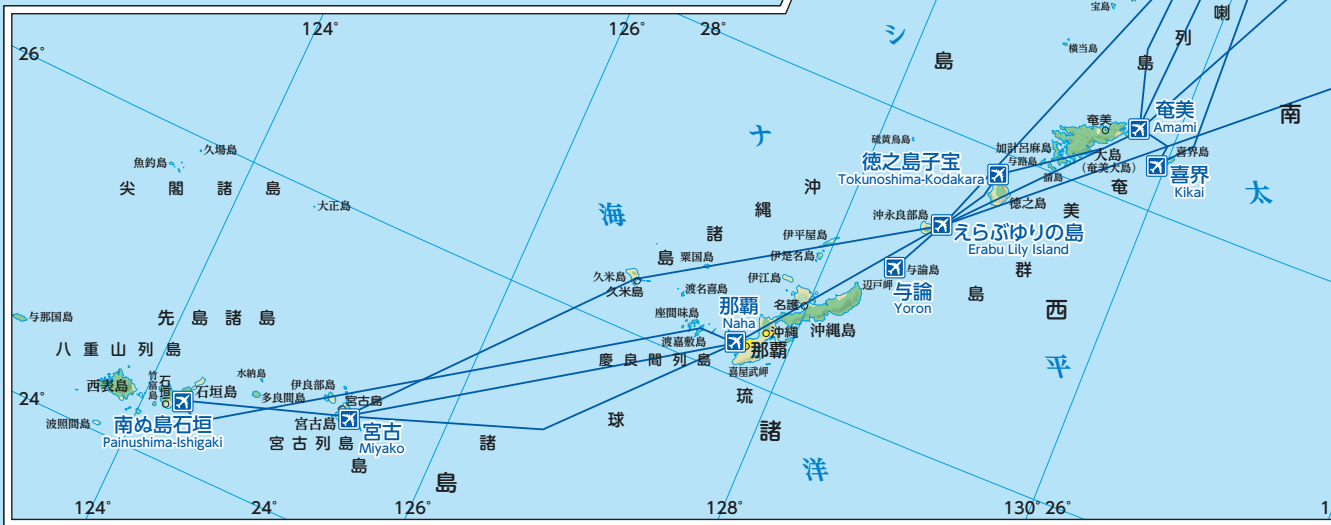


ANA グループ国内線航路図

ANA GROUP DOMESTIC ROUTE MAP

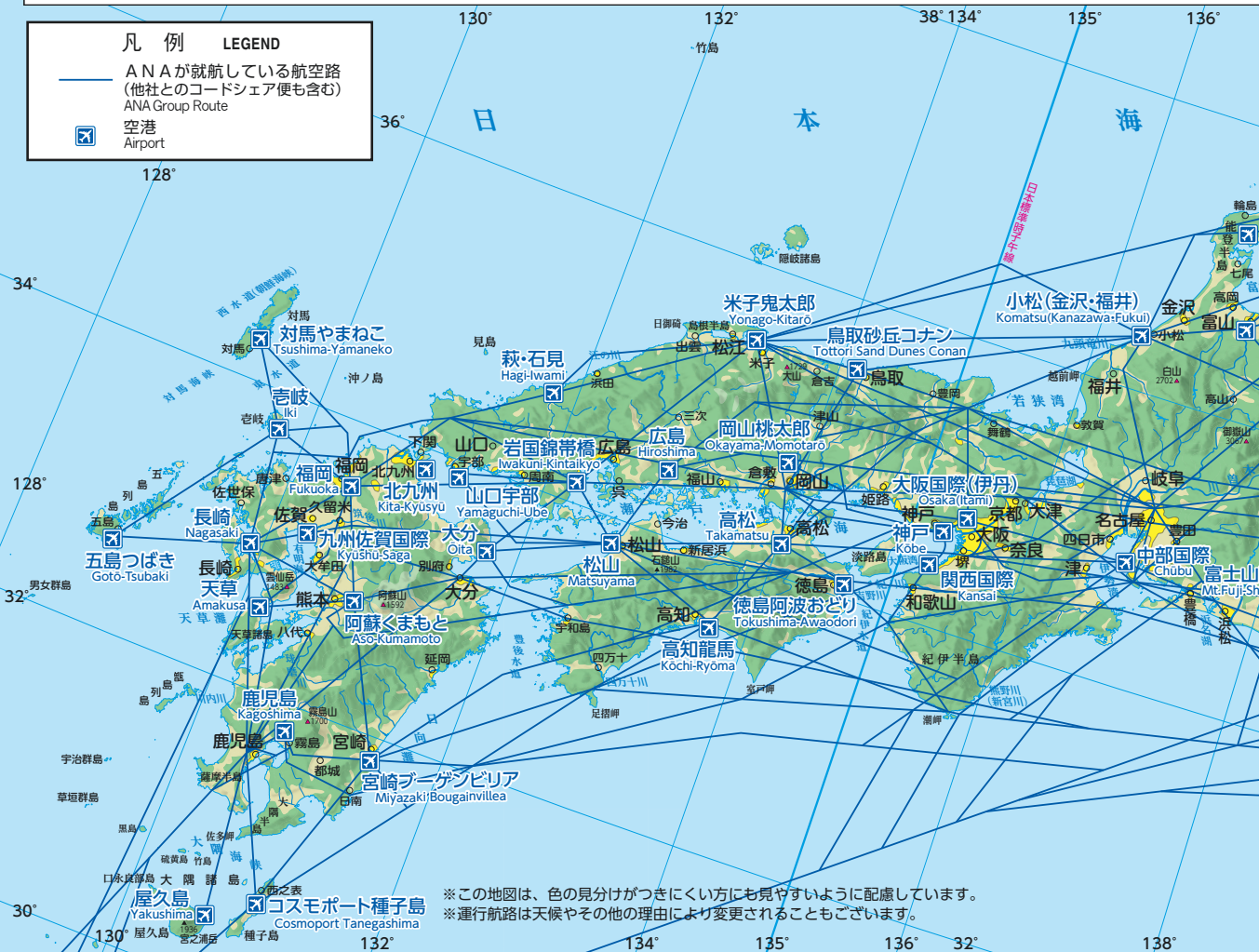


時刻表は ANA ウェブサイト
をご確認ください。



凡 例 LEGEND

- ANA が就航している航空路
(他社とのコードシェア便も含む)
ANA Group Route
- 空港
Airport



※この地図は、色の見分けがつきにくい方にも見やすいように配慮しています。
※運行航路は天候やその他の理由により変更されることもございます。



A N A グループ国際線航路図

ANA GROUP INTERNATIONAL ROUTE MAP



時刻表は ANA ウェブサイト
をご確認ください。



※ 運航経路・コードシェア便就航都市は、天候やその他の理由により変更されることもございます。
Flight routes and codeshare destinations are subject to change due to weather conditions or other reasons.
© 日本特殊地図編集所

Experience a unique hotel stay in the ANA ROOM —a must-see for aviation enthusiasts!

Chubu Centrair International Airport's Centrair Hotel



ANA Crowne Plaza Fukuoka



Haneda Excel Hotel Tokyu



Villa Fontaine Grand Haneda Airport



The ANA ROOM allows you to fully enjoy the world of ANA right from your hotel room and is available at Chubu Centrair International Airport's Centrair Hotel, ANA Crowne Plaza Fukuoka, Haneda Excel Hotel Tokyu, and Villa Fontaine Grand Haneda Airport. Please enjoy these special rooms that showcase ANA's charm, such as authentic aircraft seats and other equipment.

Scan the codes above to learn more online.

It is now possible to check the availability of your preferred seat before booking a domestic flight

Customer feedback

Could the seat map be improved to allow viewing prior to purchasing tickets?
Currently, the map is only visible after purchase,
so I am unable to determine in advance whether my preferred seat is unavailable or
if options are limited, which can be disappointing.

You can now check seat availability before booking starting with flights departing May 19, 2026. Click the "Seat Map" button when selecting your flight on the ANA website to view seat availability and overall seat occupancy. This allows you to confirm whether your preferred seat, such as a window seat, an aisle seat for more freedom, or enough openings for family seating, is available before making your reservation.* We remain committed to providing a stress-free and smooth travel experience for all our customers.

*Please note that actual seat availability may differ from what you see during the confirmation process, depending on fare type and timing.



Feedback and suggestions

0120-029-787
(toll-free in Japan)

From a mobile phone

0570-029-787
(same rate nationwide)

For international calls

03-6735-7922

(relevant charges apply)

Operation hours

9:00-17:00 (year round)

Please send us your comments and suggestions regarding ANA's services.

*Customer feedback forms are also available onboard our flights.
Please inquire with one of our flight attendants.

Scan the code to the right to learn more online.

Feedback
and
suggestions



ANA 'Aha Mele 2025 event in Honolulu

ANA 'Aha Mele Concert with Nobuyuki Tsujii and Friends

Nobuyuki Tsujii / Shunzo Matsui / Ikono Tsubosaka / Ritsuki Mura / Ritsuki Hida

November 22, 2025
Tom Moffatt Waikiki Shell

ANA
Aha Mele



Photos from the 2024 concert
(left) Blue Note Hawaii (right) Hawaii Theatre Center

ANA

ANA will be holding the ANA 'Aha Mele music and cultural exchange event in Honolulu, Hawaii, on November 19 - 22, 2025. We will be collaborating with world-renowned Japanese pianist Nobuyuki Tsujii, along with a Joseph Joachim Hannover International Violin Competition violinist winner, a jazz trumpeter and jazz pianist from Japan, and a two-time Grammy-nominated Hawaiian vocalist. Our first-ever evening concert will be held at Blue Note Hawaii, where you can enjoy jazz music while savoring a drink. At Waikiki Shell, this year, Nobuyuki Tsujii will perform some popular pieces from Studio Ghibli animation.

Now
on sale!

■ **Event Dates:** November 19 - 22, 2025

Wednesday, November 19: Blue Note Hawaii Concert

Saturday, November 22: Waikiki Shell Concert

Scan the code to the right to learn more online.



ANA Domestic Flight Awards "Weekly TOKU-TABI Mile"



■ **Available routes:**

Announced every Tuesday around 12:00 noon (JST)

■ **Reservation and ticketing period:**

From every Wednesday at 12:00 AM
to the following Tuesday at 11:59 PM (JST)

■ **Departure period:**

Any date between Thursday and the following Wednesday

Flight awards are flight tickets that you can redeem with the miles you earn after joining the ANA Mileage Club. In addition to ANA Japan domestic and international flight tickets, you can also redeem your miles for partner airline flight tickets. We also offer "Weekly TOKU-TABI Mile," a service that allows you

to use ANA domestic flight awards with fewer miles than usual. Choose your destination from a selection of eligible routes announced weekly, starting at 3,000 miles one-way. Reservations can be made up to one day prior to the flight date.

Scan the code to the right to learn more online.



Information

Oya Genkiro No. 6 AZUMAYA 元气炉 六号基 AZUMAYA

GENKI-RO, located in the underground area of a former Oya stone quarry. Steam generated from burning medicinal herbs in a large kiln is sent to the hearth through a pipe, filling the room with a fragrant, warm white mist that envelops visitors and heightens their senses. The immersive art space draws inspiration from Thai herbal steam saunas.

建于大谷石采掘场遗址地下空间的“元气炉”。药草在大窑中焚烧，蒸汽通过管道充盈炉内，使人置身于白雾、香气与热气之中，五感随之被彻底唤醒。这是以泰式草药蒸汽桑拿为灵感的体验型艺术空间。

Address: 909-11 Oya, Utsunomiya, Tochigi

地址：栃木县宇都宫市大谷町 909-11

<https://www.genkiro.com/>



GENKI-RO is an art installation where medicinal herbs are burned in a large kiln, and the steam is sent through a pipe and into the artwork, creating a steam sauna ambiance for visitors. As its name suggests in Japanese, GENKI-RO is "a hearth (ro) that generates energy (genki)," reflecting the concept behind the installation. Takashi, a contemporary artist, combined health and art, aiming to raise awareness of the challenges and "boundaries" that we as people encounter.

“元气炉”是在大窑中焚烧药草，将蒸汽通过管道送入设施，让观众能够享受类似蒸汽桑拿般体验的艺术装置。正如其名，它被构想为“一座生产元气的炉”。当代艺术家栗林先生在其中把健康与艺术相结合，同时也借由作品让人们意识到人类所面临的问题以及“边界”的存在。

Profile

Sauna Shikiji, known as the "Holy Land of Saunas" in Shizuoka, is Mikie's family home. In addition to producing hot bath facilities for hotels, she is working with medical institutions to codevelop original herbal bath salts and utilize saunas for illness prevention.

其老家静岡的“桑拿 Shikiji”作为“桑拿圣地”广为人知。除了酒店的温浴设施的策划外，还与医疗机构合作共同开发原创药草浴盐球，将桑拿用于预防疾病的相关项目。



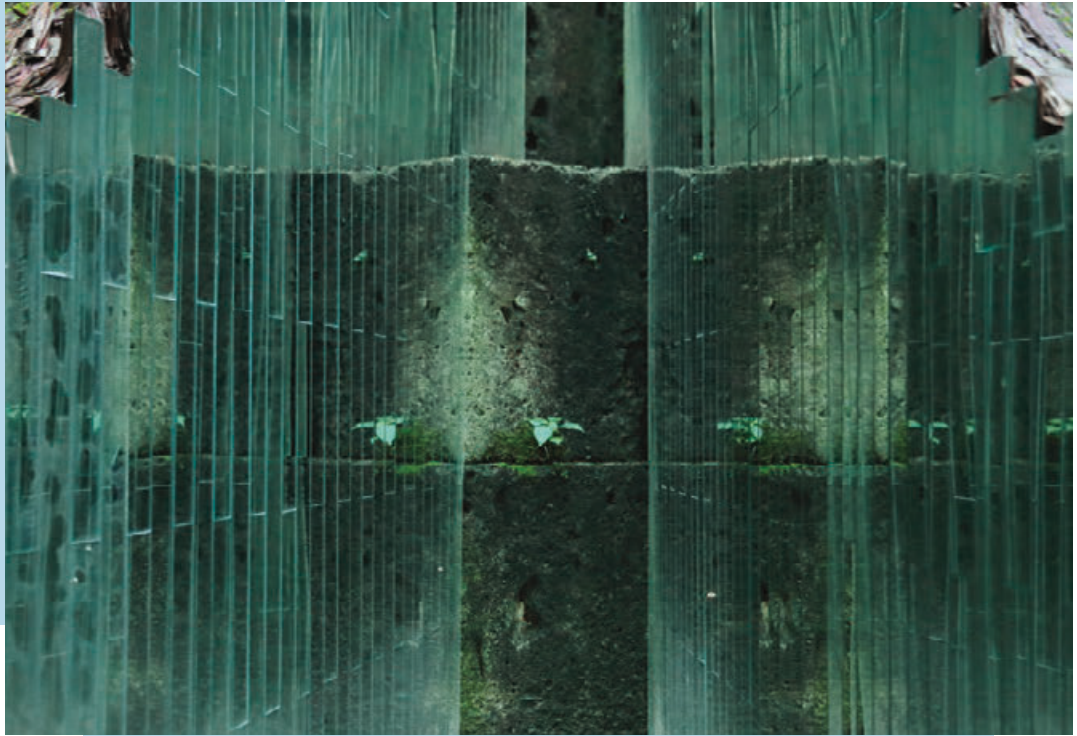
Sky Trip to Heal the Senses

vol.36 —— Tochigi 栃木

Author 向导:

Mikie Sasano, comprehensive sauna producer

桑拿综合制作人 笹野美纪惠



An energy-generating art experience for your senses

生产元气，让五感变得敏锐的体验型艺术

Upon entering GENKI-RO, located in a former Oya stone quarry in Utsunomiya City, Tochigi Prefecture, I thought to myself, “This is exactly what I’ve been looking for.”

As you walk into the art installation, steam creates a white veil over your eyes, and the rich aroma of medicinal herbs such as lemongrass fills the air. Together with just the right amount of heat, it provides a strangely comfortable sensation, filling each breath you take with delight. The sounds of birds, cicadas, and trickling water softly tickle your ears as the mist envelops your skin. It feels more like a natural treatment than a traditional sauna. When you step outside, your body covered in sweat, you are greeted by the cool breeze flowing through the Oya stone and the verdant light filtering through the trees.

Creator Takashi Kuribayashi explains, “It’s a system that is accessible to anyone, as long as you have water,

firewood, and medicinal herbs. We use herbs from the area to make the local community feel good.” GENKI-RO, where art and sauna merge, is a place that goes beyond simple relaxation, evoking an invisible energy and the boundary with nature.

“这正是我一直追寻的东西。”踏入诞生在栃木县宇都宫市大谷石采掘场遗址的“元气炉”的那一刻，我心中如此想着。

作品空间里几乎被蒸汽笼罩得一片洁白，柠檬草等药草的香气浓郁弥漫，让人忍不住想大口吸入。虽然有热度，却并不难受，反而是一种仿佛连呼吸都在欢喜的奇妙舒适感受。耳边是鸟鸣与蝉声、滴水的水声，以及拂在肌肤上的雾气……与其说是桑拿，更像是被大自然拥抱着的疗愈。出汗后走到外面，大谷石天然的清凉之风与绿意盎然的光影便迎面而来。

制作者栗林隆表示：“只要有水、木柴和药草，谁都能做到。一方药草养一方人。”艺术与桑拿融为一体的“元气炉”已不仅仅是单纯的疗愈之所，更是一个让人感受到无形能量与自然边界的场所。



On the tarmac at Osaka Itami Airport. Behind Megumi is an aircraft with a variable-pitch propeller, capable of altering the rotation speed and angle of its six blades, which have a diameter of approximately four meters.

摄于伊丹机场停机坪。米山身后是能够改变转速和角度的“可变距螺旋桨”。其拥有6片桨叶，直径约4米。

这成了我的短板，没能通过航空公司的就业考试。”

之后，她虽然换了工作，但下一家公司同样与飞机无缘。然而，她绝没有放弃梦想。

“从那时起，我进入了以培养播音员和电台DJ为目标的学校。努力从零开始矫正自己的说话方式。”

这份努力结出了果实，2008年8月，米山成功进入了ANA Wings的前身“Air Nippon Network”。这是在第四次挑战后，终于实现的大愿。

“仿佛成了总统” 唯有螺旋桨机才有的体验

ANA Wings目前除Q400外，还运营“波音737-800”。米山也在该机型上执勤，但她对从入职起就一直共同飞行的螺旋桨飞机有着深厚的感情。

“在伊丹机场等地，乘客需要先下到停机坪，再通过舷梯登机。那时，也会有乘客在舷梯中途回头摆姿势，笑着说‘感觉像成了总统’。对于只乘坐过喷气式客机的乘客来说，Q400似乎是能让人感受到这种‘特别感’的机型。它也是我自己非常喜欢的飞机。另外，因为机翼位于机身顶部、窗户上方的位置，所以从任何座位都能欣赏到景色，我认为这也是一个值得宣传的亮点。”

当然，因为是小型飞机，辛苦之处也不少。



Megumi handing out the TSUBASA -GLOBAL WINGS- magazine during a flight. She says, "Although we are a domestic airline, each of us strives to grow and gain the trust of our customers around the world."

在机舱内为乘客分发本刊的米山。她表示：“我们虽然是一家负责日本国内航线的公司，但希望我们每个人都能不断成长，让ANA Wings成为受到世界信赖的公司。”

“74个座位的Q400，采用2名CA的配置。起飞前，舱门打开的状态下，CP（乘务长）必须在舱门附近待命，因此在客舱内，必须由1名CA来满足74名乘客的需求。这有时会变得非常繁忙。”

此外，别的飞机前后都有的厨房，在Q400上只有最后方一处。而洗手间则只有最前方一个。通道也只有一个，所以在用推车提供饮料时，为了在满座的情况下也能让乘客使用洗手间，移动推车的方向与时机必须尤其注意。”

Q400座位上方的行李架空间也很狭小。

“对于从喷气式飞机转乘Q400的旅客，有时他们在前一班飞机上能放入行李架的随身行李箱会放不进去。如果无法妥善收纳，出于安全考虑将无法起飞。这种情况下，我们会暂时保管行李，将其拿到舱门外，由地勤人员重新放入货舱。此时，地勤人员会在停机坪给行李贴上标签，并交给乘客行李票，同时确认行李里面是否有易碎物品或移动电源。”

利用近距离优势 提供贴心服务

小型飞机紧凑的客舱也并非全是坏事。米山说道：“我感到ANA Wings有很多擅长提供个性化服务的CA。我想这也是Q400与乘客距离近这一背景所培养出来的。我们能更快地察觉到乘客的需求和困扰。”

在记者同乘的NH521航班上，米山也迅速跑到一位乘客身边，帮忙了一会儿。

“那是在提供完饮料之后对吧。从那时起，那位乘客就开始在座椅口袋和随身行李里摸索着什么，放在小桌上的杯子快要倒了，所以我先保管了杯子。询问情况后，乘客说票找不到了，于是我也帮忙一起找。我认为，ANA Wings的Q400飞机提供的职场环境非常适合实践我初中时所憧憬、一直追求的‘体贴乘客的工作’。”

即便以前不擅长当众说话，通过CA的职业生涯，也切实感受到了成长。

“在ANA Wings公司，广播技巧有评级划分，而我取得了日语的最高等级。今天也负责了着陆广播，在说话这方面，我觉得17年来多少有些成长。”

现在她甚至有这样的“野心”：“前几天，我坐了大阪的地铁。那是在商务人士居多的时段，当时，列车员通过广播说‘今天一天您辛苦了。天气炎热，请一路小心，注意补充水分，一路走好！’。我现在当然觉得在ANA Wings的工作中还有很多需要学习的地方。但同时，我认为在公司外部、不乘坐飞机的时候也能学到很多东西。那位列车员的广播，我也希望有朝一日能在航班上活用。正因为是小飞机，我才更希望能做到那种能打动每一位乘客内心的广播。”



A New Ambitious Story



Megumi used to struggle with public speaking, but now delivers in-flight announcements with confidence, incorporating her own touches depending on the weather and seasons.

虽然米山过去并不擅长在人前说话，但如今她已能从容地完成广播，并加入自己对气候和季节感的诠释，形成了独特的播报风格。

charge of the landing announcement, and I feel like my speaking skills have improved over the past 17 years.

She has a new ambition.

Megumi: The other day, I was riding the subway in Osaka, and since it was a busy time, there were a lot of businesspeople on board. The conductor made an announcement saying, "Thank you for your hard work today. It's very hot, so please take care of yourselves, stay hydrated, and have a safe trip!" Of course, there is still much for me to learn at ANA WINGS, but I also believe I can gain insights from other sources. I hope to incorporate my own feelings into my announcements on future flights just like that conductor, and I aspire to reach the hearts of passengers, especially on smaller aircraft.

The Q400 also has limited overhead stowage space.

Megumi: When passengers transfer from a jet aircraft to a Q400, their carry-on bags may not fit in the overhead compartments, even if they fit on the previous aircraft. For safety reasons, the aircraft cannot take off unless all luggage is properly stowed. In such cases, the onboard staff will take the passengers' carry-on bags outside the aircraft and have crew members stow them in the cargo hold. On the ramp, ground staff will attach a tag to each baggage, give the stub to the passengers, and ask if they have any fragile items or power banks.

Attentive service made possible by close proximity

Megumi thinks that small aircraft and compact cabins are not necessarily disadvantages.

Megumi: I feel like many ANA WINGS CAs excel at providing personalized service. The Q400's size allows us to be closer to passengers, and we are able to notice and respond to requests and concerns more quickly.

Even with a reporter on flight NH521, Megumi was very quick to approach a passenger and assist them.

Megumi: It was right after I served the drinks, right? A passenger was digging through their seat pocket and bag, and the cup on their table almost fell over, so I picked it up. Then, I asked them what happened, and they said they couldn't find their ticket, so I helped them look for it.

ANA WINGS' Q400 aircraft was the perfect environment for the customer-oriented work I had aspired to do since junior high school.

Thanks to her career as a CA, she feels she has become more confident in public speaking than she was at first.

Megumi: At ANA WINGS, announcer skills are divided into different levels, and I received the highest rating for my Japanese announcements. Today, I was also in

“各位旅客，现在开始为您介绍紧急设备。请注意空乘人员的示范……”

这是NH521航班，从大阪/伊丹飞往熊本，起飞在即，机内广播开始播放。一名站在通道最前方的空乘人员（以下简称CA）吸引了满舱乘客的视线。正在进行的是由CA实地演示的紧急设备说明。

目前，全日空集团运营的多数飞机都通过安装在机舱内的电视显示器播放视频来向乘客介绍紧急设备。但是，此航班所使用的机型DHC-8-400（以下简称Q400）并未配备机内显示器。因此，在这款飞机上，每次飞行至今仍会进行这种传统的、甚至让人感到有些怀念的实地演示。

目前，全日空集团拥有的Q400共计24架。负责其全部运营的正是一整15年前，即2010年10月诞生的“ANA Wings”。它是由运营200座以下小型机的“Air Nippon Network”、“Air Central”和“Air Next”这三家公司合并而成的。

再次回到NH521航班。Q400的机舱小巧，通道左右各2个座位，仅有19排。即使从最后排的座位也能清楚地看到演示的情况。

正在进行演示的是ANA Wings的CA米山爱。

“我是那种一紧张就说不出来话的人。所以，这中演示对于当初的我来说也很不容易。”在下机后的采访中，米山微笑着这样说道。她从成为CA之初就开始在Q400上执勤。

“Q400确实是小飞机，但它是一架拥有许多不输大型喷气式飞机的优点的出色飞机。”

本次，我们采访了从15年前ANA Wings创立时起就持续担任客舱乘务工作的CA，聆听她讲述关于“小飞机”特有的空中之旅的魅力。

初二那年 心底悄然萌芽的空乘梦

米山在富山县出生长大，从初中时代就憧憬成为CA。

“在我初中二年级的时候，有一次乘坐全日空航班的机会。当时我在空中觉得有点冷，那位CA注意到了这一点，我什么都没说，她就很快拿来毛毯对我说‘如果您需要的话，请用这个’。我被她捕捉到我的需求所感动。非常开心，觉得那份工作很棒，自己也希望能为从事这样体贴乘客的工作。”

她从当地高中毕业后，进入了大阪的外国语专门学校的航空课程。同时她也进入了通信制短期大学，并获得其毕业资格。然而，2005年作为应届毕业生就职的公司并非航空公司，而是一家总部位于大阪的贸易相关公司。

“我真的很笨嘴拙舌。非常不擅长在面试等场合进行自我推销。

"Ladies and gentlemen, we will now begin the safety demonstration. Please have your attention to the cabin attendant..."

The in-flight announcement just before takeoff on flight NH521 from Osaka Itami Airport to Kumamoto has begun. All passengers have their eyes on the cabin attendant (CA) standing at the front of the aisle as she demonstrates the safety procedures.

Most aircraft operated by ANA Group are equipped with monitors that display safety instructions. However, the DHC-8-400 (Q400) aircraft used for this flight does not have monitors, which is why cabin attendants still perform the traditional and somewhat nostalgic demonstration on every flight.

ANA Group currently operates a total of 24 Q400 aircraft, managed exclusively by ANA WINGS, which was established exactly 15 years ago in October 2010. ANA WINGS was formed through the merger of Air Nippon Network, Air Central, and Air Next, which previously handled small aircraft with fewer than 200 seats.

Returning to flight NH521, the Q400's compact cabin features just 19 rows with two seats on each side of the aisle. The demonstration was clearly visible even from the last row of the aircraft.

The demonstration was conducted by ANA WINGS CA Megumi Yoneyama.

Megumi: I get tongue-tied when I'm nervous, so this demonstration was really difficult at first.

In an interview after the flight, Megumi shares her experience with a smile. She has been flying on the Q400 since she became a CA at ANA WINGS.

Megumi: The Q400 might be a small aircraft, but it boasts many impressive features that rival those of larger jets.

Today, we speak with Megumi, a CA who has been working with ANA WINGS since it was established 15 years ago, about the appeal of flying on a smaller airplane.

Her dream of becoming a CA began in eighth grade

Megumi was born and raised in Toyama Prefecture and had admired the profession of cabin attendant since junior high school.

Megumi: In eighth grade, I had the chance to fly on an ANA aircraft. When I started feeling cold due to the high altitude, a CA noticed and quickly offered me a blanket. I was moved that they had sensed what I needed without me saying anything. It made me so happy that I thought, "This is wonderful. I

wish I could do a job where I can support customers like this."

After graduating high school in her hometown, Megumi enrolled in an airline course at a foreign language vocational school in Osaka and simultaneously took an online course at a junior college, earning her diploma. However, after graduating in 2005, she joined a trading company based in Osaka instead of pursuing a career in an airline.

Megumi: I've never been very good with words. I found it difficult to talk about myself during interviews, and it became a major obstacle for me. I didn't pass a job interview with an airline company because of it.

She later changed jobs, but it was still unrelated to airplanes. However, she never gave up on her dream.

Megumi: From that moment, I enrolled in a school where aspiring TV announcers and radio DJs go. I worked hard to improve my speaking skills from scratch.

Her efforts paid off, and in August 2008, she joined the predecessor of ANA WINGS, Air Nippon Network. After four attempts, she had finally succeeded in realizing her dream.

Flying on a propeller plane gives passengers a sense of fame

Currently, outside of the Q400, ANA WINGS also operates the Boeing 737-800. Megumi has experience flying on both aircraft, but she feels a deep attachment to the propeller plane, which she has been working with since joining the company.

Megumi: At Osaka Itami Airport, passengers use a ramp before boarding the aircraft via stairs. Some passengers feel like celebrities and turn around in the middle of the stairs to strike a pose (laughs). Boarding the Q400 makes passengers who have only traveled on jet aircraft feel special. It is one of my favorite aircraft. The wings are positioned above the fuselage and windows, allowing passengers to appreciate the view from any seat, which I believe is one of its best features.

Of course, operating a small aircraft presents many challenges.

Megumi: The Q400 has 74 seats and two cabin attendants per flight. While the door remains open before takeoff, the chief purser (CP) must stay nearby, leaving the other CA responsible for attending to all 74 passengers. This can be quite hectic. Additionally, there is only one galley at the rear, unlike other aircraft that typically have galleys at both the front and rear. The only lavatory is located at the front, and with only one aisle, if a passenger needs to use the lavatory during drink service when the aircraft is full, we try to manage this by paying attention to timing and the direction of the cart.

Aiming For a Job that Supports Customers

A CA shares her experience working aboard ANA WINGS' DHC-8-400 propeller aircraft

The DHC-8-400 (Q400) is a small propeller aircraft that operates from Osaka Itami Airport to Kumamoto. Since this aircraft does not have in-flight monitors, cabin attendants have been guiding passengers through safety instructions by standing in the aisle and using gestures even to this day. Megumi Yoneyama has been a CA for 17 years, with 15 of those years at ANA WINGS since its founding. She has been supporting passengers in the unique close-knit atmosphere of small aircraft. We spoke with her about her journey to realizing her dream, which began with admiration, as well as her work on the Q400.

旨在“贴心服务乘客的工作”

ANA Wings空乘人员分享Q400螺旋桨飞机上的工作体验

从伊丹飞往熊本的小型螺旋桨飞机 DHC-8-400（以下简称 Q400）。在这款没有机内显示器的飞机上，至今仍保留着由空乘人员站在过道，通过肢体动作演示紧急设备的场景。ANA Wings 成立至今已有 15 年、拥有 17 年 CA 经验的米山爱正是在这种小型机特有的近距离氛围下，一直为乘客提供着贴心服务。我们聆听了她从怀揣憧憬开始实现梦想的经历，以及她在 Q400 上的工作故事。

Amazing “Local Premium”
finds by ANA employees!
vol.36
员工的发现!各地精品推介

A restaurant in a wonderful location where you can enjoy pottery kebabs

可以品尝壶烧烤肉 地理位置极佳的餐厅

If you are ever in Cappadocia, a region in Anatolia known for its rock formations, you have to stop by the restaurant Areni Cappadocia. Surrounded by Cappadocia's cave hotels, it offers a taste of Anatolian cuisine along with the region's delicious wines. The restaurant's specialty, the pottery kebab, is prepared right before your eyes and is particularly flavorful. Another reason why I recommend this restaurant is that its walls are partially made of glass, allowing you to enjoy your meal while taking in the stunning scenery of Cappadocia.

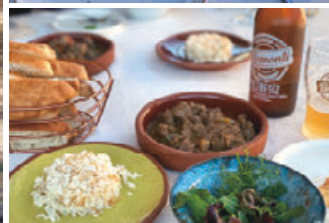
如果造访位于安纳托利亚地区的著名奇岩景观区——卡帕多西亚，推荐一家名为“Areni Cappadocia”的餐厅。这家餐厅位于卡帕多西亚众多洞穴酒店集中的区域，可在此享用安纳托利亚的传统地方菜肴和当地美味的葡萄酒。尤其推荐他们的招牌菜——现场制作的壶烧烤肉，味道极为出色。餐厅的墙面采用玻璃设计，在用餐时还能欣赏到卡帕多西亚美丽的街景，这也是这家店备受推荐的原因之一。



Ai Ochi / Ai is a cabin attendant who visited Cappadocia for the first time last year to experience a hot air balloon ride and was deeply moved by the scenery. The next destination she wants to visit is Santorini in Greece.

越智 蓝 / 空乘人员。去年首次造访卡帕多西亚，乘坐热气球时被那里的美景深深感动。下一站想去的地方是希腊的圣托里尼岛。

Anatolia, Turkey
土耳其安纳托利亚地区



Chocolate-covered strawberries you won't find anywhere else

Brussels, Belgium
比利时布鲁塞尔

总店独有的草莓巧克力

In Grand Place, a large cobblestone square in the heart of Brussels, you will find the flagship store of the internationally renowned chocolatier Godiva. I recommend trying their chocolate-covered strawberries, which are exclusive to this store. The large strawberries are covered in dark or milk chocolate, offering a perfect harmony between the tartness of the fruit and the sweetness of the chocolate. They can be purchased individually, making them ideal for snacking while strolling around the city. You can also watch them being prepared, so be sure to stop by during your visit.

位于布鲁塞尔市中心石板铺就的大广场——Grand Place有世界知名巧克力品牌“歌帝梵”的总店。我推荐的甜点是全球只有这家总店才有的草莓巧克力。大颗鲜嫩的草莓外裹着牛奶巧克力或黑巧克力，草莓的酸味与巧克力的甜味完美融合。这款巧克力可以单颗购买，非常适合边走边吃。还能现场观看制作过程，逛街时不妨顺道去看看。



Narumi Matsunaga / Narumi is a cabin attendant whose hobbies include beauty care and traveling. Among her many trips, her favorite destinations are Belgium and Nice in the south of France.

松永 成美 / 空乘人员。爱好是美妆和旅行。在众多公旅行目的地中，最喜欢的是比利时和法国南部的尼斯。



Bangkok, Thailand
泰国曼谷

A Thai restaurant offering everything that will satisfy your appetite

无论选择何种菜品 皆能令人满意的丰富泰国料理店

Ros'nyom Central World is my favorite restaurant to visit whenever I stay in Bangkok, and all of their dishes are delicious. Among the extensive menu, I especially enjoy the pad thai, the noodle dish that represents Thai cuisine. The restaurant also serves traditional Thai desserts, such as Thai tea with jelly and mango sticky rice called *khao niao mamuang*. With its resort-like ambiance, this restaurant is ideal for those looking to try a variety of Thai dishes in one location.

我喜欢的餐厅是位于曼谷的“Ros'nyom Central World”。每次来曼谷都会光顾。这里提供的所有菜品都很美味，其中我最喜欢的是代表泰国料理的面食——泰式炒河粉。餐厅还提供带有果冻的泰式奶茶以及芒果糯米饭等地道的泰国甜点。在宛如度假胜地般美好的氛围中，推荐给想在一店店内尝遍各种泰国料理的朋友们。



Chiho Nagata / Chiho is a cabin attendant on the Houston route this year. Her newest obsession is watching videos of baby koalas.

永田 智穗 / 本年度负责休斯顿航班的空乘人员。最近迷上了观看考拉幼崽的视频。

Amazing “Local Premium” finds by ANA employees! vol.36 员工的发现!各地精品推介

Everything from exquisite food to outstanding restaurants, secret scenic views and traditional delicacies – ANA Group employees from within Japan and around the world share their special local reviews.

从佳看到顶级餐厅,从秘境到传统美食。
来自全球的全日空航空公司集团员工,带来最真实的各地精品推介。



● Sagami-hara, Kanagawa
神奈川相模原市

A restaurant with an Italian ambiance located in a satoyama just outside of Tokyo 毗邻东京都内的乡间山里 一家能感受到意大利风情的店

Fujino, situated in Sagami-hara City, is a satoyama (cultivated countryside) abundant in nature and surrounded by forests and lakes, yet it is easily accessible from Tokyo by train in about an hour. I recommend visiting Tre Picchi, an Italian home-style deli, which offers dishes that change daily, prepared with seasonal organic vegetables and fresh pasta made in-house. If you visit at the right time, you might find olive oil and cheese directly imported from Italy available for purchase by weight. The atmosphere will make you feel as though you've stepped straight into Italy.

相模原市的藤野,从市中心乘坐电车等交通工具约一小时即可到达。这里交通便利,被森林与湖泊环绕,充满自然风光。推荐位于藤野的意大利家庭料理熟食店“Tre Picchi”。店里提供使用当季有机蔬菜制作的意大利料理,菜单每日轮替,还有店内自制的鲜制意面。若时机合适,还能购买直接从意大利采购的橄榄油和奶酪等。店内的氛围也非常棒,让人仿佛置身意大利。

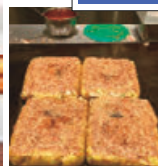


Yukihiro Yamanaka / Yukihiro is working on a project to merge domestic and international passenger service systems. His hobbies include traveling, scuba diving, and creating book nooks (miniature dioramas placed between books on a shelf).

山中 悠裕 / 从事日本国内航线与国际航线旅客服务系统整合的工作。爱好是旅行、潜水,以及制作“书角”(摆放在书架上的微型立体场景模型)。



Domestic edition
国内篇



The square-shaped okonomiyaki, a rare delicacy

有着罕见四方形状的极品御好烧

● Toyama, Toyama
富山富山市

As someone who loves okonomiyaki grilled pancakes and has traveled across Japan to try different varieties, I can say that the best in Japan is the one from Boteyan Tanaka, which has two locations in Toyama City. Their okonomiyaki is square-shaped, resembling a thick omelet, and the cooking process showcases the skill and artistic sense of the chefs. The mustard-flavored homemade mayonnaise is exquisite, and the portions are satisfying. Toyama is a city where you can enjoy the beautiful changes of the seasons, with cherry blossoms blooming in Toyama Castle Park in spring and ginkgo trees framing Toyama Castle in winter. If you ever visit the city, be sure to stop by.

由于喜欢御好烧,我会在各地品尝过各种风格的御好烧。而让我觉得“日本最好吃的”,是位于富山市内、拥有两家分店的“Boteyan多奈加”的御好烧。这里的御好烧是四方形的,外观宛如厚蛋烧。烤制过程更是能看出厨师精湛的手艺,犹如一场艺术表演。带有芥末风味的自制蛋黄酱也很美味,分量十足。春天有富山城址公园的樱花,冬天有富山城旁的银杏林阴道——在四季风景各有魅力的富山,如果有机会造访,推荐一定要去试试这家店。



Eri Akiyama / Eri is a cabin attendant who enjoys trying delicious food from across Japan after her flights. She also likes sharing restaurant recommendations with the passengers and crew.

秋山 绘梨 / 空乘人员。执飞结束后的乐趣是品尝日本各地的美食,也很喜欢和旅客跟机组人员愉快地聊美食情报。

A long-established soy sauce brewery where you will find your favorite flavor 能找到喜好口味的老字号酱油酿造厂

I really like the Yamaroku Soy Sauce Brewery, which has been in business for around 150 years. The charming moromi (unrefined soy sauce) brewing house, lined with wooden buckets, is open to visitors without a reservation. The fragrant aroma of moromi welcomes you as soon as you enter. After your tour, you will have the chance to sample several varieties of soy sauce brewed on-site, so be sure to look for your favorite flavor. You can also try original soy sauce-based desserts at Yamaroku Chaya, a teahouse attached to the brewing house. I had the grilled soy sauce mochi cooked on a mini sunken hearth.

“我很喜欢有着约150年历史的酱油酿造老字号“Yamaroku酱油酿造所”。在古色古香的醪酱酿造造仓,木制酿造桶一字排开,无需预约就可参观。踏入建筑的瞬间,就会有醪酱的香气迎面而来。参观结束后,还能品尝这里酿造的多种酱油,找到自己喜欢的口味。酿造所旁边的“Yamaroku茶屋”提供原创的酱油甜点。我曾在那里用迷你围炉烤过酱油年糕,非常美味。



Ayano Hiroto / Ayano is a cabin attendant who enjoys traveling across Japan and taking pictures of local Pokémon manhole covers.

广户 绿乃 / 空乘人员。兴趣是在全日本各地旅行时拍摄当地特色的宝可梦主题井盖。



● Shodoshima, Kagawa
香川小豆岛





FLY ANA!
WINDSURFING
WORLD CUP
YOKOSUKA MIURA

*WHERE WE PLAY AND PRAY
FOR OUR OCEANS' SUSTAINABLE FUTURE*



**Fly! ANA Windsurfing
World Cup Yokosuka Miura**
2025.11.13_{Thu}—11.17_{Mon} Tsukuihama beach



KEIKYU



神奈川県



横須賀市
Yokosuka City



三浦市
Miura City



World Sailing
Special Event



Sponsored in part by the
Sports Promotion Fund and Lottery

[Official website]



Hosted by the ANA Windsurfing World Cup Yokosuka Miura Executive Committee.



A luxurious seafood rice bowl from an eatery directly run by a seafood processing company. Here, you can taste a freshness only possible in Rausu. The Atka mackerel set is also a popular favorite. You can buy processed seafood in the shop or on their online store.

在水产加工厂直营的食堂，可品尝丰盛的海鲜盖饭。在罗臼港捕捞上岸的海鲜拥有只有在当地才能品尝到的顶级新鲜度。烤花鱼套餐也同样深受欢迎。店内与线上商店还出售自家加工制作的各类商品。

Shiretoko Rausu Hamada Shoten

365-1 Rebus, Rausu,
Menashi County, Hokkaido
TEL: 0153-87-3311
<https://rausu.co.jp/>

知床罗臼 滨田商店
北海道目梨郡罗臼町礼文町365-1
TEL 0153-87-3311
<https://rausu.co.jp/>



Shiretoko: the flavors nourished by life 知床，孕育生命的滋味



Hokkaido Genghis Khan MASAJIN Shiretoko Branch

227 Utorokagawa, Shari, Shari County, Hokkaido
TEL: 0152-26-8235 <https://masajin.jp/>
Instagram: @masajin_shiretoko

北海道蒙古烤肉 MASAJIN 知床店

北海道斜里郡斜里町utoro 香川227
TEL 0152-26-8235 <https://masajin.jp/>
Instagram: @masajin_shiretoko



精心挑选1岁以内的羔羊肉，细致熟成的秘制酱汁为得意之作。人气菜单包括嫩滑多汁的羊肩里脊、羊排、羊里脊。肉质柔嫩、脂香四溢、口感极佳。在札幌、富良野等地深受喜爱的蒙古烤肉店“MASAJIN”，于6月在知床全新开张。作为知床特色，在此不仅能享受上等羊肉料理，还能品尝到斜里町现捞的海螺等四季各具风味的新鲜。



This restaurant prides itself on its thoroughly cured secret sauce and carefully selected lambs, less than a year old. The lamb shoulder roast, lamb chops, and mutton loin are popular choices. The meat is tender, sweet, and juicy down to the fat. MASAJIN, a popular restaurant in Sapporo and Furano specializing in Genghis Khan grilled mutton, opened a branch in Shiretoko in June. It also features dishes unique to the Shiretoko branch, such as seasonal seafood from Shari Town including whelk.

从阿伊努时代至今守护着罗白的神明 海洋之王——虎鲸

知床半岛横亘着知床连山，以山脉为界，西侧属于斜里町，东侧则是罗臼町。从罗臼眺望出去便是根室海峡，这里是流冰能抵达的最南端。正如前文所述，流冰带来了独特的生态循环，而在根室海峡，流冰往往会滞留至五一黄金周前后，使得海水中的植物性浮游生物爆发性增长。随着浮游生物数量暴增，动物性浮游生物、鱼类、海雕、海狮、棕熊等食物链逐层连接。这片海洋生态系统的顶端，屹立着海洋之王——虎鲸。每年都有数十头虎鲸组成的庞大群体出现在这里。阿伊努人称虎鲸为“Repun Kamuy”，意为“大海的守护神”，对它们抱以崇高的敬意。即使到了今天，虎鲸依然被视作罗臼的“守护神”般的存在。放眼全世界，能在如此贴近陆地的位置观赏到大群野生虎鲸的地方也仅此罗臼一处。因此，来自世界各地的人们纷纷带着单反相机慕名而来。在知床连山为背景的壮丽景色之中，巨大虎鲸的背鳍突然破水而出，黑白分明的身影在海面间穿梭跳跃。这种近距离的震撼与它们磅礴的动作，会深深震撼人心，成为一生难忘的瞬间。虎鲸、抹香鲸、海豚、白尾海雕……这些生命在这片海域舞动、栖息，正是它们的存在让人切实感受到——这里是它们的生命绿洲。



在“知床自然观光船”——Evergreen号，乘客将在船长谷川正人的带领下驶向海洋。出航前，大家都怀着“能否邂逅鲸鱼”的激动心情登船。长谷川出生于罗臼的一个三代相传的渔民家庭，自24岁起便作为“第三十八 长荣丸”的船长继承了家业，曾为捕捞鲑鱼、鱿鱼等远赴能登半岛工作。然而，尽管他日复一日地奔波劳作，渔获量却逐年减少……在这样的困境下，他下定决心告别渔夫生涯，并于2006年投身观光船事业。凭借自幼在罗臼海域成长的丰富经验与深刻理解，长谷川成为了最适合带领游客体验这片大海魅力的人选。这场挑战远超他当初的想象——乘客数量逐年攀升，目前已有两艘观光船，每年接待约1万8千名游客前来体验知床的海洋之美。

Voyaging into the sea, guided by Captain Masato Hasegawa on the Ever Green, a Shiretoko Nature Cruise ship. Excited guests board the ship, wondering if they'll be able to see any sea animals. Masato, the son of a third-generation fisherman, took over as captain of the cho-amaru 38 boat when he was 24 years old. He spent his days fishing for walleye pollack and squid, going out as far as the Noto Peninsula. However, despite his devoted efforts, the catch kept decreasing year by year... In 2006, he made the decision to quit being a fisherman and switched over to the sightseeing boat business. Masato was perfect for the job, having grown up in Rausu with a deep understanding of the town's charms. This venture expanded beyond expectations with guests increasing every year, and their two cruise ships now serve about 18,000 passengers per year.



1



2



3

[1] The best season to see orcas is from April to July. If you're lucky, you can even see large pods and their magnificent breaches that splash water into the air. [2] A white orca, extremely rare, even on a worldwide scale. Several have been spotted in recent years, gaining great popularity ([1] and [2] photographed by the captain). [3] Rausu Shrine. Amulets with orcas, which are revered as gods by the Ainu people, are very popular.

[1] 虎鲸的最佳观赏季节是4月至7月。运气好的话，可以看到成群结队的虎鲸，目睹它们跃出水面，激起巨大水花的壮观场面。[2] 极为罕见的白色虎鲸在全球范围内都十分稀有。近年来，罗臼海域陆续出现了几头白色虎鲸，已然成为人们争相追捧的明星。([1][2]图均由船长拍摄)[3] 罗臼神社。虎鲸在阿伊努族文化中也被视为“神”。这里的虎鲸护身符深受游客喜爱。

Rausu Shrine

127-1 Sakae, Rausu, Menashi County, Hokkaido
<https://hokkaidojinjacho.jp/羅臼神社/>

知床总镇守 罗臼神社

北海道目梨郡罗臼町荣町127-1
<https://hokkaidojinjacho.jp/羅臼神社/>

The gods that have protected Rausu since Ainu times. Orcas, the rulers of the sea.

The Shiretoko Peninsula consists of Shari Town in the west and Rausu Town in the east, with the Shiretoko mountain range in the middle. From Rausu, you can see the Nemuro Strait, which is the southernmost point of the world that has drift ice. As mentioned previously, the drift ice enables a unique ecosystem cycle. It remains in the Nemuro Strait up until around Golden Week, when it creates an explosive increase of phytoplankton. This cycle leads to zooplankton, fish, eagles, sea lions, and bears. The rulers of the sea, orcas, stand at the summit of this marine ecosystem. A pod of dozens of orcas swims forth. The Ainu people called them "Repun Kamuy" (the gods of the open

sea), referring to them as gods (*kamuy*) out of respect. Orcas are still revered as guardian gods for Rausu, which is the only location in the world where a wild orca pod can be seen so close to shore. Many international visitors come seeking these orcas with their DSLR cameras in hand. With the Shiretoko mountain range as the backdrop, a ginormous fin shoots up, and a black and white phantom appears... You'll never be able to forget having your heart moved by the proximity and magnificent movements. Orcas, sperm whales, dolphins, Steller's sea eagles... You can tell Shiretoko is their oasis from watching their vibrant movements and dancing forms of life.

Shiretoko Nature Cruise

27-1 Sakae, Rausu, Nemuro City, Hokkaido

TEL: 0153-87-4001

<https://www.e-shiretoko.com/>

知床自然観光船

北海道目梨郡羅臼町本町27-1

TEL 0153-87-4001

<https://www.e-shiretoko.com/>





[1] A brown bear on the road, darting off as if it's trying to run from a car. The encounter was photographed by a local resident. [2] A sign you will find throughout Shiretoko warning passersby that bears may jump out onto the roads. [3] The Bear Act aims for a future where the more people come, the better Shiretoko will be through various activities such as vegetation maintenance, trash cleanup, and public awareness. Cutting thickly grown bushes decreases the chances of brown bears accidentally going into people's living areas, and cleaning up garbage decreases the chance of brown bears eating human food. It's also necessary to understand the proper distance required between people and bears. [4] A deer that was hit by a car and left with a broken front left leg and wounds on its face and antlers. Vehicle collisions can greatly harm deer and disrupt ecosystems, so everyone needs to strive to drive carefully.

[1] 一误闯道路、在试图逃离车辆的棕熊。当地居民拍摄了这一画面。[2] 知床各处设有提醒注意的标识牌，提示人们随时有可能遇到突然闯入道路的野生动物。[3] 通过“熊活”，旨在实现“人来得越多，知床环境越好”的未来。具体措施包括“除草”、“捡垃圾”、“宣传教育”。通过减少丛生的灌木丛，防止棕熊闯入人类生活圈；清除垃圾则能避免棕熊误食人类食物。此外，人们也需要正确理解与棕熊保持安全距离的重要性。[4] 一只因交通事故导致左前腿骨折、面部和角部受伤的鹿。人类引发的交通事故不仅会使鹿受伤，甚至会被破坏生态系统的平衡。因此每个人都应时刻注意安全驾驶，防止此类事故发生。



Kitakobushi Shiretoko Hotel & Resort

172 Utoro Higashi, Shari, Shari County, Hokkaido

TEL: 0152-24-2021 <https://www.shiretoko.co.jp/>

Instagram: @kitakobushi_shiretoko

Kitakobushi 知床 度假酒店

北海道斜里郡斜里町 Utoro 东172

TEL 0152-24-2021 <https://www.shiretoko.co.jp/>

Instagram: @kitakobushi_shiretoko

The Bear Act is an initiative run by Kitakobushi Resort, a hotel with 65 years of history in Shari Town. Haruka, who works with PR in the hotel's Business Strategy Office, engages in this initiative as the founder. Kitakobushi Shiretoko Hotel & Resort is a hotel where visitors can fully experience Shiretoko's charms thanks to its services and location. The large bath and sauna have views over the World Natural Heritage Site and have been drawing visitors from all over Japan since being renewed. While Utoro's hot spring smoothens your skin, the specialized sauna is also gaining popularity, having been featured multiple times by SAUNACHELIN. The Finnish-style sauna automatically adjusts its stove's steam, making for the perfect humidity and temperature. There are rooms that come with their own open-air baths or saunas as well. Guests can also taste an array of local Shiretoko delicacies at the restaurant. The hotel is also all-inclusive, allowing for a blissful stay.



“熊活”是由在斜里町拥有65年历史的“Kitakobushi度假村”发起并持续推进的活动。村上作为发起人之一，在酒店经营战略室担任宣传等工作的同时全力投身于“熊活”项目中。“Kitakobushi知床 度假酒店”凭借其绝佳的地理位置与优质服务，让宾客能够尽情感受知床大自然的魔力。酒店内的大浴场与桑拿浴经过全面翻新后，成为吸引全日本游客的亮点。utoro温泉以令肌肤光滑细腻的效果著称，而酒店特别打造的桑拿设施，更是多次入选“Saunachelin（日本优质桑拿排名）”，备受关注。该桑拿坚持采用正统的芬兰风格，配备自动蒸汽系统，完美控制湿度与温度，为客人带来舒适的桑拿体验。此外，酒店还设有带有露天温泉与附带私人桑拿的客房。餐厅则提供丰富的知床当地美食，让人在此尽情享受大自然恩惠。整个酒店采用全包式服务，宾客可在此度过无忧无虑的幸福时光。

Long-term protection efforts for brown bears and humans to coexist



Although Shiretoko has always been an ecosystem with many brown bears, in recent years, they have increasingly been coming into towns. Since 2020, Shari Town has started the Bear Act initiative, where they strive to make an environment where bears and humans can coexist without encroaching on each other's territory. If a bear attacks a person, both of their lives could be lost. Shiretoko's bountiful nature is protected by bears living comfortably. While not destroying nature in the first place is most important, it's necessary to take the minimum steps to rebuild nature that has been ruined by people, explains Haruka Murakami, the first member of the Bear Act. "After moving here, I realized how amazing wildlife is. Rather than a pyramid-shaped hierarchy where the strong simply prey on the weak, everything is connected in a cycle. While living here, I realized that I, too, am blessed by nature. I want to help protect these treasures and maintain them for the future. I believe that's how I can give back to nature."

着眼于长远的努力 守护棕熊与人类的生命安全

知床是棕熊高密度栖息的地区，近年来棕熊闯入市区的情况日益严重。自2020年起，斜里町启动了名为“熊活”的项目，致力于打造一个让熊与人类互不侵犯彼此领地、共存共生的环境。如果熊袭击人类，不仅熊的生命会被夺走，人类的生命安全也将受到威胁。只有熊可以自在生活的情况下，知床这片富饶的自然才能真正得以守护。尊重自然、不去破坏它是最基本的前提，但对于人类活动所造成的破坏，采取必要的修复措施也是不可或缺的。被誉为“熊活”项目领军人物的村上晴花说：“移居知床后，我真正感受到野生动物的伟大。它们的世界并非弱肉强食、金字塔式的等级关系，而是所有生命在循环交织的生态系统中共存。我在此生活的过程中，愈发意识到自己也是受惠于自然恩赐的一员。正因为如此，我想着眼于长远的努力，守护这片应该留给未来的宝贵财富。这便是我心中对知床的报恩。”



Traces of wildlife: The stories of a pristine primeval forest

Untouched primeval forests are scattered throughout Shiretoko. The forests take on a different appearance every moment of every season. Upon walking into a forest and sharpening your five senses, you'll encounter seemingly mystical fauna and flora. A dynamic experience awaits you, which could never be replicated by a man-made theme park. Gaze at the Shiretoko Peninsula, Shiretoko Goko Lakes, and waterfalls from the primeval forests and coastal cliffs. It's because of the coexistence of the sea, great earth, air, and all living animals and plants that this land is a World Natural Heritage Site. Guide Yuji Taniguchi was drawn by Shiretoko's nature and decided to move here after having traveled the world. "When I decided that I wanted to live my life gazing at nature, it was really important for me to live in an ecosystem with brown bears. Life is connected from the sea to the mountains. I was able to witness this grand cycle of nature with my own eyes," explains Yuji. From moments of joy to cruelty, the forest will reveal the true essence of nature.

Kamuy-Wakka Hot Falls

TEL 0152-24-2639
<https://www.goshiretoko.com/kamuywakka/>
Hot Falls climbing activity held from July to September (reservation required).

Kamuy-Wakka 汤之瀑布

TEL 0152-24-2639
<https://www.goshiretoko.com/kamuywakka/>
汤之瀑布攀岩体验于7月至9月开放，需预约。

ALKU Shiretoko Guided Tour

<https://alku-shiretoko.com>
Instagram: @alku_shiretoko

ALKU 知床导览之旅

<https://alku-shiretoko.com>
Instagram: @alku_shiretoko

[1] A chipmunk quickly bouncing around a tree. [2] Deer bones. While they appear to be several years old, they're now returning to nature. [3] Yuji, who runs tours as an ALKU guide. He pays close attention to nature and never overlooks the shadows and traces left by animals, including the slightest rustling of bugs and small animals, and bird calls. [4] The mysterious Kamuy-Wakka Hot Falls, which means "water of the gods" in the Ainu language. The waterfall consists of a highly potent hot spring. In the past, the valley was full of sulfur sediments from eruptions, and mining was carried out. Now, you can climb up the waterfall. [5] An exciting one-of-a-kind experience, where you can climb up the Hot Falls! Although it was always a place where locals had fun, it's now managed by the Shiretoko Nature Foundation for safety.

[1] 在树上敏捷跳跃的花栗鼠。[2] 鹿的骨骼。已过去数年，就这样逐渐回归大自然。[3] 作为“ALKU”导览员的谷口负责带队。他对自然了如指掌，即便是细微的虫鸣、小动物摩擦枯叶的声音、鸟鸣、动物的身影与痕迹，也绝不会错过。[4] 神秘景点“Kamuy-Wakka汤之瀑布”。其名称源自阿伊努语，意为“神之水”，瀑布流淌着富含温泉成分的水。过去由于火山喷发，溪流曾被硫磺填满，之后也曾有过采矿的历史。如今，这里成为了可亲自攀登瀑布的体验型景点。[5] 攀登温泉瀑布堪称独一无二的刺激体验！过去这里是当地居民的游乐场，现在则由知床财团负责安全管理。



未被人类触及的原始森林 诉说野生动物留下的爪痕

点缀在知床各处的原始森林，每一个季节、每一个瞬间都展现出截然不同的面貌。当你屏息凝神，细心聆听着在森林中前行时，便会邂逅那些神秘的野生动物与植物。这是绝不可能在人工主题乐园中体会到的震撼与感动。原始森林、断崖绝壁上俯瞰知床半岛的壮丽景色、知床五湖、瀑布……正是因为有大海、大地、空间，以及栖息于此的动植物存在，才成就了这片世界自然遗产。被知床大自然深深吸引，带领人们探索这片土地的导览员谷口祐二走进世界后，选择移居于此。他表示：“我想以凝视自然的方式生活下去，知床拥有棕熊栖息的生态系统让我感到无比珍贵。从大海到群山，生命在这片土地上流转……在此能够亲眼见证大自然循环的伟大。”无论是自然的乐趣，还是它所蕴含的残酷，森林都在以最真实的面貌向人们诉说着它的“自然之道”。

Deep claw marks left by brown bears. During the mating season, male brown bears have a custom of leaving their marks behind by rubbing their bodies against trees. You can also see the aftermath of bear-eaten fruits and winter dens (top). Upon entering the primeval forest, you can see the types of trees and plants change, transforming the atmosphere of the forest (bottom).

深深刻下的棕熊爪痕。雄性棕熊在发情期有将身体蹭在树上做标记的习性。还能发现它们啃食过的果实痕迹和冬眠时的巢穴（上图）。进入原始森林区域后，树木与其他植物的种类随之改变，森林的氛围也随之改变（下图）。



MARUKOSUISAN

131 Utoro Higashi, Shari, Shari County, Hokkaido

*Restaurant is closed from

November to January.

Instagram: @marukosuisan.official

Online Shop: <https://marukosuisan.com/>

圓子水产

北海道斜里郡斜里町utoro 东131

※ 餐饮店在 11 月至翌年 1 月期间暂停营业。

Instagram: @marukosuisan.official

线上商店: <https://marukosuisan.com>



To propel fish branding, he learned seafood processing. He processes different goods such as salmon, salmon roe, Atka mackerel, and broadbanded thornyhead, selling them by mail order. He also opened a local fish restaurant, which is lively with both Japanese and international tourists. The soy sauce-based Shiretoko Salmon and Roe Rice Bowl and Grilled Yellowtail Rice Bowl are popular favorites. Salmon Wings are another new menu item. The scrumptious dish consists of salmon fins, usually discarded, prepared like chicken wings. Set meals are served during the day and light meals at night. Mizuki's day is demanding, from fishing early in the morning to running a restaurant during the day. During the drift ice season, he also co-runs a drift ice walking tour business. "I'm happy to take on new challenges in Shiretoko. I have a new project planned for this year, too," he says with a smile.

为了推进鱼类品牌化，圆子专门学习了水产加工技术。他通过网店销售鲑鱼、鲑鱼子、花鱼、喜知次鱼等加工品。他还开设了一家提供本地鱼类料理的餐厅，来自日本国内外的游客经常光顾。“知床鲑鱼与鲑鱼子盖饭”和“炙烤青鲑盖饭”是店里的招牌菜。最新推出的菜单叫做“鲑鱼翅”，这道料理是将本来会被丢弃的鲑鱼鱼鳍，做成了像鸡翅一样的美味佳肴。白天供应套餐，晚上则提供下酒菜。从清晨出海捕鱼到晚上经营餐厅，圆子的一天非常忙碌。在流冰季节，他还参与经营流冰徒步体验的公司。他笑着说道：“我很高兴能在知床尝试新挑战。今年也准备开展新项目。”



Branding local fish. Shiretoko's great untapped potential.

“My father and grandfather were fishermen, but I'll never become one. The work stinks of fish and is so exhausting... That's what I thought,” says Mizuki Maruko. His change of heart came when he left Shiretoko to attend university. He returned from Sapporo after only half a year to become a fisherman. “I could see things objectively once I left Shiretoko. I instantly came to my decision after realizing my fishermen friends were the ones living their lives to the fullest.”

He initially joined a salmon fixed-net fishing company and now works as a fisherman while doing processing

work and running a restaurant. He made his business because he wanted to “empower the branding of Shiretoko's fish.” During his third year of working as a fisherman, he was faced with a shortage of fish for three years. This made him want to increase the value of each single fish, but then COVID-19 hit. Mizuki then began to stream videos of seafood preparation on social media, causing a sudden burst of people wanting to buy the fish. He created his seafood processing business, MARUKOSUISAN, and now delivers fish to the whole country.

将当地水产品牌化 知床的潜力远不止于此

圆子瑞树表示：“我一直这么觉得，祖父和父亲都是渔夫。但自己绝对不想成为渔夫。鱼腥味重又是体力活。”事情的转机发生在他第一次离开知床去上大学时。入学后半年就从札幌退学回到家乡，成为了一名渔夫。他说：“离开知床后，我冷静地看待了一切，才意识到身边那些当渔夫的朋友们，反而是活得最有朝气、最充实的人。我便立刻做出了决定。”

他进入了一家从事鲑鱼捕捞的公司工作，如今一边当渔夫，一边经营着水产加工和餐饮业。之所以创业，是因为“想进一步强化知床水产的品牌价值”。当上渔夫的第三年开始，连续三年遭遇收成欠佳，他也因此萌生了“想让每条鱼的价值变得更高”的念头。正当此时，新冠疫情袭来。圆子开始在社交媒体上进行现场直播，展示如何处理鱼类。结果，大家纷纷留言想要买鱼。他随即成立了水产加工公司“圆子水产”，如今将鱼类产品销售往全日本。





Depending on the season, Reiji's fishing range includes salmon, whelk, and octopus. Once you've had a taste of Shiretoko's fresh catch, you'll never be able to forget it. Reiji wakes up at 2 a.m. After returning from fishing, he processes and packs his catch. He then delivers it to shops and consumers while it's still fresh. While he swiftly pulls up 40 to 50 fish traps in no time at all, the weight is unimaginable. Fishermen's movements on the boat are truly energetic, creating a scene filled with danger and tension.

种田先生的捕鱼工作会随着季节变化，捕捞鲑鱼、海螺、章鱼等不同的水产。只要尝过一次知床海鲜的美味，就绝对无法忘怀。凌晨2点起床，出海打渔，返回后便立刻进行加工和装箱，在水产最鲜美的时候将其送到店铺和消费者手中。他轻松地将40到50个捕鱼器迅速拉起，其重量是常人难以想象的。渔夫们在船上的动作充满活力。这里是一座以生命为赌注、充满紧张感的舞台。



Growing up with Shiretoko's sea. Coexisting through both good and bad days.

At 3 a.m., beneath the moonlight, the engine roars, and the boat sets out into the Sea of Okhotsk. As the eastern sky slightly grows in color, the horizon increasingly glistens, and the grand sea awakens. Before you know it, the clear scenery of the Shiretoko mountain range will float up to take your breath away. Fisherman Reiji Taneda grew up alongside the sea, riding boats since he was a child. "I've lived my life with the aim of making a living from the sea. Regardless of what kind of weather or waves I face, I coexist with the sea through accepting both the good and bad days. I set out to fish to deliver the real flavor of Shiretoko. I'm grateful to the sea every day."

Although Shiretoko has been registered as a World Natural Heritage Site, people have been fishing here since long before that. You can feel that the people living alongside the sea are a part of Shiretoko when you gaze at their backs working in the grand sea.

与知床的大海一同成长……
无论好日子还是坏日子，
接受才可共存

凌晨3点，在月光下发动机轰鸣，渔船驶向鄂霍次克海。东方的天空微微染上色彩，海平线的光辉愈发明亮，辽阔的大海逐渐苏醒。清晰浮现的知床连山让人不由得屏住呼吸。身为渔夫，种田礼士从小便随船出海，与大海一同成长。“我一直怀着想靠海吃饭的心活到今天。不论天气、潮汐如何，只有接受好日子与坏日子，才能实现共存。我想要把知床真正的好东西带给大家，怀着对大海的感恩之心每日捕鱼。”

知床虽被列为自然遗产，但在此之前，人们早已在这片土地上从事渔业。看到面对着大海背影时不由感叹，靠海为生的人们也是知床不可分割的一部分。

[1] The Sea of Okhotsk, as seen from the Utoro district of Shari Town, Shiretoko. From the Rausu Town side, you can even see Kunashir Island and Iturup Island. [2] Wild Yezo sika deer can be seen here and there. [3] Shari Town boasts the largest catch of salmon in all of Japan, including various types of salmon. [4] Yunohana Falls, also known as "Men's Tears." The unusual waterfall is formed by groundwater seeping out from a cliff and gushing into the sea. [5] The drift ice reaches shore from February to March. Visitors can experience nature by walking on top of the sea through Drift Ice Walking Tours, an activity unique to Shiretoko. The special suit provided is waterproof and will keep you warm even if you fall into the sea (photo by writer).

[1] 从知床・斜里町的宇登吕地区眺望鄂霍次克海。罗臼一侧视野开阔，一眼望去，甚至可以看到国后岛和择捉岛。[2] 野生的蝦夷鹿随处可见。[3] 斜里町是日本鲑鱼捕捞量第一的地方，各品种的鲑鱼都会在此捕获上岸。[4] “男人的眼泪（汤之华瀑布）”。地下水从断崖渗出，化为瀑布奔腾直泻入海的珍稀瀑布景观。[5] 流冰漂来的时间大约在2月至3月。在海面上行走的“流冰漫步”是只有在知床才能体验到的活动，能近距离感受受到大自然！提供隔绝海水的特殊防水保温服（笔者拍摄）。



Shiretoko, a World Natural Heritage Site. The ecosystem-woven miracle.

The word “Shiretoko” comes from “*sir-etok*” in the Ainu language, meaning “the end of the land” or “the tip of the land.” As its name suggests, Shiretoko is located in the northeast tip of Japan and has been registered as a World Natural Heritage Site for 20 years. Many people take the journey to visit Shiretoko, drawn by its alluring and mysterious ecosystem. The source of this life is the Sea of Okhotsk’s drift ice. The drift ice melts, which leads to a massive proliferation of trapped phytoplankton.

Zooplankton then feed on them, drawing in schools of fish, which in turn attracts seals and seabirds in search of fish. Migratory fish such as salmon and trout gather in the sea from the rivers before eventually swimming back upstream to the rivers to lay eggs. They become food for brown bears, foxes, and white-tailed eagles, and their waste fertilizes the soil and nurtures the forests. This unbroken circle of life connecting the sea, rivers, and forests breathes on.

世界自然遗产——知床 何谓生态系统交织而成的奇迹

“知床”一名源自阿伊努语“*sir-etok*”，意为“大地的尽头”或“大陆的尖端”。正如其名，它位于日本的东北端，被列为世界自然遗产已有20年。无论多么遥远，依然让人们想要拜访的是由生态系统交织而成的神秘。生命之母，是漂流至鄂霍次克海的流冰。流冰融化后，封存在其中的植物性浮游生物大量繁殖，接着以此为食的动物性浮游生物也随之涌现，鱼群聚集，前来捕食鱼类的海豹与海鸟也纷至沓来。洄游鱼类如鲑鱼与鳟鱼从河流汇入大海，最终又为了产卵逆流而上。它们成为棕熊、狐狸与白尾海雕的食物，排泄物则滋养土地，培育出茂密的森林。就这样，将“海洋—河川—森林”紧密相连的生命之环生生不息。

It has been 20 years since Shiretoko, located at the northeast tip of Hokkaido, was registered as a World Natural Heritage Site. A unique ecosystem throughout the sea, rivers, and forests upholds the land's beauty and abundant nature. This cycle of life is symbolized by drift ice, salmon, and brown bears. The drift ice from the Sea of Okhotsk brings in nutrients that nourish plankton, which attracts fish and seabirds to feed on. The salmon go upstream, bringing life to the forests and supporting the lives of brown bears and other animals. When you encounter the people living here, you are certain to remember that humans, too, are part of nature.

Photographer: Hidetoshi Hara, Interviewer/Writer/Editor: Sakurako Nakano

位于北海道东北端的知床，被列为世界自然遗产已经迎来了第20个年头。支撑着那片美丽壮阔的自然景观的，是“海洋—河川—森林”构成的独特生态系统，是由流冰、鲑鱼和棕熊象征着的生命循环。鄂霍次克海的流冰带来了丰富的营养，孕育了浮游生物，鱼儿和海鸟因觅食而聚集。逆流而上的鲑鱼将生命带往森林，棕熊等众多生物以此为生。当人们接触到生活在那里的居民的日常时，也会再次意识到人类本身亦是大自然的一部分。

摄影:原Hidetoshi 采访、撰稿、编辑:中野樱子

At 3 a.m., a fishing boat sets off into the Sea of Okhotsk. A faint light begins to illuminate the Shiretoko mountain range. You can feel the beauty take your breath away and lose track of time while watching the gradation that changes in a split moment.

凌晨3点，渔夫的船驶向鄂霍次克海。
微弱的光芒开始照亮知床连山。

那是一种令人屏息的美，瞬息万变的色彩渐变让人忘记了时间的流逝。



Wings to Shiretoko

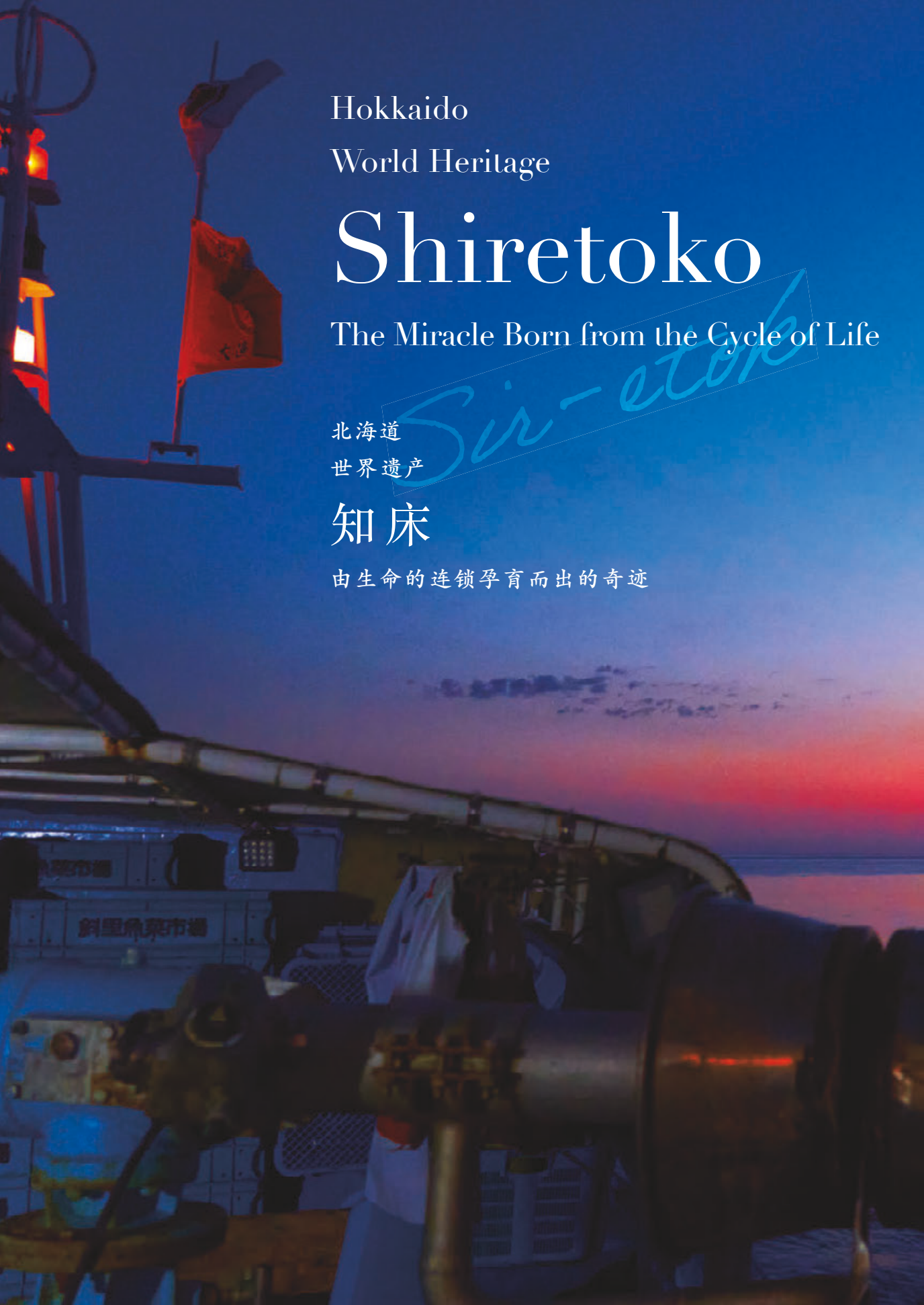
You can reach Shiretoko by taking an ANA flight from Tokyo (Haneda) to Memanbetsu Airport or Nemuro Nakashibetsu Airport.

*Flight information is subject to change.
Please check the ANA website for the latest information.

前往知床的航班

从东京（羽田）搭乘全日空航班前往女满别机场或根室中标津机场。

※ 航运信息可能有所变更。最新信息请登录全日空官方网站查看。

The background of the entire page is a photograph of a fishing boat at sunset. The sky is a deep blue with a vibrant orange and red glow from the setting sun on the horizon. The boat's structure, including pipes, a red flag, and various equipment, is visible in the foreground and middle ground. The text is overlaid on this scene.

Hokkaido

World Heritage

Shiretoko

The Miracle Born from the Cycle of Life

北海道
世界遗产

知床

由生命的连锁孕育而出的奇迹



金黄的稻穗在秋风中摇曳，正是最美的季节。

在这清爽的秋日里，我们朝着创造价值迈出了坚实的一步。就在上个月，我们把“飞行汽车”带上大阪·关西世博会闭幕式这一历史性的舞台，向全世界隆重亮相。

“飞行汽车”是一种全新的交通工具。它以电力驱动，能够垂直起降，并像汽车一样让人们在日常生活中自由地在空中移动。这是全日空集团与Joby Aviation公司携手合作，将激情投入前所未有的挑战，如今这一努力正逐渐取得成果。正如55年前在大阪世博会上首次亮相的手机一样，我们衷心期待这一全新的空中出行方式，能让未来的社会更加便利，也更加令人心潮澎湃。

全日空创立之初只有两架直升机。自那时起，“为社会与人类不断创造新的价值”的创业精神就已毫不犹豫地刻进我们的DNA。直到今天，这种精神一直是推动全日空不断挑战、不断前行的原动力。

我们的挑战不仅限于“飞行汽车”。从今年夏天开始投入运行的“航班时刻自动制定系统”是在恶劣天气等情况下，将因航班延误给旅客带来的压力降到最低的日本首创系统。这是与日立制作所合作，超过五年的挑战所带来的成果。虽然开发过程异常艰难，但双方的热情最终让梦想成为现实。

此外，我们还引入了全球首个高精度的“AI乱流预测系统”。考虑到近年来气候变化的影响，因乱流导致乘客受伤的情况在全球范围内不断增加，全日空集团的员工、庆应义塾大学的研究人员，以及AI初创公司



Commemorative photo featuring members of Joby Aviation and ANA's Advanced Air Mobility (AAM) team, taken during a meeting following a tour of the Expo site in September last year.

Joby Aviation公司与全日空“飞行汽车”团队成员的合影。该纪念照于去年九月，在世博会会场视察后的会议时拍摄。

BlueWX的专家们组成团队，以饱满的热情共同开发了这一系统。经过六年的努力，该系统在日本上空实现了高达86%的预测精度，使旅客能享受到更加安全、安心、舒适的空中旅程。

自创立以来，我们不断创造新的价值。在这一过程中，能够与志同道合的专业人士紧密合作并共同完成目标的事例数不胜数。我们深知，不同领域的专家携手合作所产生的“化学效应”能够创造出仅靠本公司无法实现的更高价值。今后，我们也将通过与各个领域的伙伴共创，努力让我们的未来变得更好，并不断创造令人期待的新价值。

十月是各地的红叶陆续出现的时节。本月，我与全体员工依然真诚期待您的搭乘。请尽情享受全日空为您带来的安全、安心、舒适的空中旅程。

President & CEO, ANA
全日空航空公司代表取締役社長

Shinichi Inoue
井上慎一

Greetings from President & CEO, Shinichi Inoue

A Dream of Creating Value

追求创造价值的梦想



We have entered the beautiful season when golden rice ears sway in the autumn breeze. During this refreshing season, we have taken a decisive step toward creating new value. Last month, we introduced our Advanced Air Mobility (AAM) to the world during the Expo 2025 Osaka Kansai finale, an event that will be remembered in history.

AAMs represent a completely new air mobility, involving electric vertical take-off and landing aircraft that make daily air travel simple. This innovative challenge, born from the collaboration between ANA Holdings and Joby Aviation, is starting to bear fruit thanks to our passionate efforts. Just as the mobile phone was showcased at Expo 1970 Osaka 55 years ago, we hope this new mode of air transportation will transform our society into a more convenient and exciting one in the future.

ANA started with only two helicopters. Our venture spirit at the time, “to keep creating new value for the world and the people,” continues to define us. This

mindset has been the driving force behind ANA’s challenges to this day.

Our efforts extend beyond AAMs. The Automatic Recovery Plan Technology for Flight Schedule, which began operating this summer, is Japan’s first system designed to reduce passenger stress caused by schedule delays resulting from different factors like bad weather. It is the result of a five-year collaboration with Hitachi, Ltd. Despite numerous hurdles during development, the dedication of both companies turned this dream into reality.

We have also introduced the world’s first high-precision AI turbulence prediction system. In response to the recent rise in injuries caused by turbulence linked to climate change, ANA Group employees, researchers from Keio University, and experts from AI startup BlueWX have partnered up and poured their passion into this project. After six years of development, we have achieved a high prediction accuracy of 86% across Japan’s flight routes, helping us ensure even safer and more reliable journeys for our passengers.

Since our founding, we have continually created new value and achieved successful collaborations with professionals who share our core principles. The “chemistry” formed when experts from different fields join forces can produce even greater value than what can be accomplished alone.

Moving forward, we will remain committed to creating new value that benefits our future and inspires enthusiasm in people through partnerships across various disciplines.

October marks the time of year when news of the changing autumn leaves begins to arrive from various areas across Japan. Our team is looking forward to welcoming you aboard this month. We wish you a safe, reliable, and comfortable flight with ANA.



Welcome Aboard
Greetings from President & CEO

004 游目骋怀 社长致辞

Hokkaido World Heritage Shiretoko: The Miracle Born from the Cycle of Life

006 北海道 世界遗产 知床 由生命的连锁孕育而出的奇迹

Amazing “Local Premium” Finds
by ANA Employees!

022 员工的发现!各地精品推介

Wings Style

The DHC-8-400 propeller aircraft and the CAs on board

024 翼之流仪 DHC-8-400螺旋桨飞机上的独特空乘工作体验

Sky Trip to Heal the Senses

Tochigi: An art sauna for your senses

028 释放身心之旅 栃木:唤醒五感的艺术桑拿

ANA Group Information

030 全日空 最新消息

Photo / Hidetoshi Hara (Hokkaido:Shiretoko)

Publisher: All Nippon Airways Co., Ltd. Editorial: Kobunsha Co., Ltd.
Managing editor: Koji Tanabe Editor: Asao Kawarada Supervisor: Manoue Yamashita
Editors: Sakurako Nakano, Misaki Yamashita, Takeshi Nakamoto,
Miki Kojima, Hiroko Hattori, Marie Takada, Motoko Saito, Sachiko Tomioka
Designers: Junichiro Matsuzawa, Naomi Ishikawa (Kamegai Design Office),
Masakazu Yamamoto, Jiro Nozaki, Ayahiko Kondo (Studio Give), Takashi Tsukahara (Trimdesign),
Nozomi Yokoyama, Hiroshi Kitta (attik), Masayuki Suzuki (S design inc.)
Editorial assistance: Kenji Kawamoto, Yuko Tokoro (Castnet Co., Ltd.)
Translation: KPS Products Corp. Printing: Kyodo Printing Co., Ltd.
Editorial inquiries: Kobunsha Co., Ltd. / TEL: 03-5395-8150
Advertising inquiries: ANA X Inc., Daily Life Business Department / E-mail: ml_notice_anamedia@ana-x.co.jp
Copyright © All Nippon Airways/Kobunsha 2024
Unauthorized reproduction or reprinting of the photos and articles in publication is prohibited.
All prices that appear in this publication are tax inclusive.



Harry Potter™

DIANA



www.dianashoes.com

© & ™ Warner Bros. Ent. Publishing Rights © JKR. (s25)

TSUBASA

GLOBAL WINGS



Inspiration of JAPAN

A STAR ALLIANCE MEMBER



10

October 2025
No.676

The Inflight Magazine
of ANA Group

Hokkaido World Heritage Shiretoko

The Miracle Born from the Cycle of Life



Wings Style:

The DHC-8-400 propeller aircraft
and the CAs on board

北海道 世界遗产
知床 由生命的连锁孕育而出的奇迹

翼之流仪

DHC-8-400螺旋桨飞机上的独特空乘工作体验



翼の王国
日本語版は
こちら

Take me home!